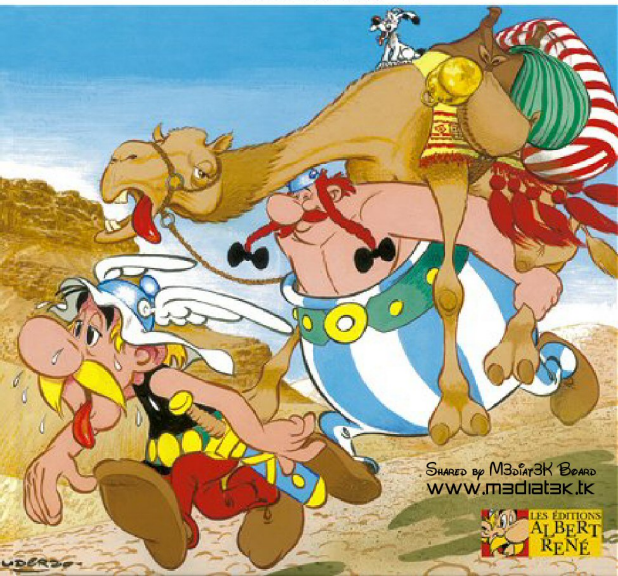


R. GOSCINNY **Astérix** A. UDERZO

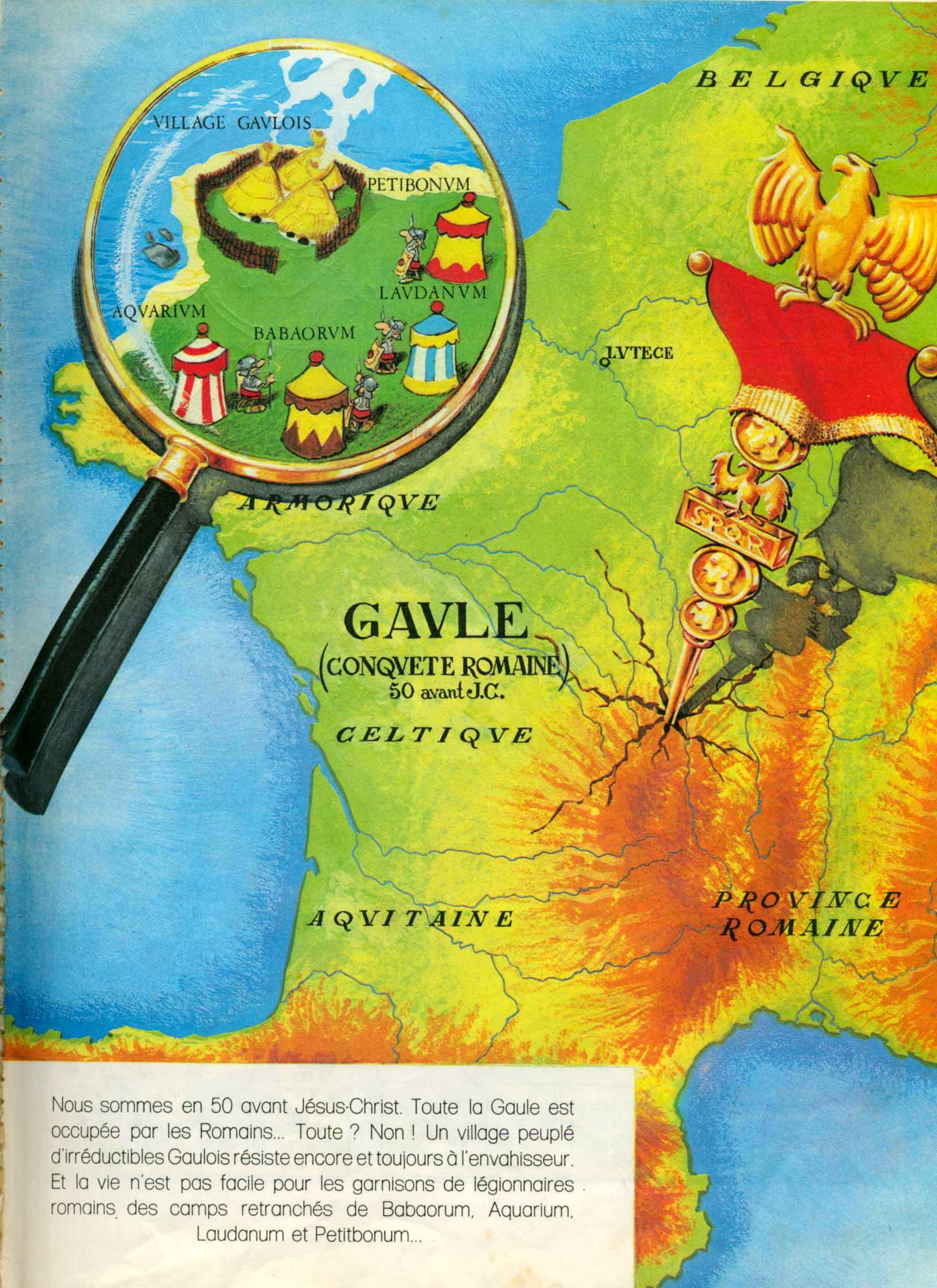
L'ODYSSÉE D'ASTÉRIX

Texte et dessins d'Albert UDERZO



SHARED BY M3DIAT3K BOARD
www.mediataek.tk





BELGIQUE

VILLAGE GAVLOIS

PETIBONVM

LAVDANVM

BABAORVM

AQVARIVM

LVTECE

ARMORIQUE

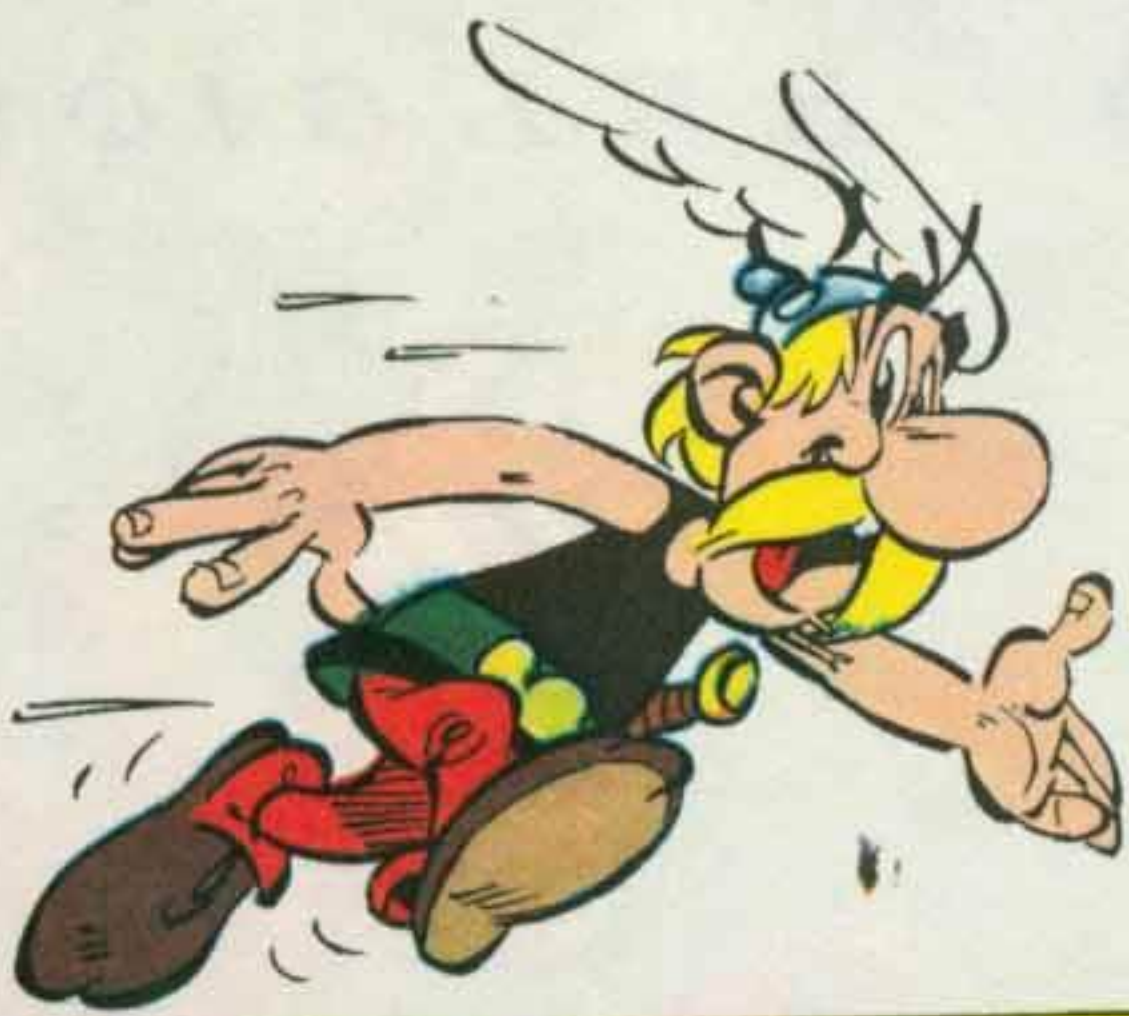
GAVLE
(CONQVETE ROMAINE)
50 avant J.C.

CELTIQUE

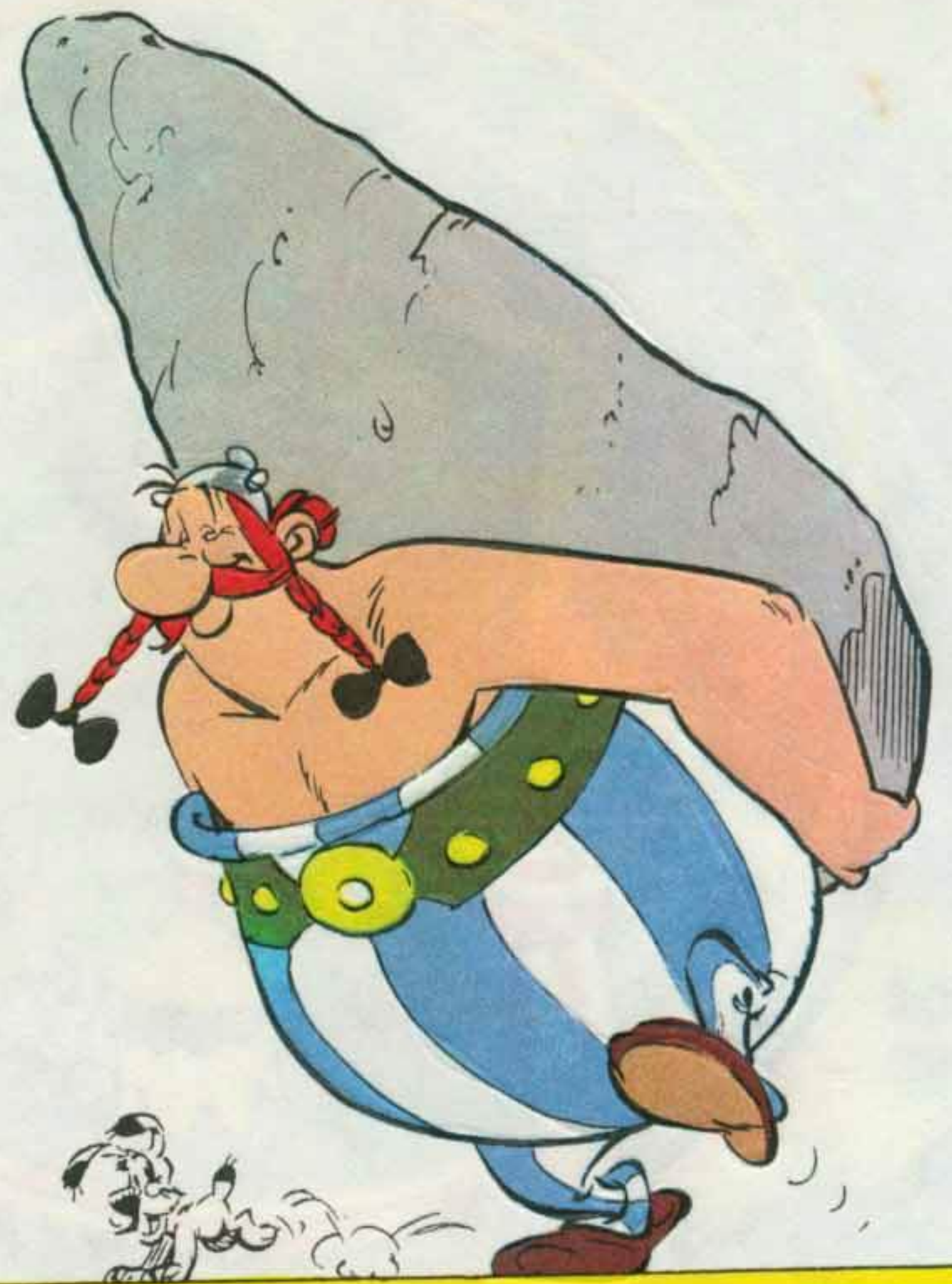
AUVIGNONNAISE

PROVINCE
ROMAINE

Nous sommes en 50 avant Jésus-Christ. Toute la Gaule est occupée par les Romains... Toute ? Non ! Un village peuplé d'irréductibles Gaulois résiste encore et toujours à l'envahisseur. Et la vie n'est pas facile pour les garnisons de légionnaires romains, des camps retranchés de Babaorum, Aquarium, Laudanum et Petitbonum...



Astérix, le héros de ces aventures. Petit guerrier à l'esprit malin, à l'intelligence vive, toutes les missions périlleuses lui sont confiées sans hésitation. Astérix tire sa force surhumaine de la potion magique du druide Panoramix...



Obélix est l'inséparable ami d'Astérix. Livreur de menhirs de son état grand amateur de sangliers et de belles bagarres. Obélix est prêt à tout abandonner pour suivre Astérix dans une nouvelle aventure. Il est accompagné par Idéfix, le seul chien écologiste connu, qui hurle de désespoir quand on abat un arbre.



Panoramix, le druide vénérable du village, cueille le gui et prépare des potions magiques. Sa plus grande réussite est la potion qui donne une force surhumaine au consommateur. Mais Panoramix a d'autres recettes en réserve...

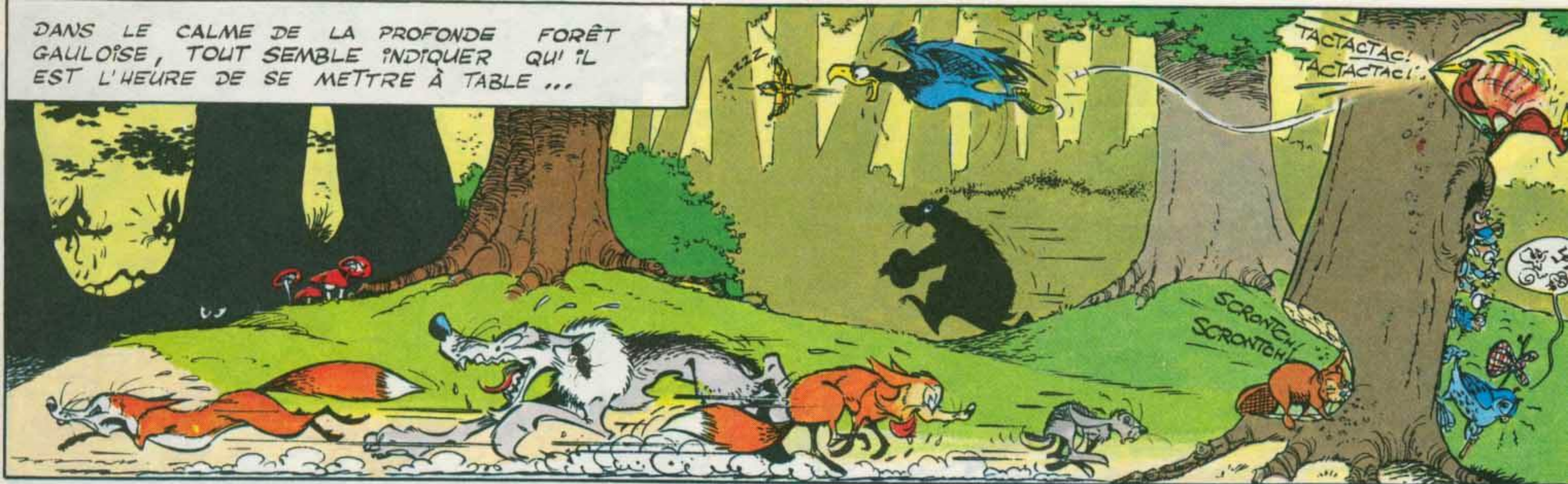


Assurancetourix, c'est le barde. Les opinions sur son talent sont partagées : lui, il trouve qu'il est génial, tous les autres pensent qu'il est innommable. Mais quand il ne dit rien, c'est un gal compagnon, fort apprécié...



Abraracourcix, enfin, est le chef de la tribu. Majestueux, courageux, ombrageux, le vieux guerrier est respecté par ses hommes, craint par ses ennemis. Abraracourcix ne craint qu'une chose : c'est que le ciel lui tombe sur la tête, mais comme il le dit lui-même : « C'est pas demain la veille! »

DANS LE CALME DE LA PROFONDE FORÊT GAULOISE, TOUT SEMBLE INDICHER QU'IL EST L'HEURE DE SE METTRE À TABLE ...



...MAIS CERTAINS DE SES HABITANTS ONT PERDU DE LEUR APPÉTIT.

N. de L'A.: POUR UNE MEILLEURE COMPRÉHENSION DU DIALOGUE ET EN NOUS EXCUSANT AUPRÈS DES PURISTES, NOUS AVONS FAIT UNE VERSION DOUBLÉE.

PARCE QU'ILS ONT AVALÉ, CROQUÉ, BÂFRÉ, ENGLOUTI TOUS CEUX DE MA HARDE ET QUE JE SUIS L'UNIQUE SUR-VIVANT D'UNE FAMILLE NOMBREUSE, VOILÀ POURQUOI !!!



GROÏN GROÏN GROÏÏÏÏN!
GRRR ONONON!
GROÏN GROÏN!

ES - TU VRAIMENT CERTAIN QUE NOUS N'ALLONS PAS RENCONTRER UN DE CES FOUS DU VILLAGE VOISIN ?

JE T'AI DIT QUE TU NE RISQUAIS RIEN AVEC MOI. POURQUOI AS-TU PEUR ?



ALLONS, REPRENDS DU POIL DE L'HOMME! TU TE CONDUIS COMME UN JEUNE MARCASSIN QUI AURAIT ENCORE DES DENTS DE LAÏE *

BLAGUE DANS LE GROÏN! MON SYSTÈME EST INFALLIBLE ET JE SUIS PRÊT À PARLER AVEC TOI QUE NOUS NE SERONS JAMAIS AU MENU DES GAULOIS!

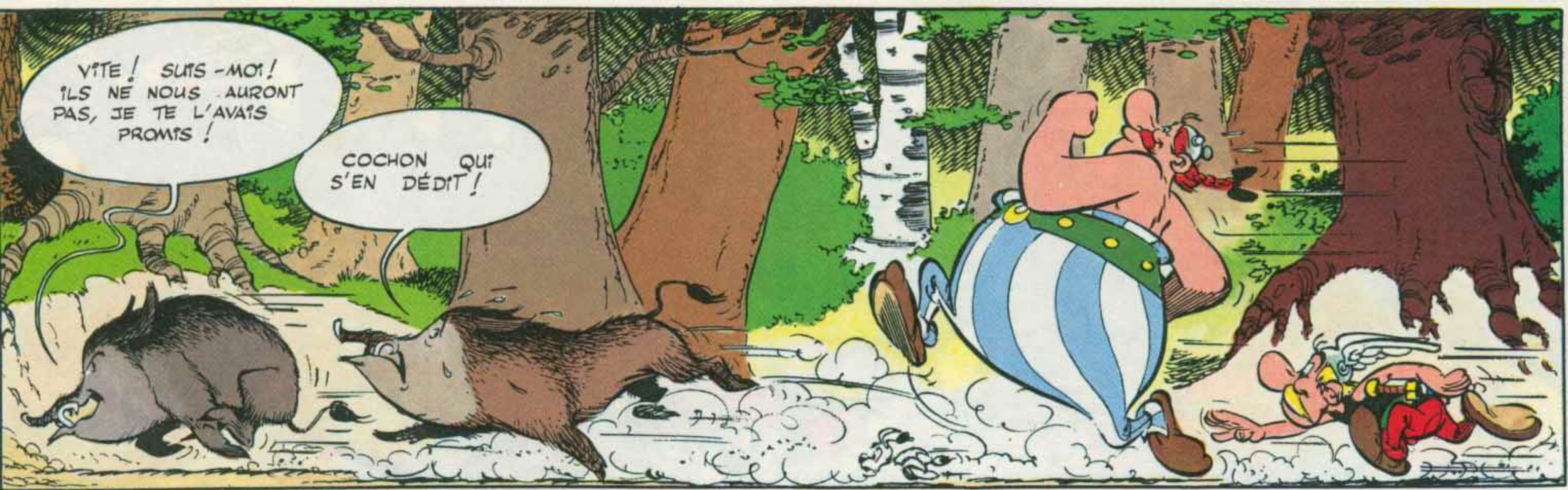
ET SI TU PERDS TON PART, QUI EST-CE QUI LE GAGNE ?

* FEMELLE DU SANGLIER



LES FOUS!

LES DÉJEUNERS!



VITE ! SUIS-MOI !
ILS NE NOUS AURONT
PAS, JE TE L'AVAIS
PROMIS !

COCHON QUI
S'EN DÉDIT !



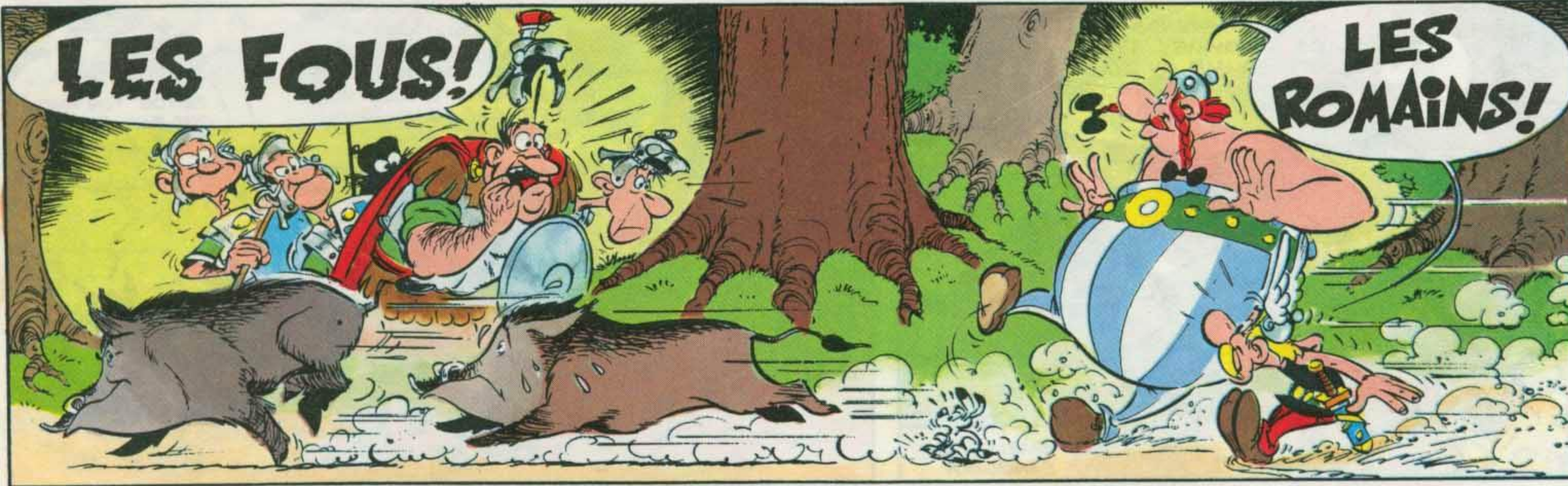
SI JE M'EN SORS,
JE JURE DE NE PLUS
GROGNER ET DE NE
PLUS MANGER
SALEMENT !



AAAAAH!
JE SENS QUE
MA DERNIÈRE HURE
EST PROCHE !

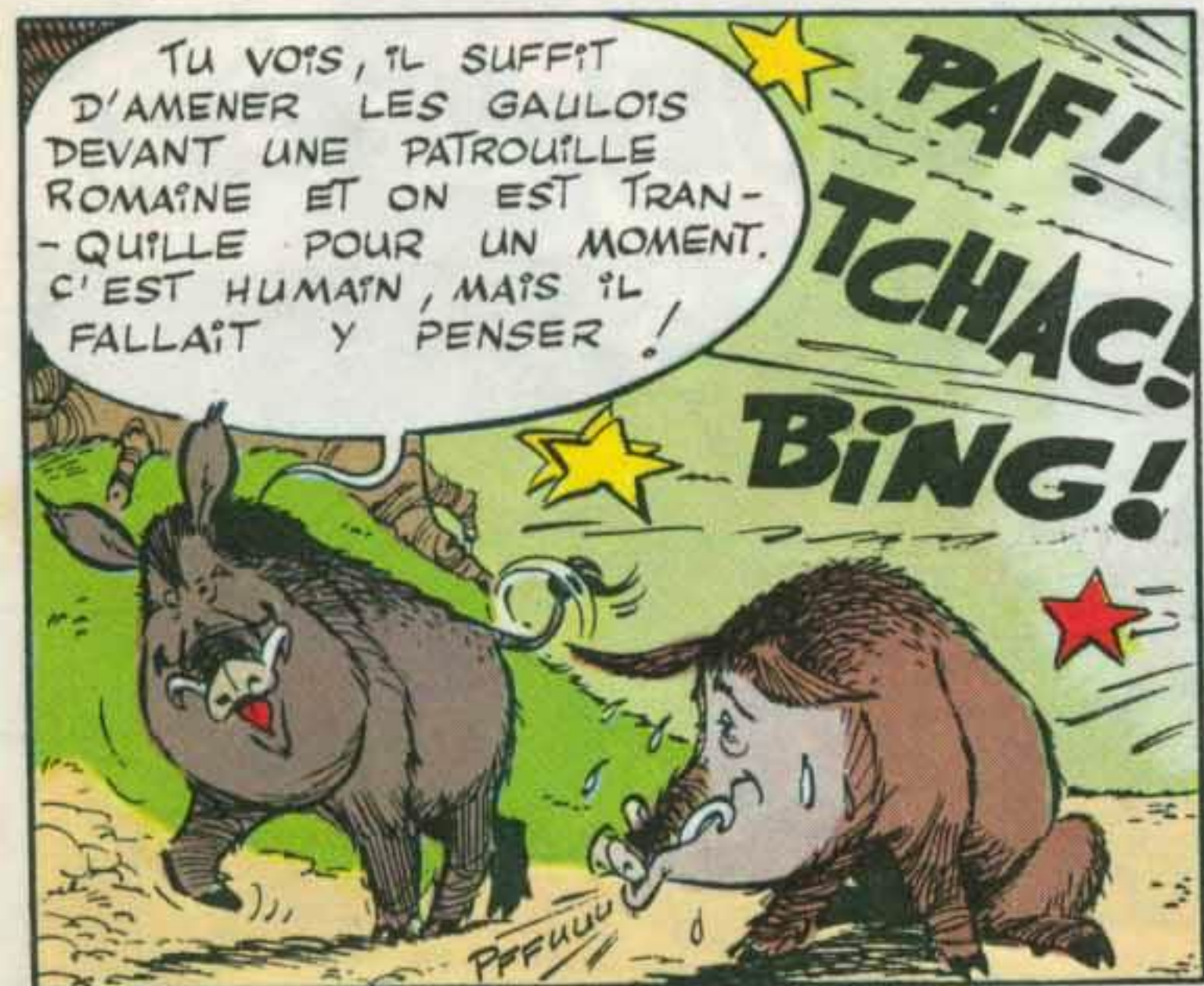
* TÊTE DE
SANGLIER

TIENS BON !
NOUS TOUCHONS
AU BUT !



LES FOUS!

**LES
ROMAINS!**



TU VOIS, IL SUFFIT
D'AMENER LES GAULOIS
DEVANT UNE PATROUILLE
ROMAINE ET ON EST TRAN-
-QUILLE POUR UN MOMENT.
C'EST HUMAIN, MAIS IL
FALLAIT Y PENSER !

PAF!
TCHAC!
BING!



AUSSI, UN PEU PLUS
TARD, AU CAMP ROMAIN
DE PETIBONUM ...

... ET EN PLUS, ILS ONT
DRESSÉ DES SANGLIERS
QUI LES MÈNENT DIREC-
-TEMENT SUR NOS
PATROUILLES ...

IL FAUT PRÉVENIR
CÉSAR, À ROME!
ÇA NE PEUT PLUS
DURER !!!



ET À ROME...

NON!!! ÇA NE PEUT PLUS DURER!!!



CE VILLAGE D'ARMORIQUE CONTINUE À RIDICULISER LA PUISSANCE DE ROME!



DE PLUS, J'APPRENDS QUE MES LÉGIONS DOIVENT MAINTENANT FAIRE FACE À DES HORDES DE BÊTES SAUVAGES!



LE MORAL DE MES TROUPES EST AU PLUS BAS ET JE SUIS LA RISÉE DE MES ENNEMIS AU SÉNAT!



BIEN ENTENDU, L'ÉPREUVE DE FORCE, LA CORRUPTION, LE RAPT, TOUT A ÉCHOUÉ CONTRE CES IRRÉDUCTIBLES GAULOIS, ET CEPENDANT...



CAIUS SOUTIEN-MORDICUS! TU ES LE CHEF DE MA POLICE SECRÈTE. SI TU AS UNE IDÉE, DONNE-LA, PAR JUPITER!

LES SECRÈTS DES DRUIDES SE TRANSMETTENT UNIQUEMENT DE BOUCHE DE DRUÏDE À OREILLE DE DRUÏDE, C'EST BIEN CONNU, CÉSAR!



ET ALORS ?

C'EST SIMPLE! SEUL UN DRUÏDE, À LA FOIS DRUÏDE ET ESPION, PEUT RECEVOIR ET NOUS TRANSMETTRE LA RECETTE DE CETTE FAMEUSE POTION MAGIQUE QUI REND INVINCIBLE!



OR, PARMÍ MES AGENTS SECRÈTS, J'AI CE DRUÏDE-ESPION, Ô CÉSAR!

QU'ATTENDS-TU POUR ME L'AMENER ?



IL EST ICI ET PRÈS DE TOI, CÉSAR!

???

MAINTENANT TU PEUX DESCENDRE DE TON SOCLE, ZÉROZÉROSIX!



QUOI?!
ON M'ESPIONNE
DANS MES APPAR-
-TEMENTS?!

C'ÉTAIT SEULEMENT
UNE EXPÉRIENCE
POUR TE MONTRER
LE GÉNIE INVENTIF
DE MON MEILLEUR
AGENT SECRET,
Ô CÉSAR.



ZÉROZÉROSIX
A PASSÉ SIX FOIS
ET SANS SUCCÈS LES
EXAMENS POUR ÊTRE
DRUÏDE, D'OÙ SON
NOM...



À SA SEPTIÈME TENTATIVE,
LASSÉS, SES EXAMINATEURS
LUI ONT ACCORDÉ LES
DROITS DRUIDIQUES ET
DEPUIS, PAR VENGEANCE ET
GOÛT DU LUCRE, IL EST DEVE-
-NU LE DRUÏDE-ESPION LE
PLUS HABILE QUI SOIT!



PARFAIT! RAMENEZ-MOI LE
SECRET DE CETTE MIRACULEUSE
POTION ET JE VIENS LE TRIUMVIRAT,
JE DEVIENS DICTATEUR DE TOUT
L'EMPIRE ROMAIN ET JE FAIS
VOTRE FORTUNE!



AVE CÉSAR,
LUCRATOR TE
SALUTANT! ✨

✨ SALUT CÉSAR
CEUX QUI VONT
S'ENRICHIR TE
SALUENT.



TU VAS PARTIR
IMMÉDIATEMENT POUR
LA GAULE ET JE TE
CONFIE CECI ...

?



C'EST UNE MOUCHE SAVANTE QUE
J'AI DRESSÉE. EN CAS DE NÉ-
-CESSITÉ, TU POURRAS LUI
CONFIER UN MESSAGE ÉCRIT
SUR UN MICRO-PAPYRUS
QU'ELLE M'APPORTERA EN
TEMPS RECORD! ✨

✨ C'EST DEPUIS CETTE ÉPOQUE QUE LES
ESPIONS SONT APPELÉS DES "MOUCHES"



DE PLUS, JE
T'AI LAISSÉ DES
INSTRUCTIONS SUR
CE ROULEAU QUE TU
NE LIRAS QU'APRÈS
ÊTRE SORTI DES
MURS DE ROME!

BZZZZ!



COMMENT
VAS-TU FAIRE
LE VOYAGE?

TOUT EST
PRÉVU,
REGARDE!

CLIC!



TCHROC!
CLONC!
CLIC!
CLAC!

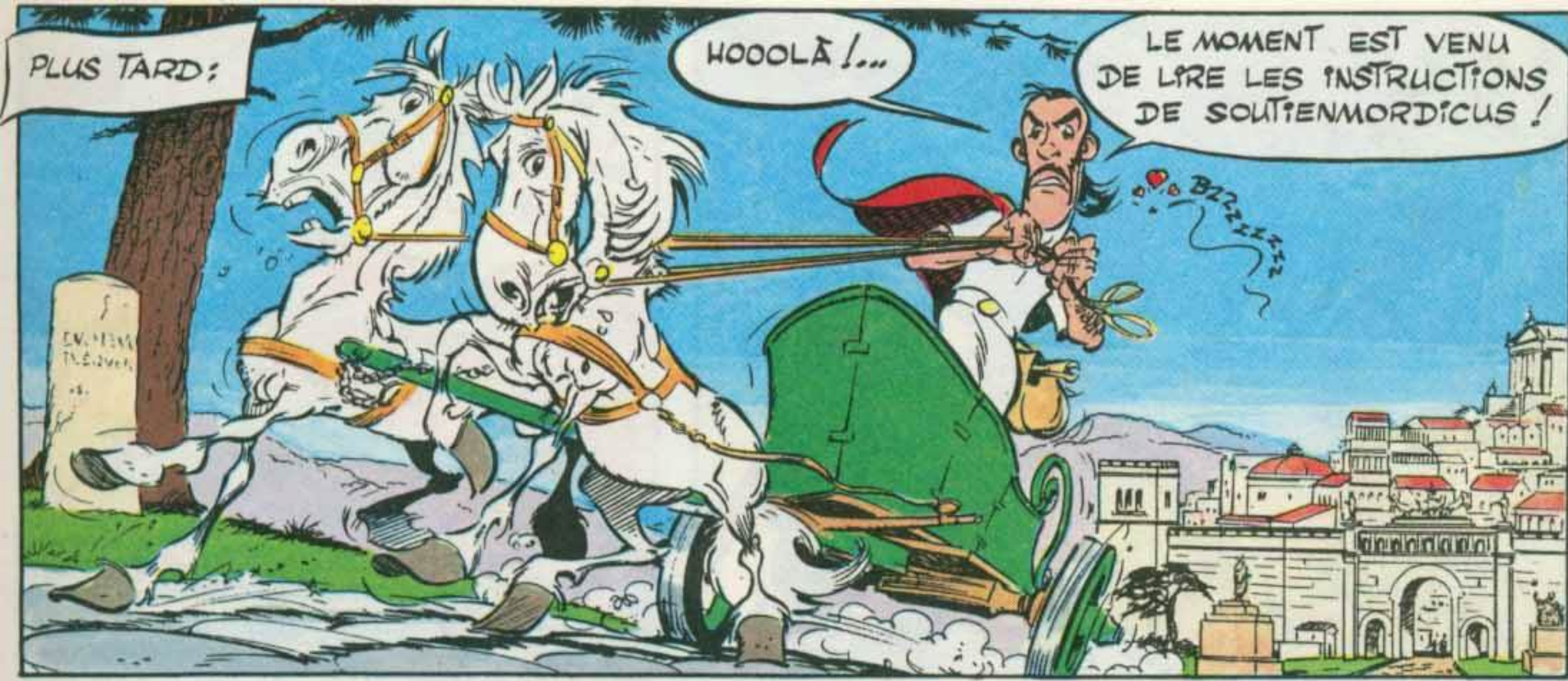


CLANG!



LES SEULES CHOSSES QUE JE N'AI
PAS ENCORE RÉUSSI À PLIER DANS
TOUT ÇA, CE SONT LES CHEVAUX!

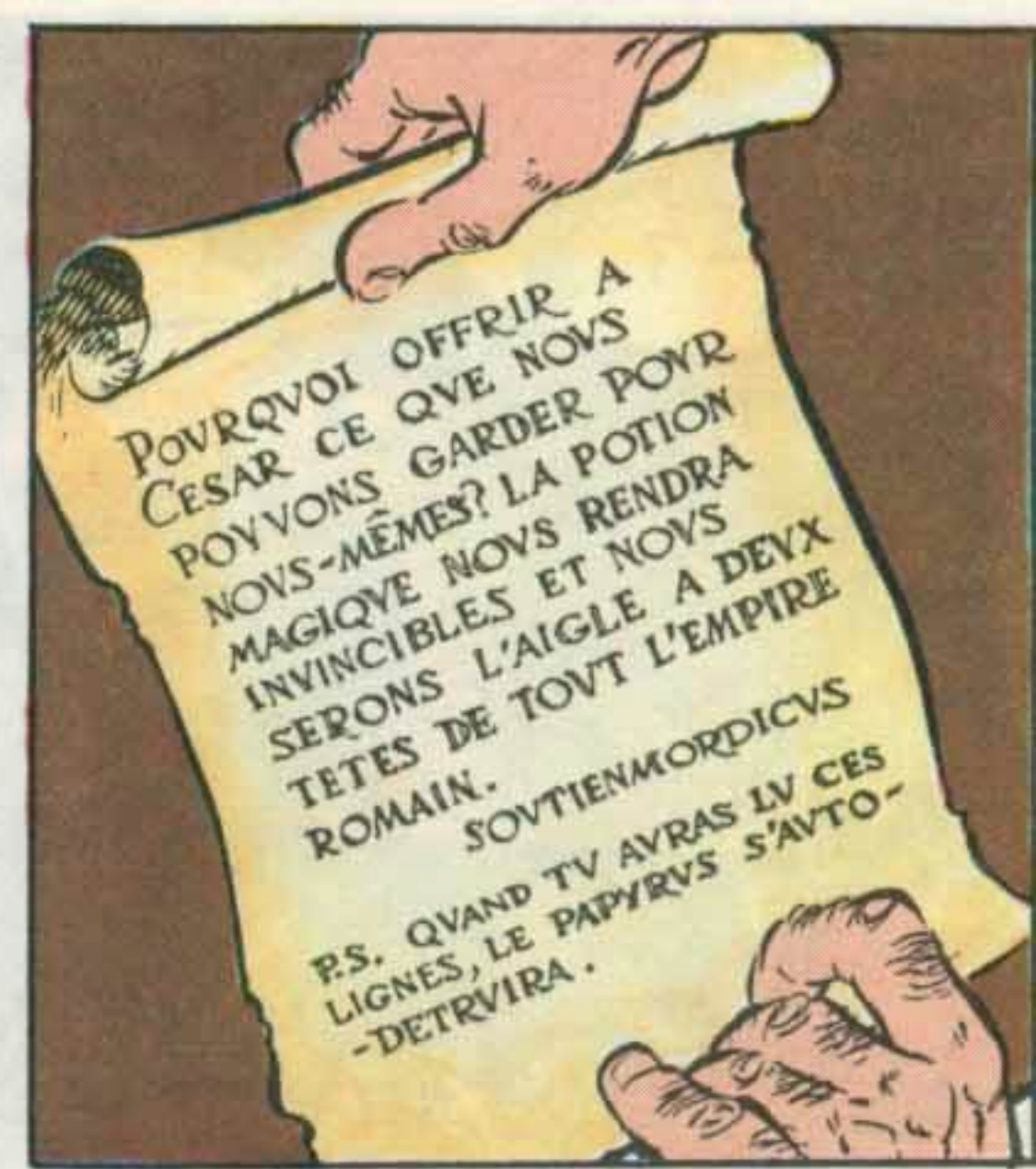
BZZZZ!



PLUS TARD :

HOOLÀ !...

LE MOMENT EST VENU DE LIRE LES INSTRUCTIONS DE SOUTIENMORDICUS!



?!

PSSCHCH...



HÉ HÉ ! CÉSAR ET SOUTIEN-MORDICUS SONT DES NIAIS ! JE SERAI LE SEUL VAULTOUR DE TOUT L'EMPIRE GALLO-ROMAIN !

BZZZZ
SMACK!



MAIS... VAS-TU ME LAISSER TRANQUILLE, ESPÈCE DE SALE BESTIOLE !

BZZZZ
ZZZZZ

PENDANT CE TEMPS, SUR LA CÔTE ARMORICAINE, LA VIE S'ÉCOULE PAISIBLEMENT DANS LE PETIT VILLAGE GAULOIS D'ASTÉRIX ET DE SES COMPAGNONS.



C'EST BIZARRE, DEPUIS PEU, NOUS TOMBONS SOUVENT SUR UNE PATROUILLE DE ROMAINS QUAND NOUS CHASSONS LE SANGLIER !

SCRONTCH ! ILS DEVRAIENT POURTANT SAVOIR QUE LE SANGLIER, C'EST SACRÉ POUR NOUS ! - SCRONTCH!



ET TOI, TU AS UNE SACRÉE FAÇON DE L'ADORER !

SCRONTCH!
SCRITCH!
SCRONTCH!



BONJOUR PANORAMIX !
ÇA VA ?

HMMM?!
OUI, OUI,
ÇA VA !



JE TROUVE
QUE NOTRE DRUIDE
A UNE ATTITUDE
BIEN ÉTRANGE
CE MATIN !

OUI ! IL N'A
PAS GOÛTÉ
AU SANGLIER !



SALUT DRUIDE ! JE
VIENS DE METTRE UNE
CEROYOISE AU FRAIS, TU
TRINQUES AVEC MOI ?

NON !
PAS SOIF !



?????
MAIS QU'EST-CE
QUE JE LUI AI
FAIT ?



PANORAMIX, JE
T'OFFRE CE POISSON
TOUT FRAIS VENU D'UN
ARRIVAGE DIRECT DE
MASSILIA ! TU M'EN DIRAS
DES NOUVELLES.



**ALORS BOIRE,
MANGER, IL N'Y A
QUE ÇA QUI COM-
PTE POUR VOUS!!**



PEU APRÈS...

PANORAMIX N'EST
PAS DANS SON
ÉTAT NORMAL !

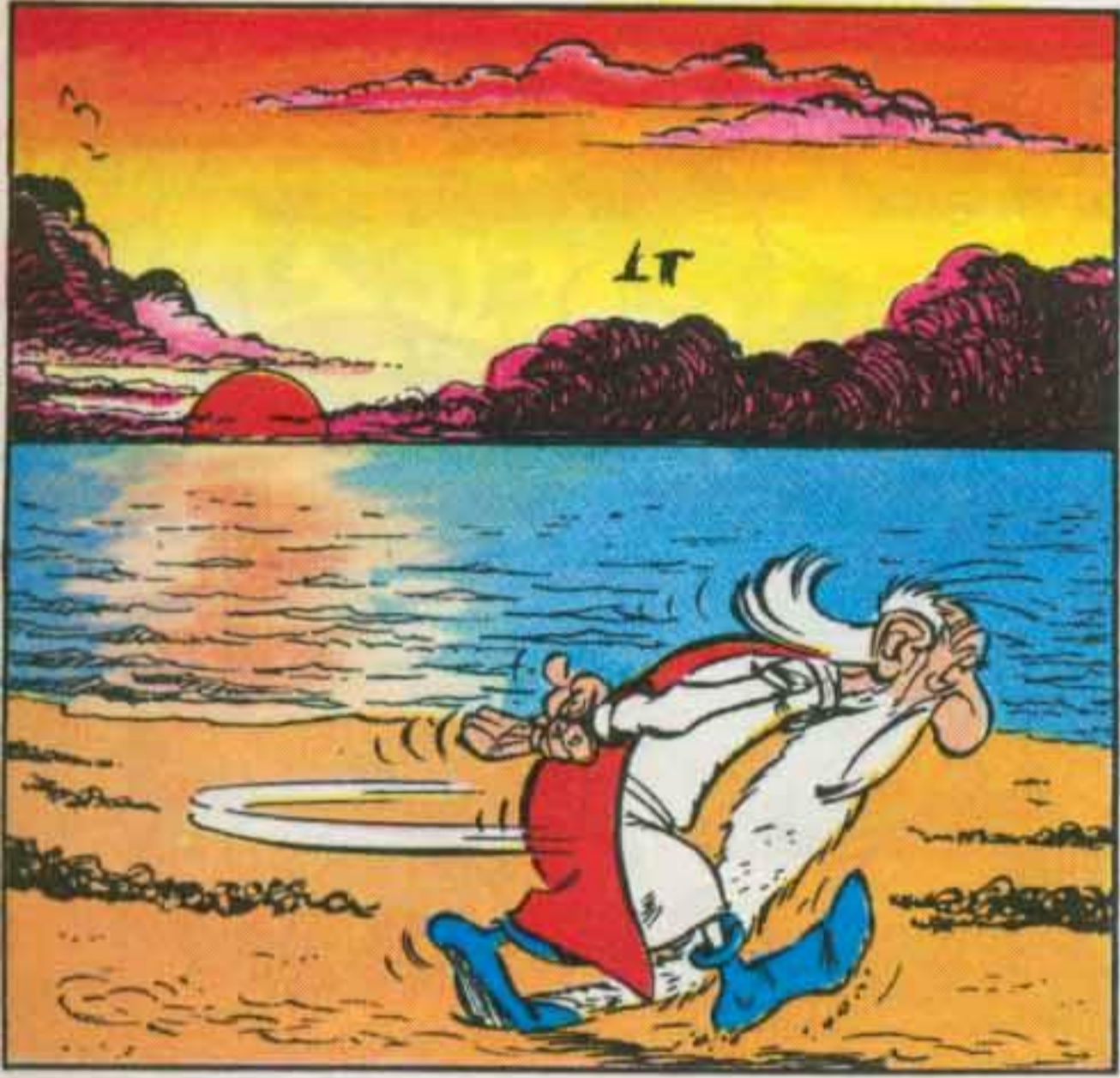
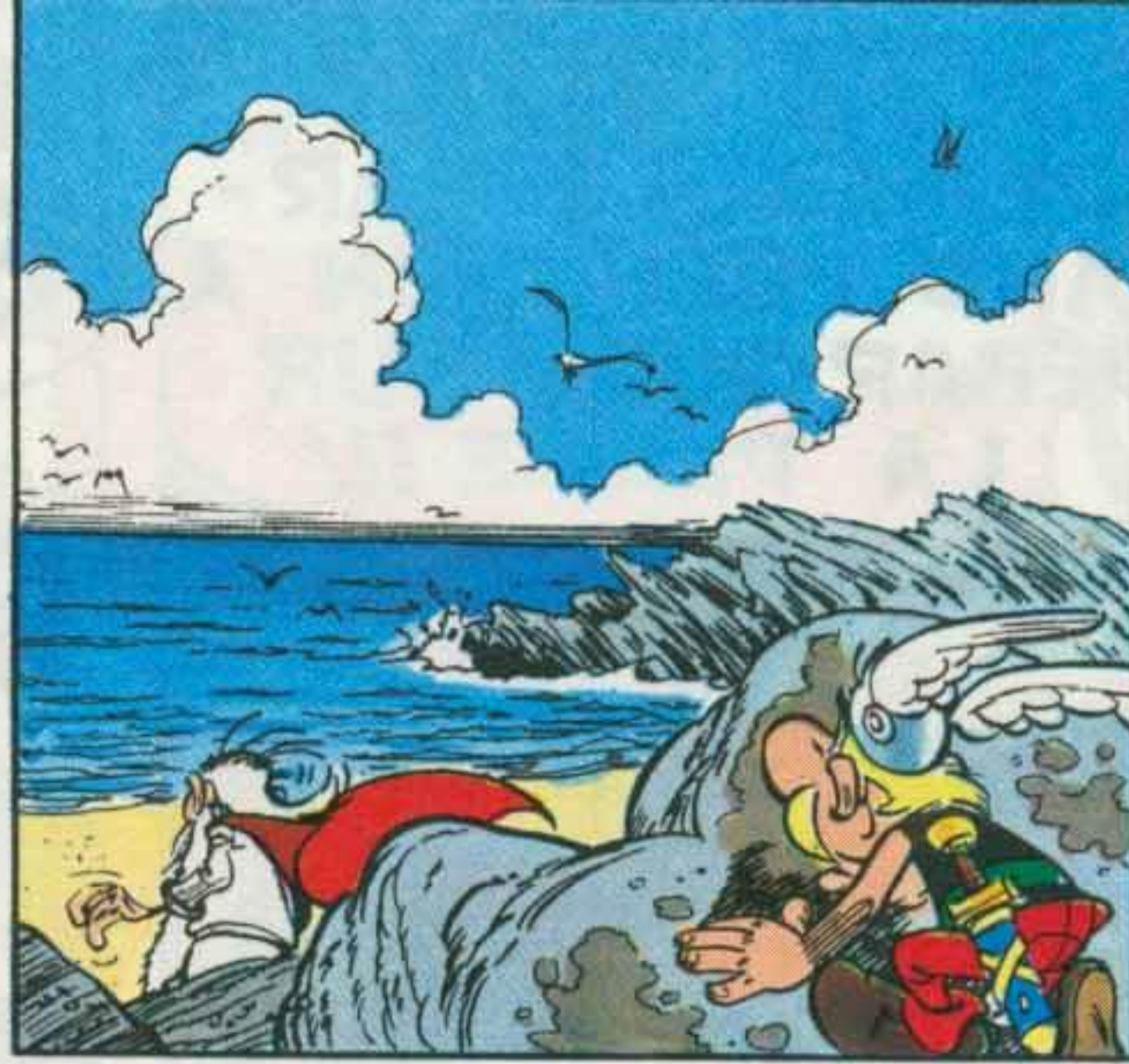
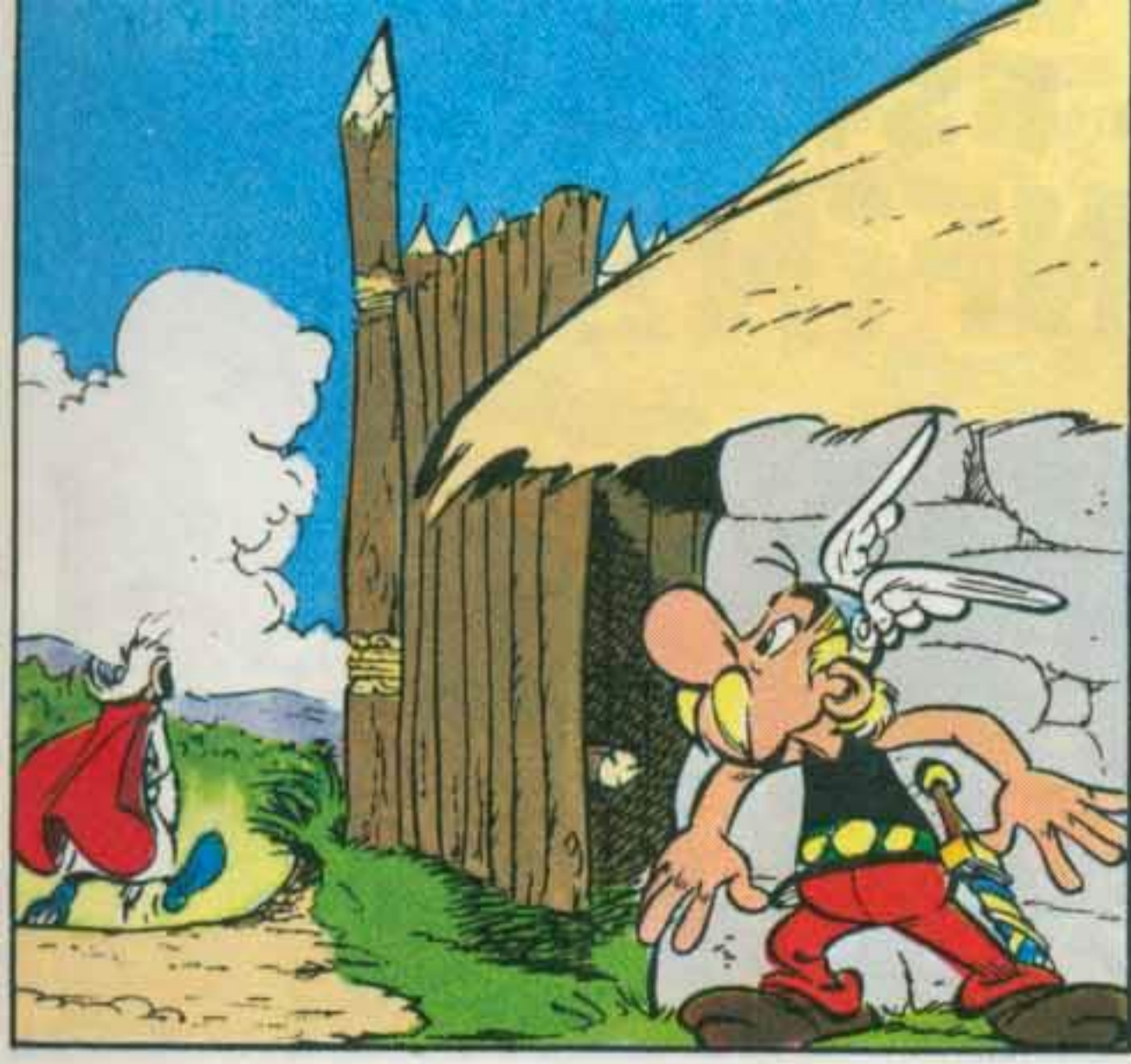
QUELQUE
CHOSE DE
GRAVE LE
PRÉOCCUPE !

IL N'A MÊME
PAS VOULU DE MON
POISSON, C'EST
TOUT DIRE !

ÇA, C'EST
PLUTÔT NORMAL !



SI PANORAMIX A DES
ENNUIS, NOUS DEVONS L'AIDER !
ASTÉRIX, TU VAS LE SUIVRE
DISCRÈTEMENT ; TU DÉCOUVRIRAS
PEUT-ÊTRE LES RAISONS DE
SON ÉTRANGE COMPORTEMENT !



S'IL NE VIENT PAS, ALORS CE SERA TERRIBLE!...



ÉPOUVANTABLE!...



ABOMINABLE!...



CATASTROPHIQUE!

VLAN!



... PUIS IL A AJOUTÉ "ÉPOUVANTABLE!" "ABOMINABLE!" "CATASTROPHIQUE!"

SI PANORAMIX A DE TELLES CRAINTES, C'EST QUE LE CIEL EST PRÊT À NOUS TOMBER SUR LA TÊTE !!!



EN ATTENDANT, C'EST LA NUIT QUI EST TOMBÉE SUR LE VILLAGE ET SES HABITANTS DONT CERTAINS VONT FAIRE DE MAUVAIS RÊVES.

MAIS, AU MATIN ...

**ENEZ VITE!
ÉPIDEMAÏS, LE MAR-
-CHAND PHÉNICIEN A
DÉBARQUÉ SUR
LA PLAGE !!!**

**IL EST LÀ!
ENFIN!!**



ALORS, ÉPIDEMAÏS, VIEUX BRIGAND! TE VOILÀ ENFIN!

Ô PANO! SALUT À TOUS!
JE ME LANGUÏSSAIS DE VOUS
DEPUIS MON DERNIER VOYAGE!
VOYEZ CE QUE JE RAMÈNE DE
TYR, SPÉCIALEMENT POUR
VOUS! ...



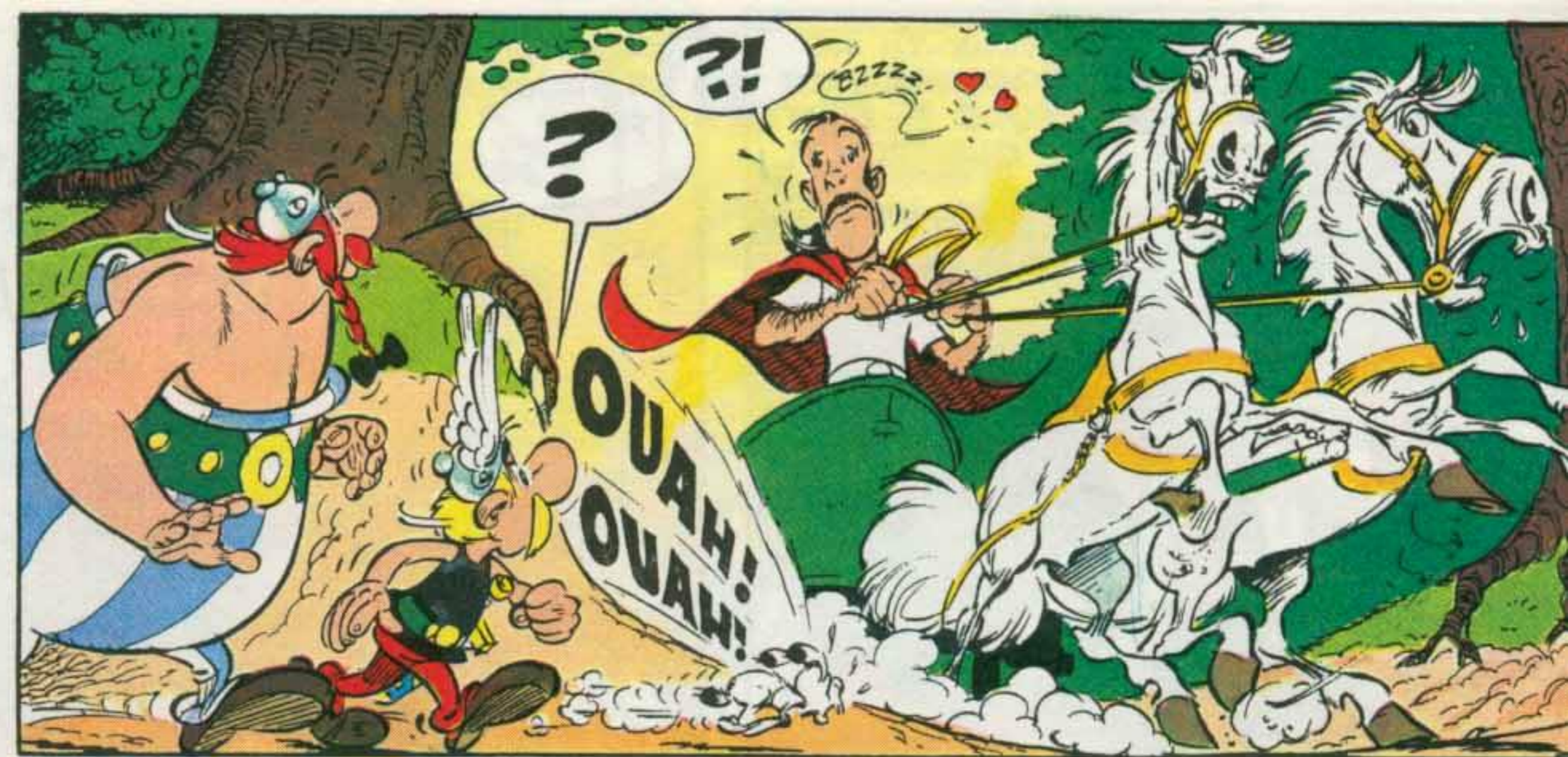




D'IS, ASTÉRIX !
QUELLE SALADE,
POUR UN PEU
D'HUILE !

OUI, ET DÉPÊCHONS-
NOUS DE TROUVER
UN GUÉRISSEUR
AVANT QUE ÇA NE
TOURNE AU
VINAIGRE !

GRRR!



?!
BZZZ

OUAH!
OUAH!



IDÉFIX !
AU PIED,
TOUT DE
SUITE !

QUI ES-TU,
D'OÙ VIENS-TU,
QUE FAIS-TU ?

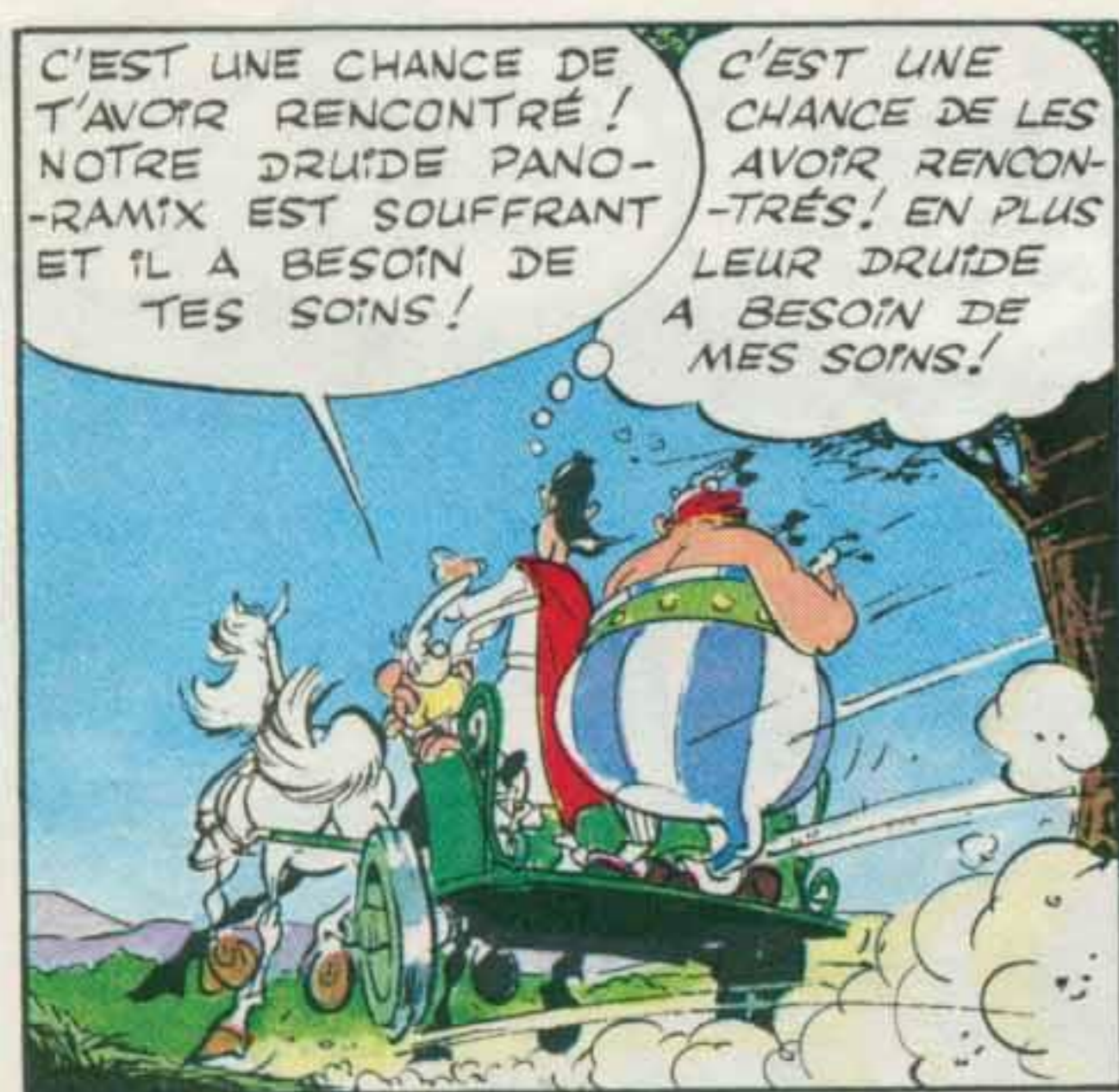
JE M'APPELLE ZÉROZÉROSIX,
ET JE SUIS UN DRUIDE AM-
-BULANT. JE VIENS DE NULLE
PART ET J'OFFRE MON SAVOIR
ET MES SOINS À QUI
EN A BESOIN !



EST-CE QUE TU
PEUX REMETTRE
EN ÉTAT UN
DRUIDE QUI A
DÉRAPÉ SUR
UNE ROCHE
D'HUILE ?

?!? EUH ! C'EST
UN ACCIDENT PEU
FRÉQUENT, MAIS
JE PENSE POUVOIR
Y PARVENIR !

GRRRR!



C'EST UNE CHANCE DE
T'AVOIR RENCONTRÉ !
NOTRE DRUIDE PANO-
-RAMIX EST SOUFFRANT
ET IL A BESOIN DE
TES SOINS !

C'EST UNE
CHANCE DE LES
AVOIR RENCON-
-TRÉS ! EN PLUS
LEUR DRUIDE
A BESOIN DE
MES SOINS !



HALTE !!!
CONTRÔLE!

CHIC ! UN BARRAGE
DE ROMAINS !!!

AÏE ! CES IMBÉ-
-CILES VONT TOUT
GÂCHER !

NOUS
N'AVONS PAS LE
TEMPS DE NOUS
AMUSER, OBÉLIX,
PANORAMIX NOUS
ATTEND !



N'AYEZ PAS
PEUR, JE VAIS
ARRANGER
ÇA !

?

CLANG!



PSSS ! PEUR,
NOUS ? ÇA VA PAS,
NON ?!

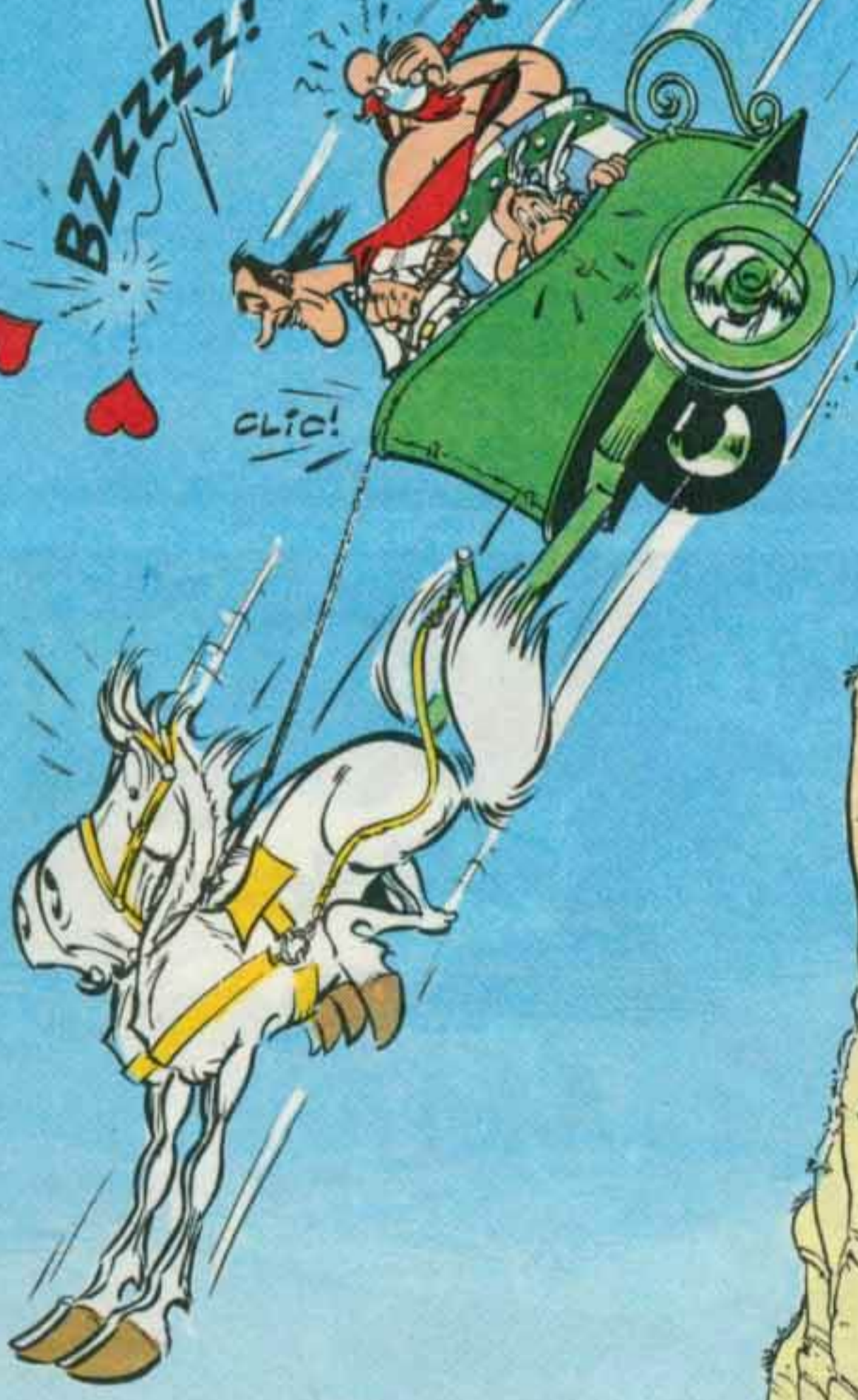
BZZZ!



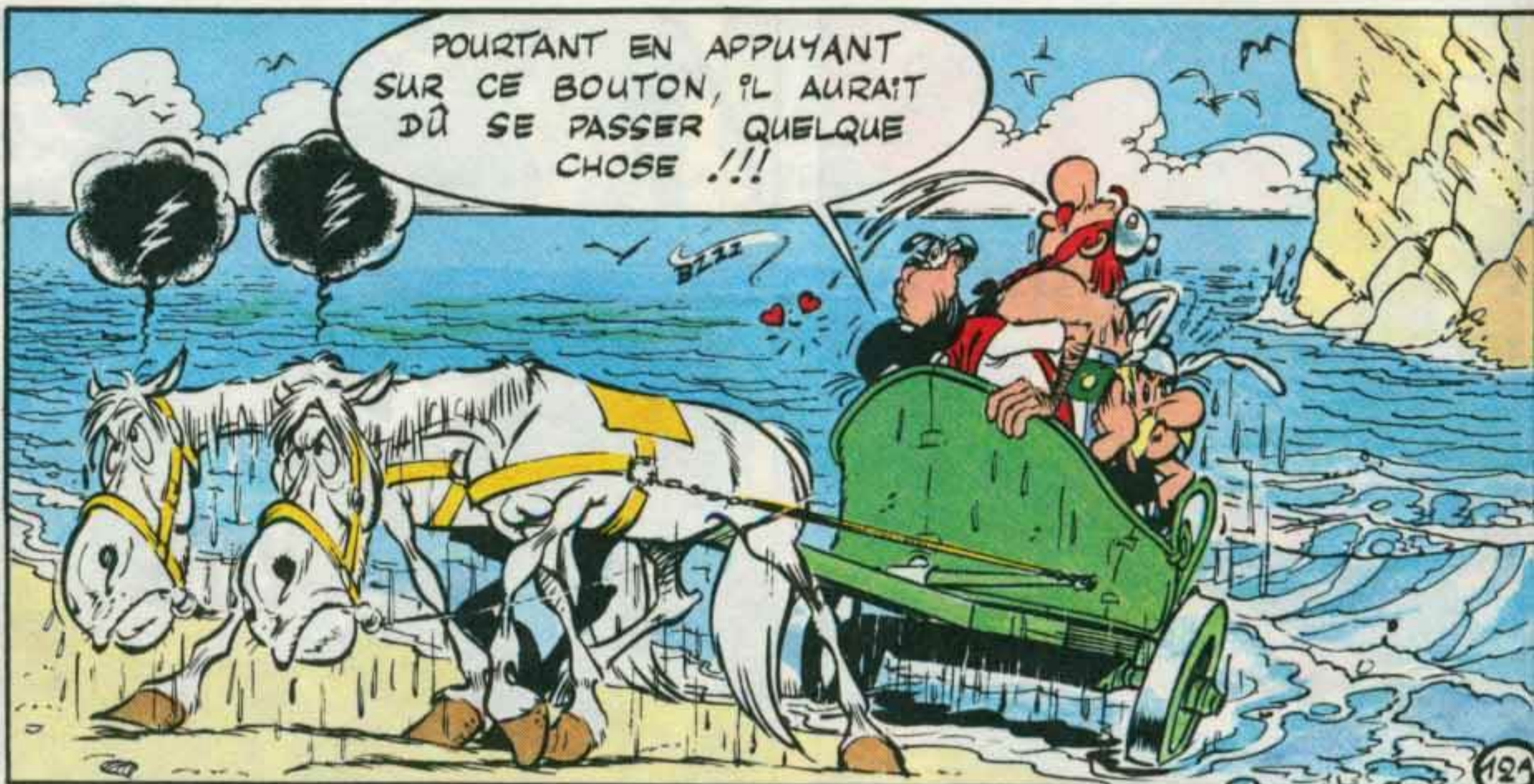
N'AYEZ AUCUNE
CRAINTE ; TOUT
A ÉTÉ PRÉVU !

IL M'ÉNERVE AVEC
SES INSINUATIONS,
CELUI-LÀ !

BZZZZZ!
CLIC!



POURTANT EN APPUYANT
SUR CE BOUTON, IL AURAIT
DÛ SE PASSER QUELQUE
CHOSE !!!

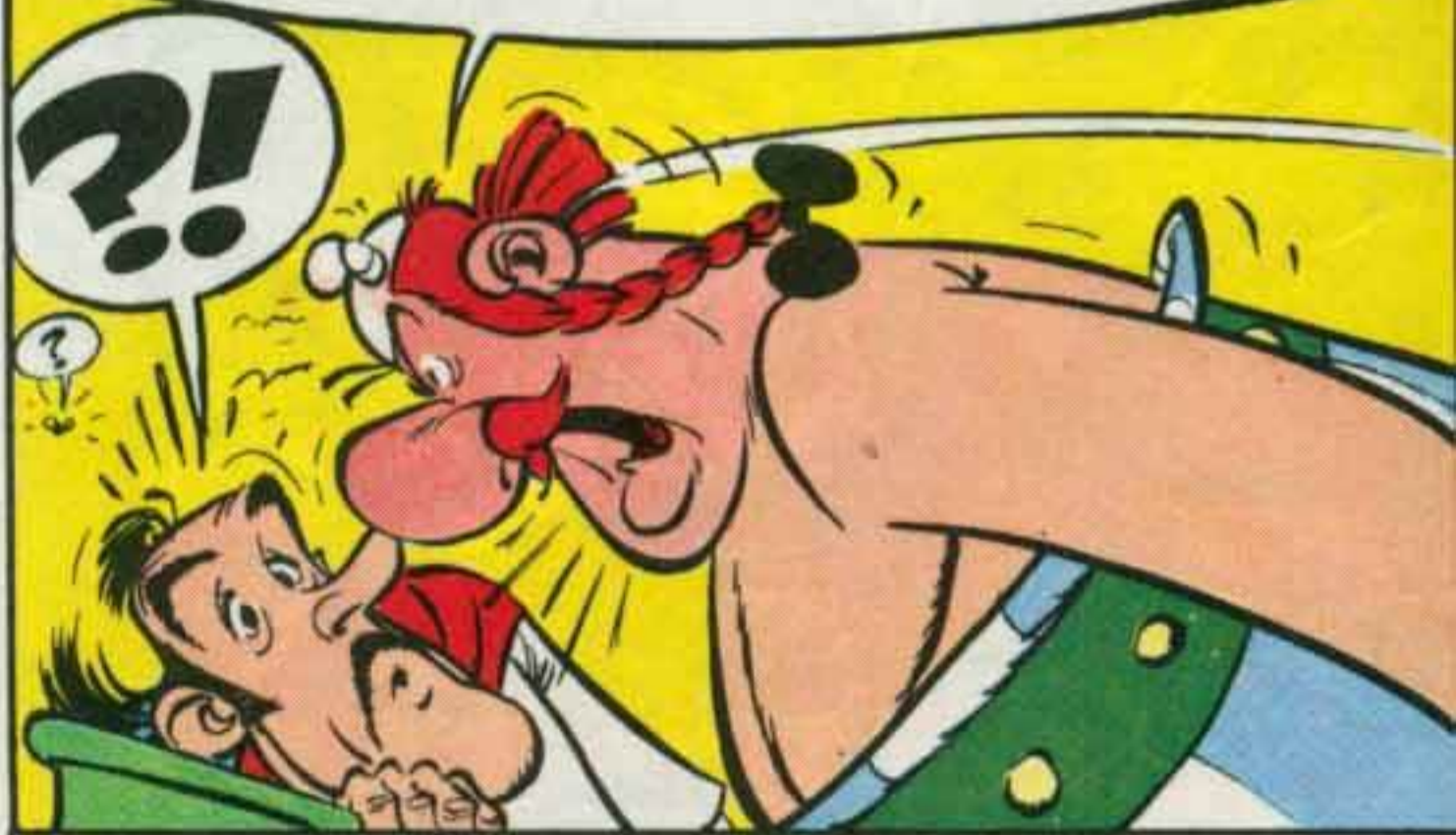


PEU APRÈS ...

ENFIN... IL Y A
EU PLUS DE PEUR
QUE DE MAL !



HO! ARRÊTE TON
CHAR, HEIN !!!



PAR MOMENT TON
AMI ME FAIT UN
PEU PEUR !

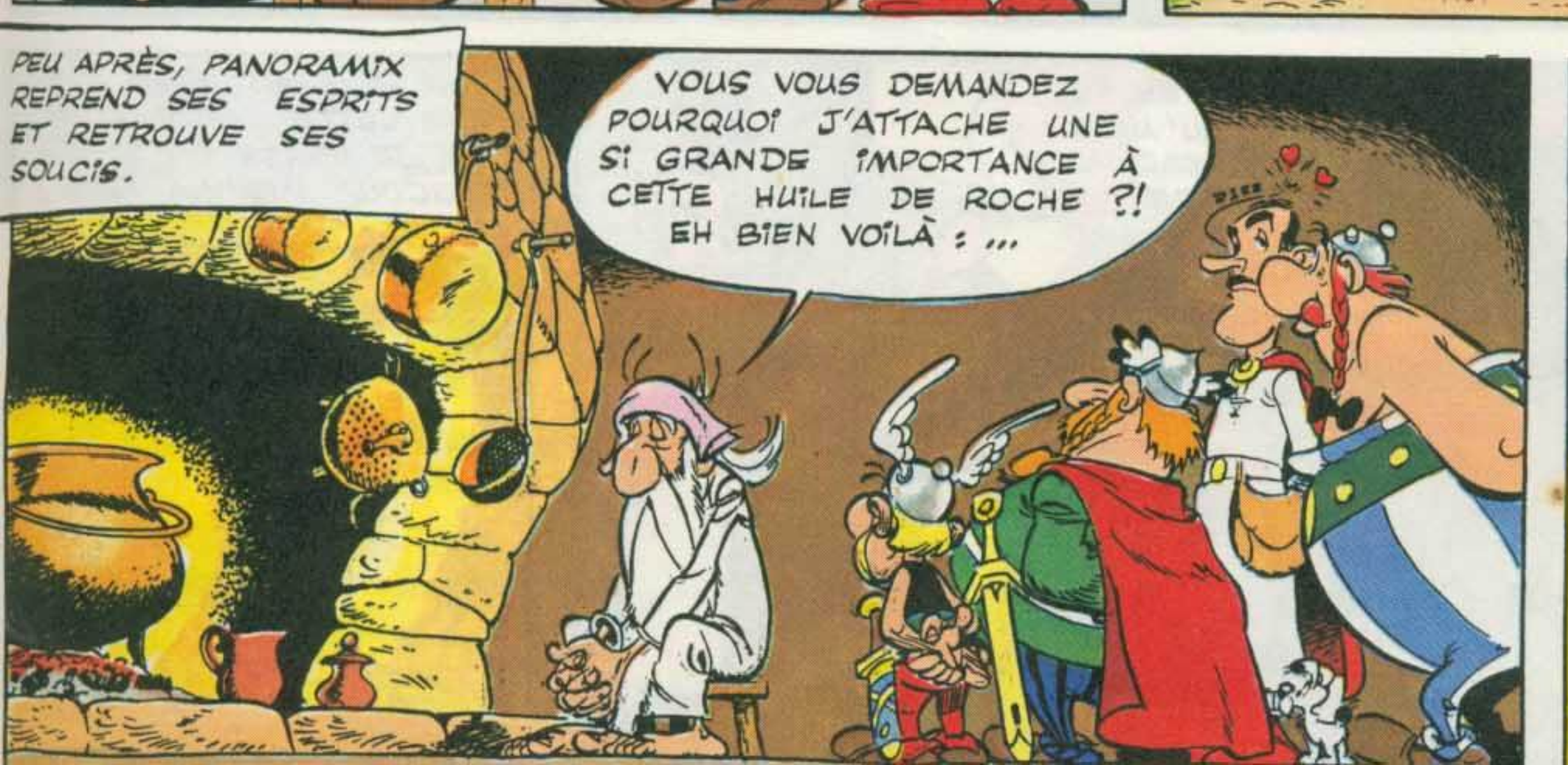
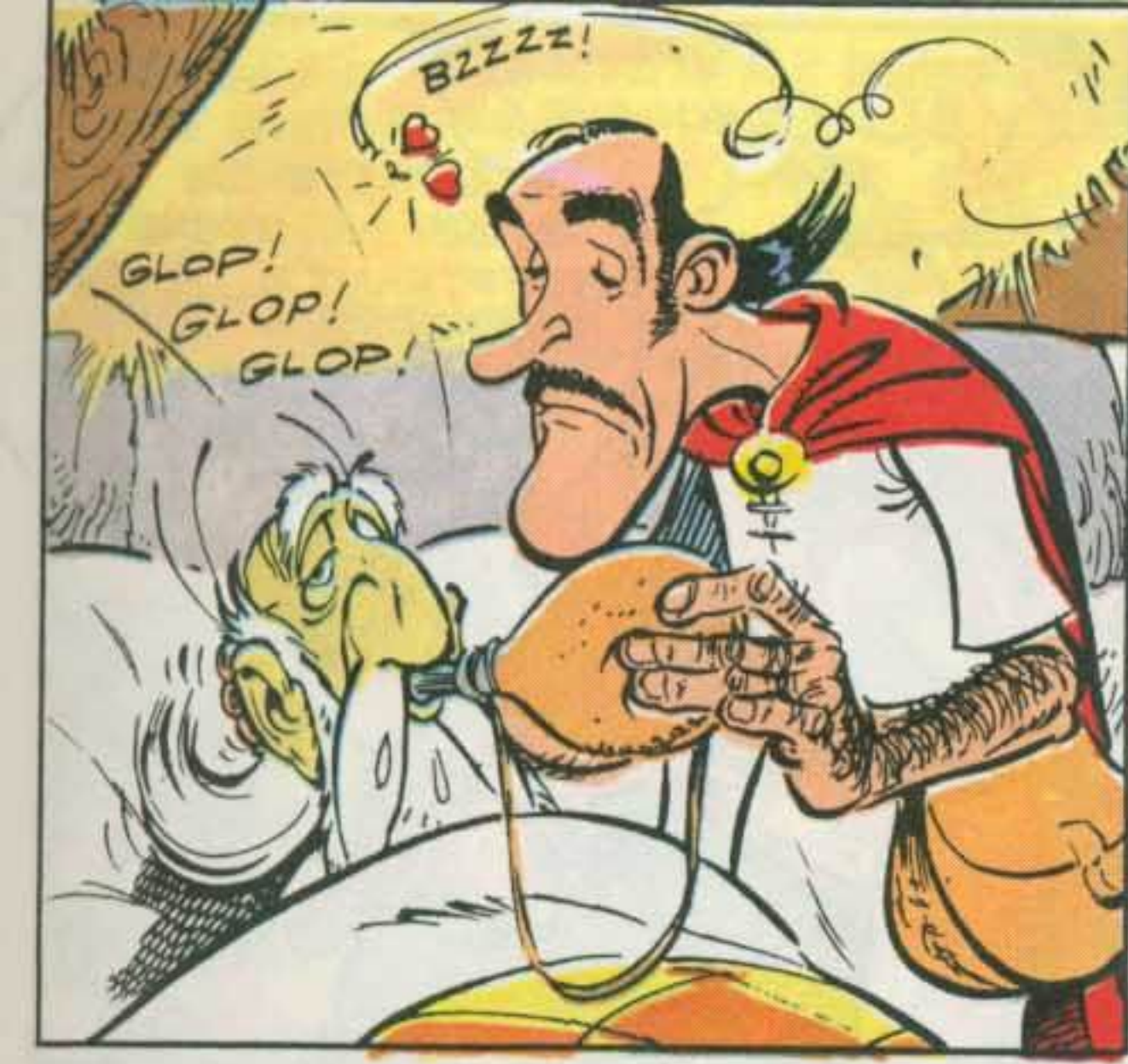
IL EST UN PEU
SOUPE AU LAIT,
MAIS C'EST UN
BRAVE GARÇON !



PANORAMIX N'A TOUJOURS
PAS RECOUVRÉ SES ESPRITS!
JE SUIS INQUIET!

J'AI CE QU'IL FAUT
POUR LE REMETTRE
SUR PIED !







MAIS... QUEL RAPPORT Y A-T-IL ENTRE CETTE HUILE ET NOTRE POTION ?

ELLE FAIT PARTIE DES MULTIPLES INGRÉDIENTS QUI LA COMPOSENT ET IL NE M'EN RESTE PLUS UNE GOUTTE, HÉLAS!



PAC!

AÏE! LA MOUCHE!

OR, BIEN QU'UNE SEULE GOUTTE DE CETTE HUILE DE ROCHE SOIT SUFFISANTE À LA COMPOSITION DE LA POTION, ELLE EST ABSOLUMENT NÉCESSAIRE!

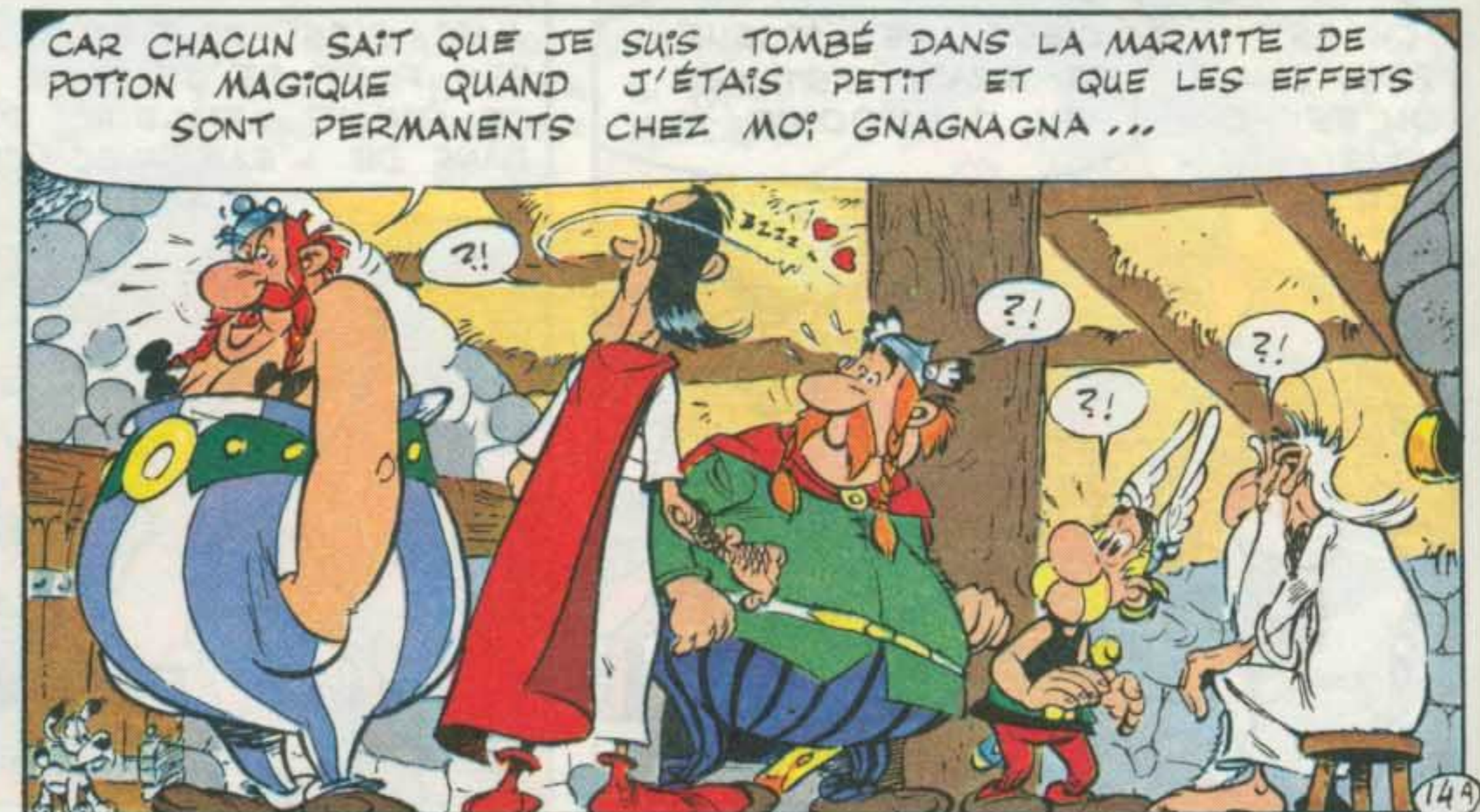


RATÉ!

BZZZZ!

OUF!

MAIS C'EST TERRIBLE, ÇA! QU'ALLONS-NOUS DEVENIR? IL N'Y A PLUS QU'OBÉLIX POUR GARANTIR LA SÉCURITÉ DU VILLAGE!



CAR CHACUN SAIT QUE JE SUIS TOMBÉ DANS LA MARMITE DE POTION MAGIQUE QUAND J'ÉTAIS PETIT ET QUE LES EFFETS SONT PERMANENTS CHEZ MOI GNAGNAGNA...



BAH! ON EN A VU D'AUTRES ET SI NOTRE CHEF LE PERMET, J'IRAI EN MÉSOPOTAMIE ET JE RAPPORTERAI DE CETTE HUILE DE ROCHE!



BEN... ET MOI ALORS ?

TOI, TU DOIS RESTER ICI POUR DÉFENDRE LE VILLAGE EN CAS D'ATTAQUE DES ROMAINS!



AH NON! AH NON! MOI AUSSI JE VEUX ALLER EN MÉTOPO... MÉSOTO... ENFIN LÀ OÙ IL Y A DE LA ROCHE QUI JAILLIT DANS L'HUILE !!!



OBÉLIX A RAISON! ILS NE SERONT PAS TROP DE DEUX POUR SURMONTER LES OBSTACLES POSSIBLES DANS UN AUSSI LONG ET PÉRILLEUX VOYAGE.

ET NOUS, EN ATTENDANT, SOUHAITONS QU'AUCUN ESPION DE CÉSAR NE DÉCOUVRE NOTRE TERRIBLE FAIBLESSE!



CÉSAR PAYERAIT TRÈS CHER POUR CETTE INFORMATION, MAIS JE PENSE QU'IL Y A BEAUCOUP MIEUX À FAIRE!



ÉPIDÉMAÏS, PEUX-TU NOUS EMMENER LÀ OÙ L'ON TROUVE L'HUILE DE ROCHE ?

PAS AVANT D'AVOIR ÉCOULÉ TOUT MON STOCK DE MARCHANDISES, ASTÉRIX.



OBÉLIX ET MOI ON SE FAIT FORT DE VENDRE TOUTE TA MARCHANDISE PENDANT LE VOYAGE !

ALORS C'EST D'ACCORD !



À MOI QUI SUIS DRUIDE COMME TOI, PANORAMIX, ME DONNERAIS-TU LA RECETTE DE LA POTTON MAGIQUE ?

HMM ! ET QU'EN FERAIS-TU ?



ÇA ME PERMETTRAIT DE DISTRIBUER UN PEU DE JUSTICE CHEZ LES FAÏ-BLES ET LES OPPRIMÉS !

SI JE NE PEUX PLUS RÉUNIR TOUS LES INGRÉDIENTS QUI COM-POSENT LA RECETTE, ALORS PEUT-ÊTRE...



... MAIS ASTÉRIX ME RAPPORTERA DE L'HUILE DE ROCHE, J'EN SUIS SÛR !...

JE DOIS DONC EMPÊCHER ASTÉRIX ET OBÉLIX D'ATTEINDRE LEUR BUT !!!



TU AS RAISON, PANORAMIX ! JE VOUDRAIS D'AILLEURS CONTRIBUER À CETTE RÉUSSITE, ET SI PERSONNE N'EST CONTRE, J'TRAI AVEC ASTÉRIX ET OBÉLIX EN MÉSOPOTAMIE !



ET C'EST LE JOUR DU DÉPART.

N'OUBLIEZ PAS QUE LE DESTIN DU VILLAGE EST ENTRE VOS MAINS CAR SANS POTTON, NOUS SOMMES DES INVALIDES !

TIENS, ASTÉRIX ! J'AVAIS HEUREUSEMENT GARDÉ CETTE GOURDE DE POTTON MAGIQUE !

TU L'AS DIT, GROS DU BIDE !



ET PRENDS GARDE À ZÉRO-ZÉROSIX ! QUELQUE CHOSE ME DIT QUE NOUS DEVONS NOUS EN MÉFIER !

N'AITÉ CRAINTE ! J'OUVRIRA L'ŒIL !

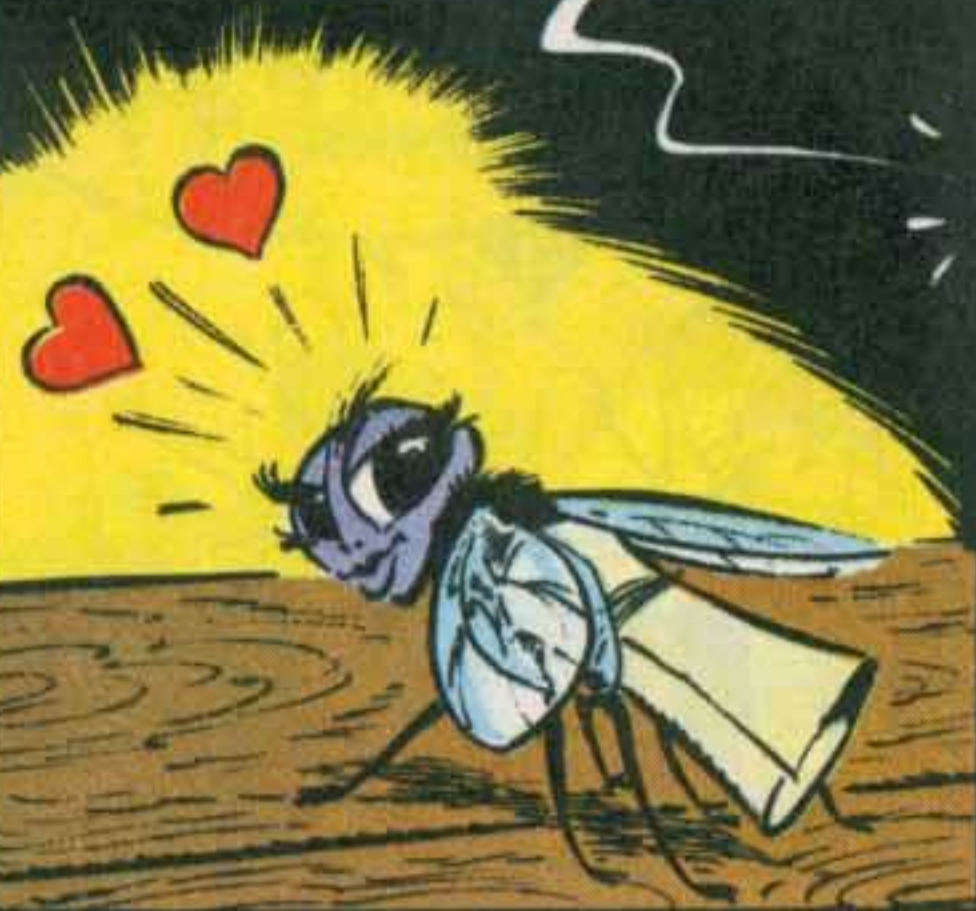


MAIS OÙ EST PASSÉ ZÉRUZÉROSIX ?

JE PEUX ?

BEN ESSAYE !

MAINTENANT, VA PORTER MON MESSAGE À SOUTIENMORDICUS !



ET NE FLÂNE PAS EN ROUTE, C'EST URGENT !



ALORS COMMENCE LE DIFFICILE ET PÉRILLEUX VOYAGE DU TAON VOYAGEUR. AFFRONTANT LES TEMPÊTES ...



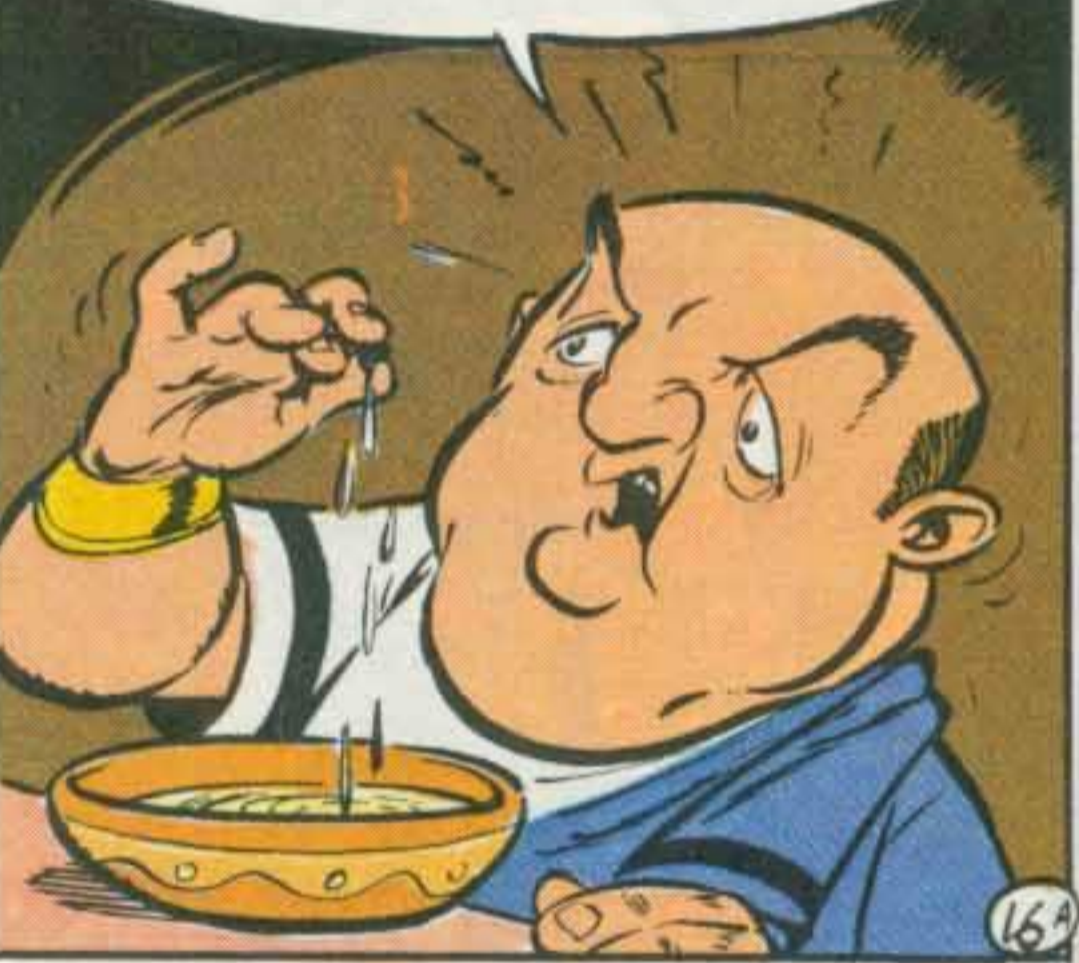
... ET LES DANGERS MULTIPLES ...



... LE PLUS PETIT AUXILIAIRE DES SERVICES SECRETS DE CÉSAR TERMINE ENFIN SON VOYAGE, HARASSÉ DE FATIGUE.

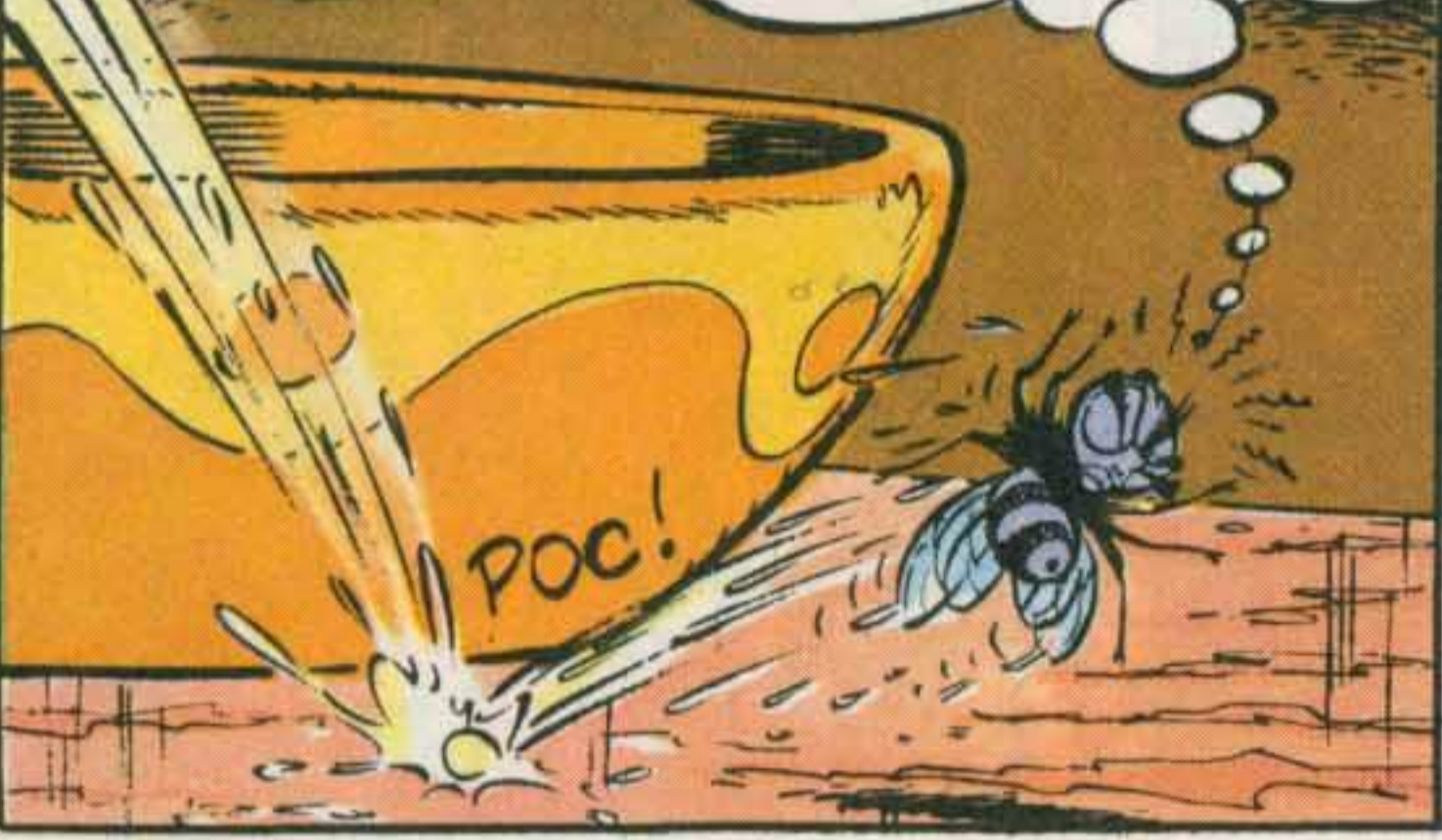


AH NON ! J'AI HORREUR DES MOUCHES DANS MON POTAGE !!!



BEURK !

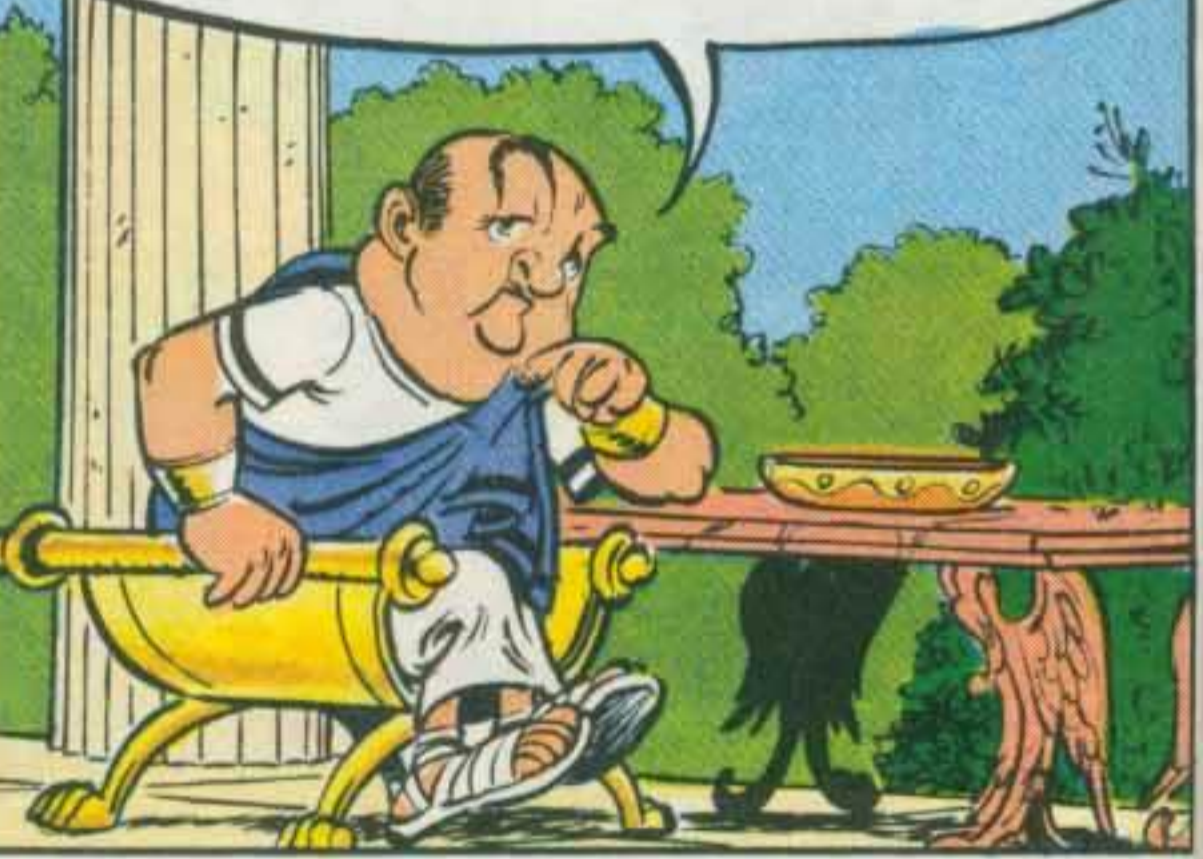
MAIS QUELLE MOUCHE LE PIQUE ?! JE VAIS ME PRENDRE AUSSI, MOI, S'IL CONTINUE !



VOYONS CE QUE M'ÉCRIT ZÉRO-ZÉROSIX ! " SUIS SUR NAVIRE PHÉNICIEN EN ROUTE POUR MÉSO-POTAMIE AVEC IRRÉDUCTIBLES GAULOIS. EMPÊCHEZ À TOUT PRIX QU'IL ARRIVE À BON PORT. "



ZÉROZÉROSIX DOIT AVOIR SES RAISONS POUR EMPÊCHER L'ABOUTISSEMENT DE CE VOYAGE. JE VAIS DEMANDER QUE L'ON FASSE LE NÉCESSAIRE !



QUANT À TOI, TU VAS ILLICO REJOINDRE ZÉROZÉROSIX ! ALLEZ, OUSTE !

HOLÀ ! DOUCEMENT ! ON NE M'ATTRAPE PAS AVEC DU VINAIGRE, MOI !



PENDANT CE TEMPS, VOGUANT SUR L'OcéAN ...



C'EST BIZARRE, ASTÉRIX ! DEPUIS QUELQUE TEMPS, ZÉROZÉROSIX N'ATTIRE PLUS LES MOUCHES !

ESPÉRONS QU'IL NE NOUS ATTIRERA PAS D'ENNUIS !



CE SONT TOUJOURS DES ASSOCIÉS QUI ONT MAL LU LEUR CONTRAT D'ASSOCIATION ? *

NON ! J'AI CRÉÉ UN CLUB DE VACANCES-CROISIÈRE ET CEUX-LÀ SONT DES G.M. - GÉNÉREUX MARSOUINS - CAR ILS ONT PARTICIPÉ AUX FRAIS DU VOYAGE, MOI, JE SUIS LEUR G.O. - GRAND ORDONNATEUR - !

* VOIR "ASTÉRIX GLADIATEUR".



UNE VOILE À L'HORIZON, G.O. !

DES CLIENTS ! VITE, HISSEZ LE PAVILLON !



LES CLIENTS NOUS SALUENT EN HISSEANT UN PAVILLON NOIR, G.O. !

?!



LES PIRATES ! ILS VONT PRENDRE TOUTE MA MARCHANDISE !!

ET POURQUOI PAS ?!



CORNES DE BOUC, GARÇONS ! LA CARGAISON DE CE NAVIRE PHÉNICIEN VA NOUS COUVRIR D'OR ! GNHi;;! GNHi;;!!

HÉ HÉ HÉ !



MES CHERS G.M., CONNAISSEZ-VOUS CE NOUVEAU JEU QU'ON APPELLE LA BATAILLE NAVALE ?

AH, NON, MON CHER G.O. ! NOUS SOMMES LAS DE TOUS CES D'ÉVERTISSEMENTS, ET NOUS SOUHAITERIONS RENTRER CHEZ NOUS AU PLUS VITE POUR NOUS REPOSER EN TRAVAILLANT !



JE CROIS QUE NOUS NE POURRONS PAS COMPTER SUR LES GÉNÉREUX MARSOUINS, OBÉLIX !

TANT MIEUX ! MOINS ON EST DE FOUS, PLUS ON RIGOLE !



COUCOU !

LES FOUS !



JE LES TROUVE MOUS, ASTÉRIX ! ILS RESTRENT POURTANT UN BON AIR MARIN !?!

ILS PRENNENT PLUTÔT UN AIR MARRI EN NOUS VOYANT, OBÉLIX !

BRONG!

TCHRA...!



PAR ÉSUS ! IL FAUDRA JOUER SERRÉ POUR EMPÊCHER CES DEUX-LÀ D'ARRIVER À BON PORT !



CHERS G.M., NE VOUS AVAIS - JE PAS PROMIS DE SAINES DISTRACTIONS PENDANT CE VOYAGE ?!

C'EST SI DRÔLE QUE J'EN HURLE DE RIRE !

PAS MAL, CETTE IDÉE DE COMBAT-CHAUD EN PLEINE MER !



PEU APRÈS...

JE VOUS EN SUPPLIE ! ÉPARGNEZ MON NAVIRE, J'AI ENCORE TROIS TRAITES À PAYER !



QU'EST-CE QU'ON FAIT, ASTÉRIX ? ON COULE ?

NON, ON ÉCOULE ! JE SUIS SÛR QUE NOTRE HÔTE VEUT ABSOLUMENT ACHETER TOUT NOTRE STOCK DE MARCHANDISES !

QUI MOI ?



MILLE NEUF CENT QUATRE VINGT DIX NEUF ... DEUX MILLE, LE COMPTE Y EST !



VOUS M'AVEZ RUINÉ ! COMMENT VAIS-JE FAIRE POUR FINIR DE PAYER MON BATEAU ?

EN REVENDANT LA MARCHANDISE, PARDI !



NON OMNIA POSSUMUS OMNES !

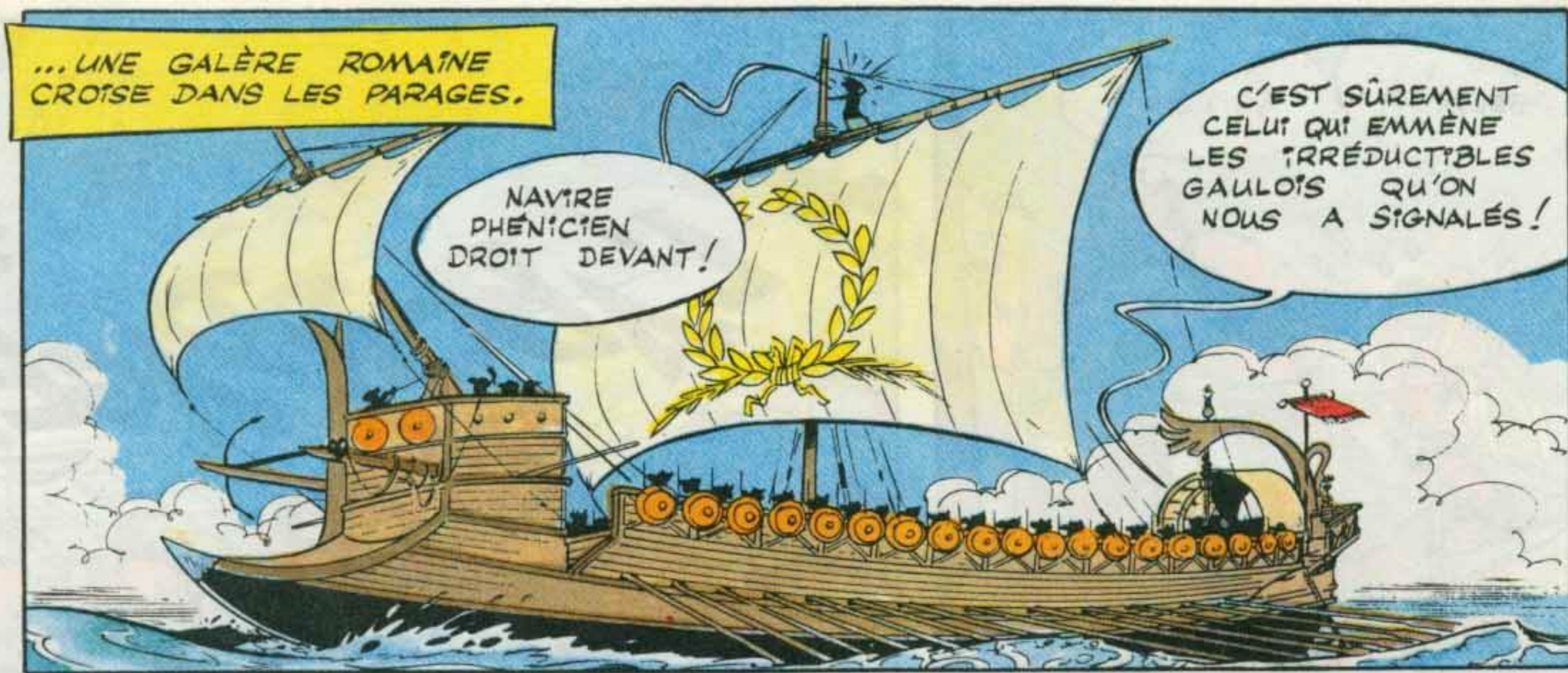
ON DEVAIT SE COUVER D'OR ET ON S'EST COUVERT DE 'IDICULE !

BRAVO MES AMIS ! C'EST LA PREMIÈRE FOIS QUE JE VOIS TRAITER UNE AFFAIRE AVEC AUTANT DE PUNCH !

ON DEVRAIT LES NOMMER G.M. D'HONNEUR !

J'ESPÈRE QUE LES ROMAINS SAURONT MIEUX FAIRE QUE CES IMBÉCILES !

BEN QUOI ? J'AI SAUVÉ LE BATEAU, NON ?

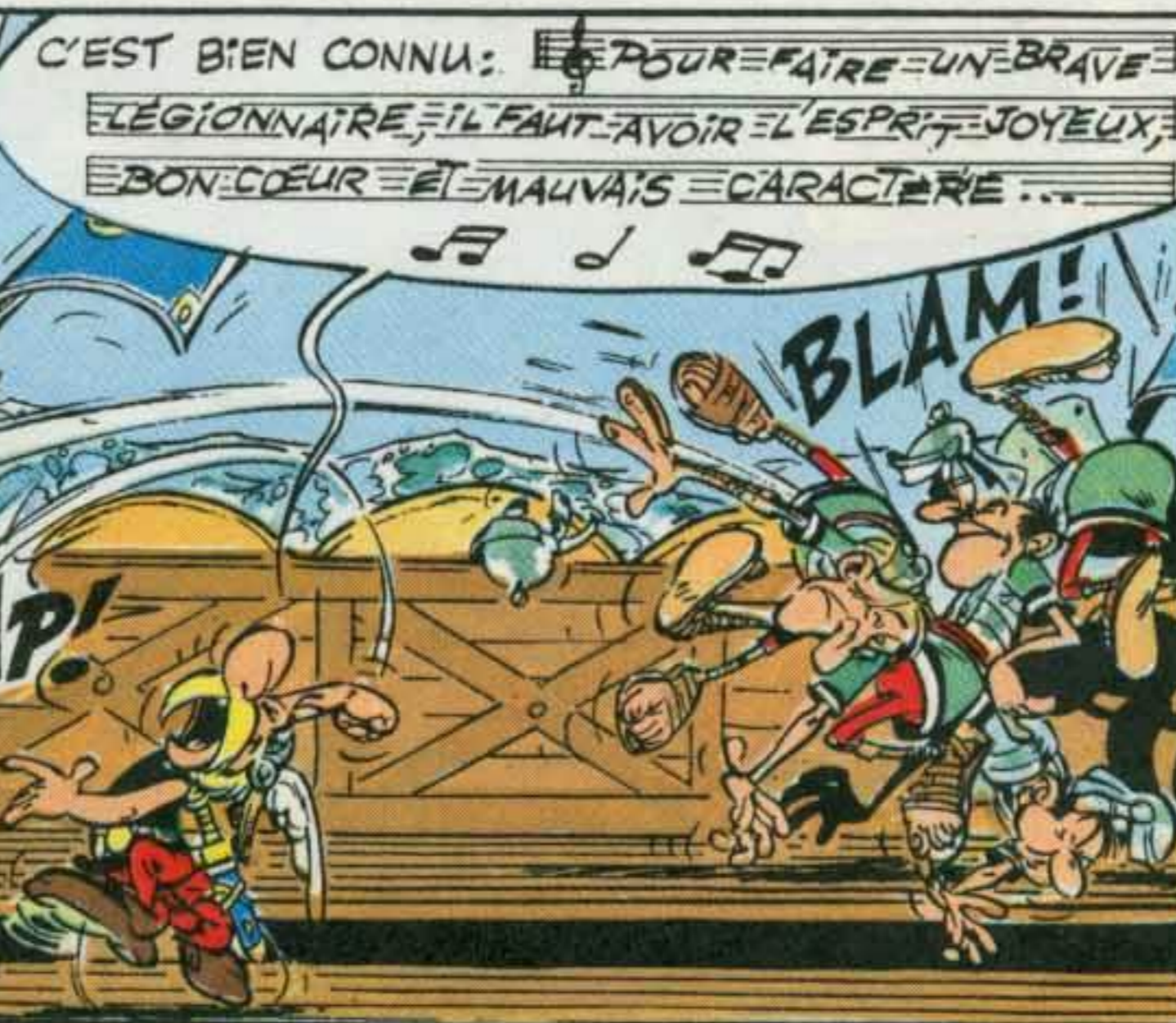
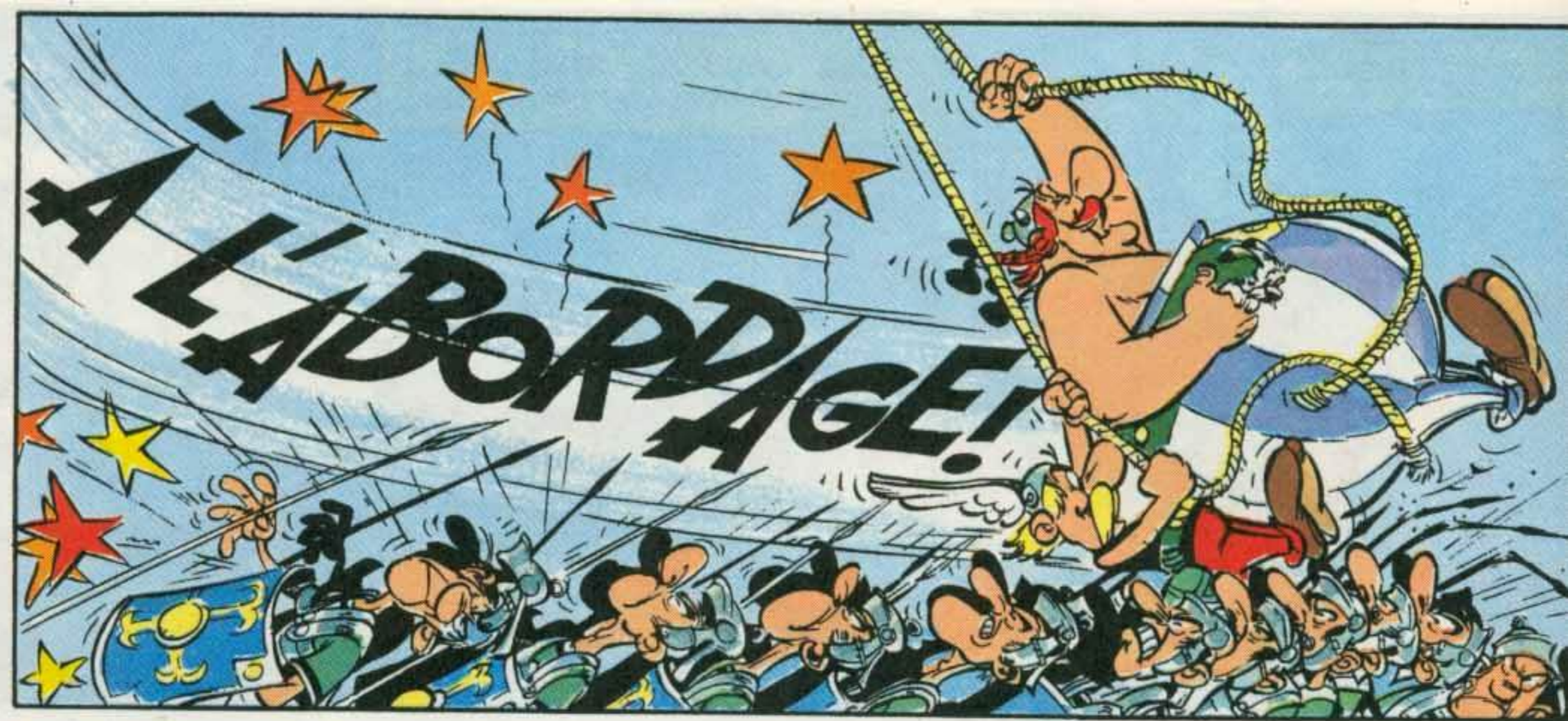


NOUS ALLONS ASSISTER À LA MERVEILLEUSE
MANŒUVRE D'ABORDAGE PRATIQUÉE PAR
LA MARINE ROMAINE. TOUT D'ABORD, LES
BALISTES LANCENT LES GRAPPINS...



ENSUITE, IL N'Y A PLUS
QU'À TIRER, COMME
POUR LA PÊCHE AU GROS.







MAIS UNE FOIS DE PLUS...

GALÈRE ROMAINE DROIT DEVANT, G.O.!

... C'EST L'ABORDAGE MAINTENANT CLASSIQUE...

BONG!



... SUIVI D'UN COMBAT ET D'UN ÉPILOGUE NON MOINS TRADITIONNELS.

ON S'AMUSE BIEN, HEIN ASTÉRIX?!

OUI MAIS JE TROUVE ÉTRANGE DE VOIR LES ROMAINS METTRE TANT D'ENTÊTEMENT À NOUS CHERCHER NOISE, OBÉLIX!

À CHAQUE FOIS QUE JE REVOIS CETTE SCÈNE, J'Y DÉCOUVRE QUELQUE CHOSE DE NOUVEAU!



MAIS À ROME...

PAR JUPITER! ILS VONT VOIR CE QUE C'EST QUE LA COLÈRE DE CÉSAR !!!

VOUS, LES PRAELECTI[ⓐ], VOUS ALLEZ RÉUNIR MON ARMADA ET ME BLOQUER TOUS LES PORTS DE LA MER INTÉRIEURE[ⓑ]



ⓐ COMMANDANTS D'ESCADE. ⓑ MER MÉDITERRANÉE.



JE VEUX QUE MÊME UNE MOUCHE NE PUISSE PASSER AU TRAVERS DES MAILLES DU FILET!

TIENS! EN PARLANT DE MOUCHE...



SOUTIENMORDICUS!



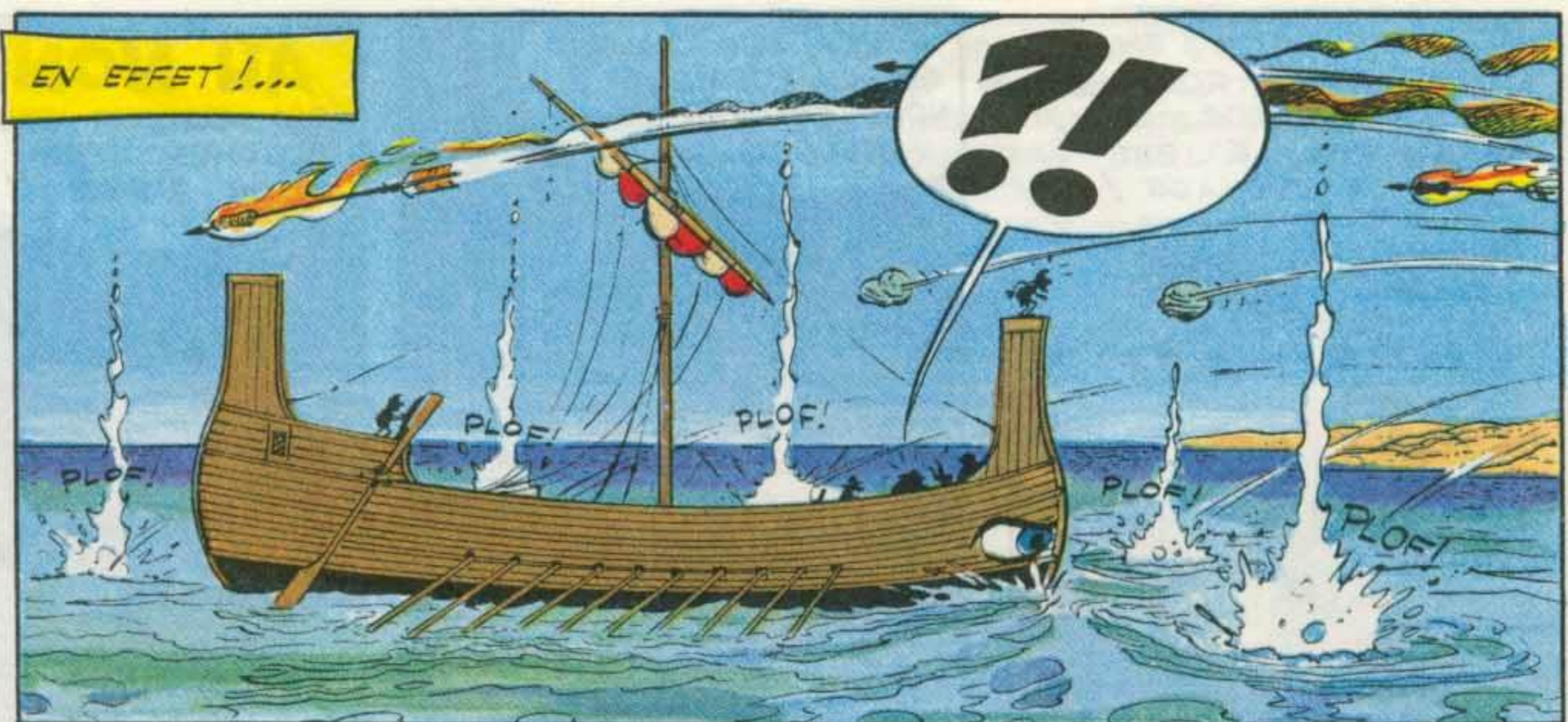
AS-TU DES NOUVELLES DE CET AGENT ZÉROZÉRO... QUELQUE CHOSE?

HÉLAS, CÉSAR, NOUS AVONS QUELQUES PROBLÈMES AVEC NOS MOYENS DE COMMUNI-CATTON!



JE N'AI JAMAIS VU AUTANT DE NAVIRES DE GUERRE ! QU'EST-CE QUE CELA VEUT DIRE ?

JE SENS QUE NOUS N'ALLONS PAS TARDER À LE SAVOIR !



EN EFFET !...

?!



EN ARRIÈRE, TOUTES!

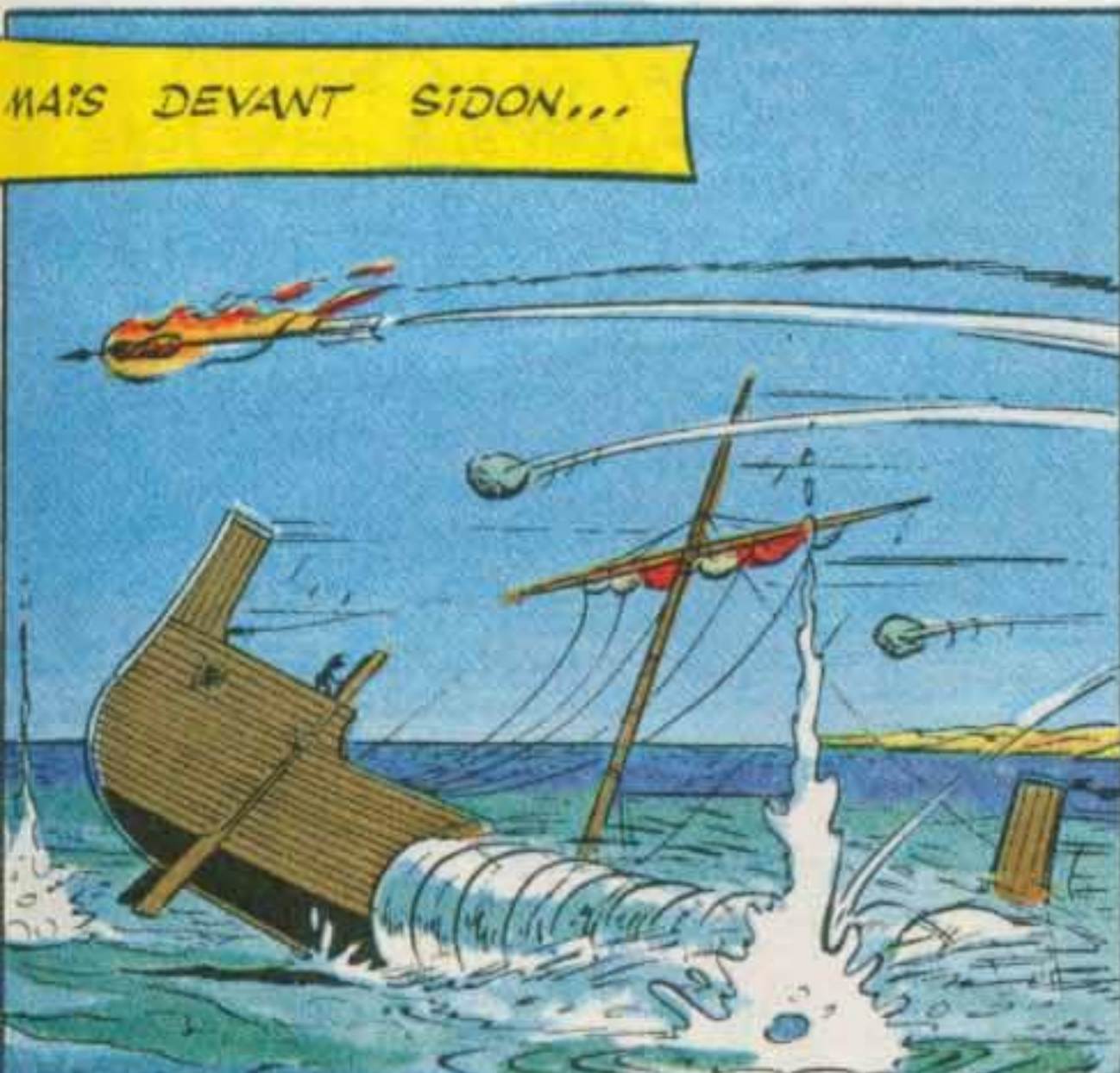


HÉHÉ ! CÉSAR, C'EST UN JULES, TOUT DE MÊME !

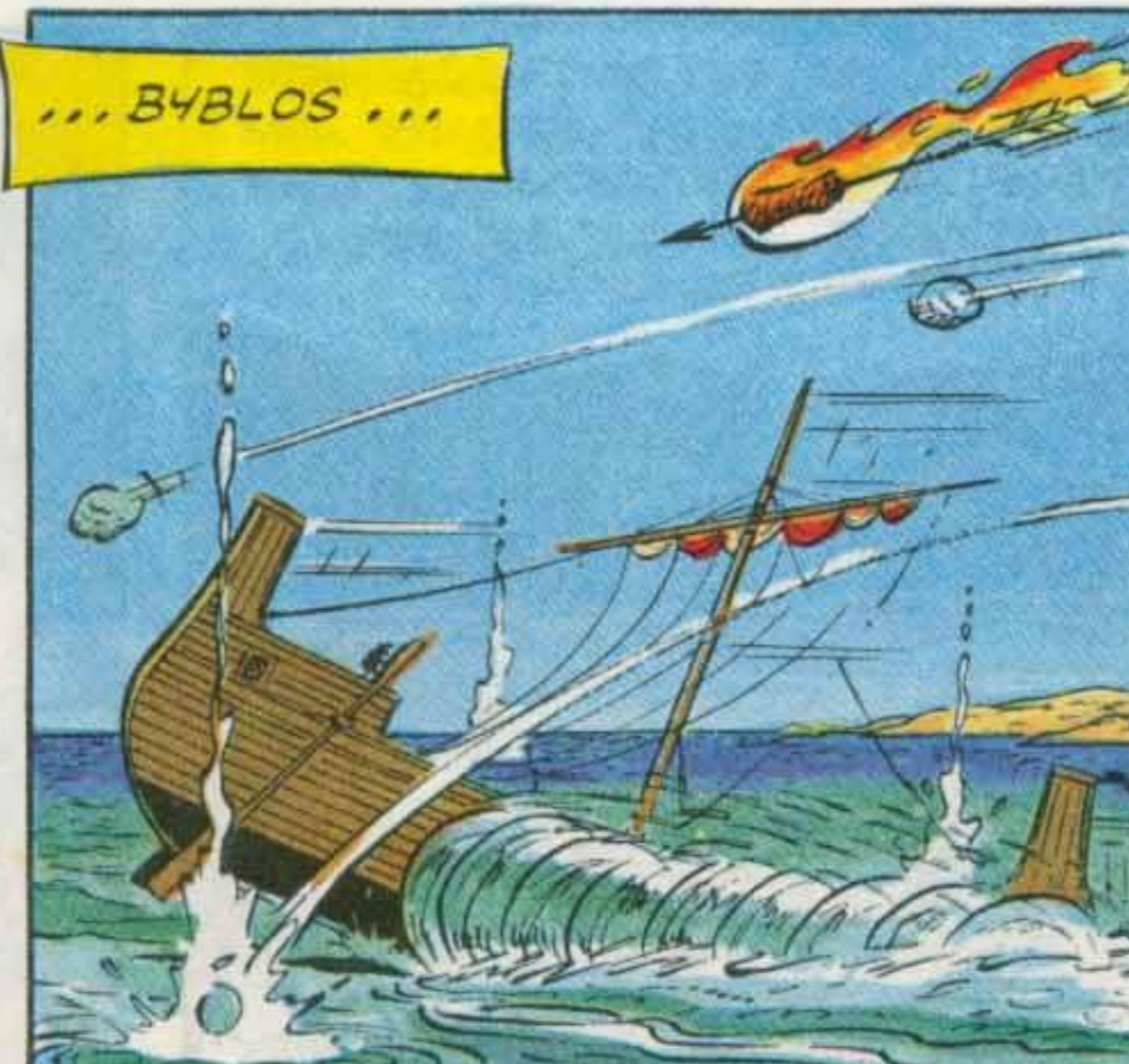
TANT PIS ! S'IL LE FAUT, NOUS IRONS ACCOSTER À SIDON, À BYBLOS, OU À ARAD*

* AUTRES PORTS PHÉNICIENS.

23A



MAIS DEVANT SIDON...



... BYBLOS ...



... ET ARAD, C'EST LE MÊME ACCUEIL.



ASTÉRIX, J'AI FAIM !

ÇA TOMBE MAL ! IL Y AVAIT JUSTE DE QUOI FAIRE JUSQU'À TYR ! MAINTENANT, IL N'Y A PLUS DE VIVRES !



DU POTAGE, C'EST TOUT CE QUE LE CUISINIER A PU FAIRE !

CE BLOCUS DEVIENT TRÈS HORRIPILANT !

BLOCUS, C'EST TON CUISINIER ?

23B

LE LENDEMAIN MATIN ...

VOICI LA
TERRE PROMISE,
ASTÉRIX !

VA À JÉRUSALEM ET VA VOIR DE
MA PART SAMSON PLUDECHORUS ?
C'EST MON FOURNISSEUR. CHEZ LUI,
TU TROUVERAS DE L'HUILE DE ROCHE.



MERCI, ÉPIDÉMAUS !
À BIENTÔT, PEUT-ÊTRE ?

JE L'ESPÈRE !
VOTRE CONTACT
EST TRÈS
ENRICHISSANT ! ...

ET MOI J'AI
TOUJOURS FAIM !
TU CROIS QU'IL
Y A DES SANGLIERS
ICI ?

CE QUI IMPORTE MAINTENANT,
C'EST DE TROUVER NOTRE
CHEMIN !



VOILÀ
QUELQU'UN
QU'IL VA PEUT-
ÊTRE NOUS
AIDER !

HO, L'ÂNE ! PEUX-
TU NOUS INDICUER
LA ROUTE DE
JÉRUSALEM ?

MON ÂNE ET MOI, NOUS
Y ALLONS JUSTEMENT !
FAISONS ROUTE
ENSEMBLE !



JE M'APPELLE
JOSUE. JOSUE
PAZITHALE.

MOI, C'EST
ASTÉRIX ET VOICI
OBÉLIN, IDEKX,
ET LE DRUIDE
ZÉROZÉROSTIN !

NOUS VENONS
DE GAULE POUR
ACHETER DE
L'HUILE DE ROCHE
CHEZ SAMSON
PLUDECHORUS,
LE MARCHAND.

JE NE PENSAIS
PAS QU'ON
POUVAIT VENIR
D'AUSSI LOIN
POUR SI PEU
DE CHOSE !

IL Y A
BEAUCOUP
DE ROMAINS
ICI ?

MOINS QU'EN PHÉNICIE
QUI EST PROVINCE
ROMAINE. NOUS NE
SOMMES QU'UN PROTEC-
TORAT ET LES ROMAINS
N'ONT QUE UNE FAIBLE
GARNISON À
JÉRUSALEM !



LE LENDEMAIN MATIN...

VOICI LA TERRE PROMISE, ASTÉRIX !

VA À JÉRUSALEM ET VA VOIR DE MA PART SAMSON PLUDECHORUS, C'EST MON FOURNISSEUR, CHEZ LUI, TU TROUVERAS DE L'HUILE DE ROCHE.

MERCI, ÉPIDÉMAÏS !
À BIENTÔT, PEUT-ÊTRE ?

JE L'ESPÈRE !
VOTRE CONTACT
EST TRÈS
ENRICHISSANT !...

ET MOI J'AI
TOUJOURS FAIM !
TU CROIS QU'IL Y
A DES SANGLIERS,
ICI ?

CE QUI IMPORTE MAINTENANT,
C'EST DE TROUVER NOTRE
CHEMIN !

VOILÀ
QUELQU'UN
QUI VA PEUT-
ÊTRE NOUS
AIDER !

HO, L'AMÉ ! PEUX-
TU NOUS INDICER
LA ROUTE DE
JÉRUSALEM ?

MON ÂNE ET MOI, NOUS
Y ALLONS JUSTEMENT !
FAISONS ROUTE
ENSEMBLE !

JE M'APPELLE
JOSUÉ. JOSUÉ
PAZ'HALÉ.

MOI, C'EST
ASTÉRIX ET VOICI
OBÉLIX, IDÉFIX,
ET LE DRUIDE
ZÉROZÉROSIX !

NOUS VENONS
DE GAULE POUR
ACHETER DE
L'HUILE DE ROCHE
CHEZ SAMSON
PLUDECHORUS,
LE MARCHAND.

JE NE PENSAIS
PAS QU'ON
POUVAIT VENIR
D'AUSSI LOIN
POUR SI PEU
DE CHOSE !

IL Y A
BEAUCOUP
DE ROMAINS
ICI ?

MOINS QU'EN PHÉNICIE
QUI EST PROVINCE
ROMAINE. NOUS NE
SOMMES QU'UN PROTEC-
TORAT ET LES ROMAINS
N'ONT QU'UNE FAIBLE
GARNISON À
JÉRUSALEM !

UN PEU PLUS TARD...

ARRÊTONS-NOUS ICI POUR BIVOUAQUER !

DIS ASTÉRIX, QUAND ON BIVOUAQUE, ON MANGE ?



VOUS PARTAGE-REZ MON REPAS, MAIS JE N'AI QUE DES FRUITS SECS À VOUS OFFRIR !

NOUS NE VOUDRIONS PAS ABUSER !

VOUS N'AURIEZ PAS DU SANGLIER MÊME SEC, PAR HASARD ?



C'EST QUOI, DU SANGLIER ?

SINGULARIS PORCUS. GENRE DE MAMMIFÈRES ONGULÉS PACHYDERMES DONT LE TYPE HABITE LA GAULE ET C'EST DRÔLEMENT BON !



DU PORC ?!! MAIS C'EST ABSOLUMENT INTERDIT PAR NOS LOIS ! D'AILLEURS MÊME LES AUTRES VIANDES NE PEUVENT ÊTRE CONSOMMÉES QUE SI ELLES SONT CACHÉES *

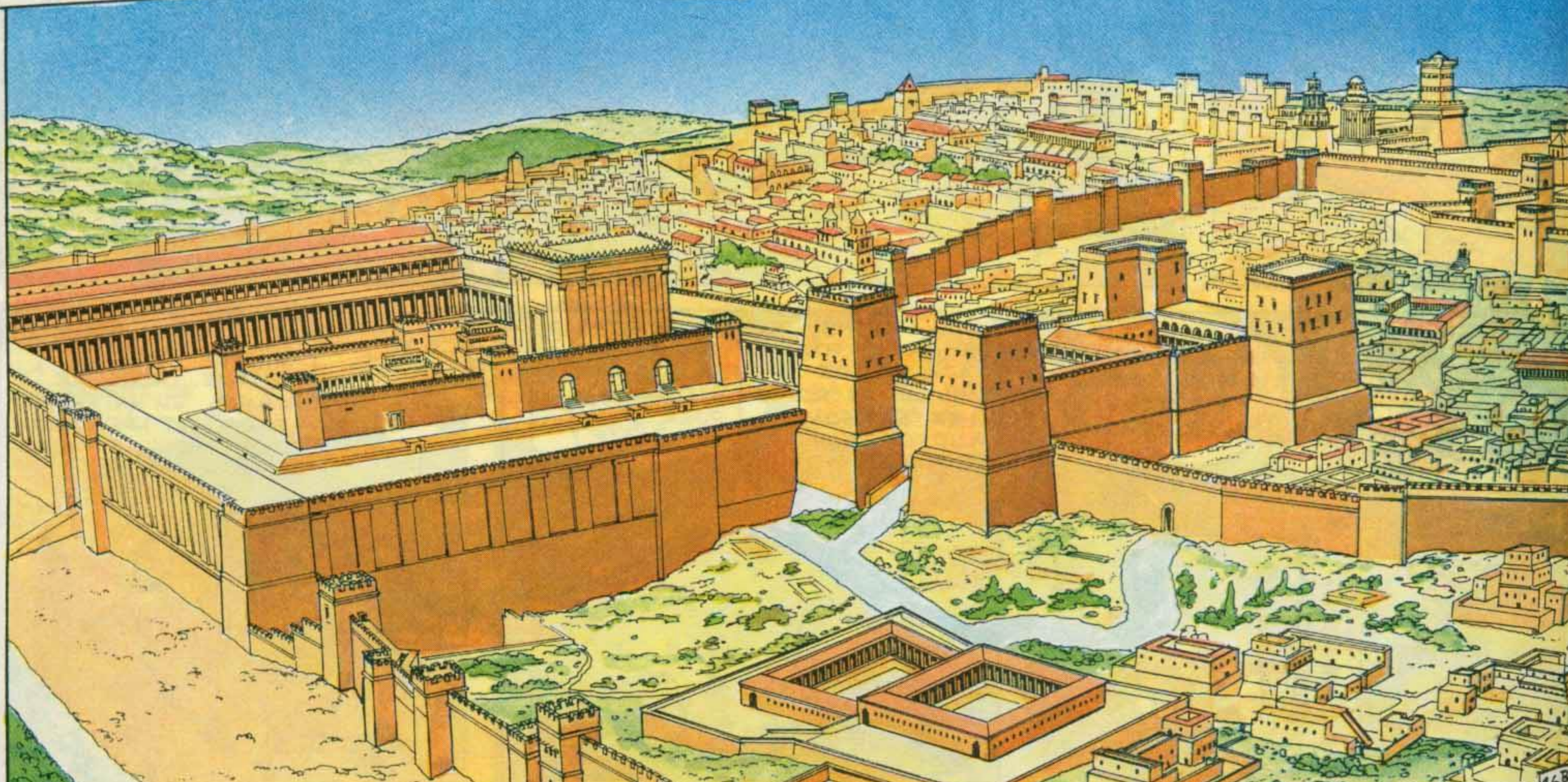


* VIANDES DE BÊTES ABATTUES SELON LES RITES, CHEZ LES JUIFS.

PAS CHÈRES ! DITES, VOUS NE SERIEZ PAS UN PEU PRÈS DE VOS SESTERCES DANS CE PAYS ?



ENFIN, APRÈS QUELQUES JOURS DE MARCHE, C'EST L'ARRIVÉE SUR JÉRUSALEM, LA GRANDE CITÉ DES ROIS BLOTTÉE DERRIÈRE SES HAUTS REMPARTS, ET QUI PLUS TARD OUVRIRA SES PORTES À TOUTE LA FOI DU MONDE.





SHALOM, ISAÏE!
QUOT DE NEUF ?

RIEN, SINON QUE LES ROMAINS
ONT DOUBLÉ LA GARDE ET QU'ILS
SURVEILLENT ÉTROITEMENT TOUTES
LES ISSUES DE LA VILLE !



QUE
CHERCHENT-
-ILS ?

TROIS GAULOIS ET
UN CHIEN, ET SI
J'ÉTAIS À LA PLACE
DE TES AMIS, JE SERAIS
TRÈS PRUDENT !



ÇA MARCHE !
LE MESSAGE EST
ENCORE BIEN
ARRIVÉ !

IL A RAISON !
NOUS ALLONS TE
QUITTER POUR
T'ÉVITER DES
ENNUIS !

POURQUOI
ÊTES-VOUS
RECHERCHÉS
PAR LES
ROMAINS ?



ILS TENTENT DE
NOUS EMPÊCHER
D'ACHETER ET
DE RAPPORTER
DE L'HUILE DE
ROCHE EN
GAULE !

MAIS ILS
VEULENT LA
MORT DU
PETIT
COMMERCE,
ALORS ?!!



SUVEZ-MOI ! JE VOUS
EMMÈNE CHEZ UN AMI,
DANS UN VILLAGE TOUT
PRÈS DE JÉRUSALEM. LES
ROMAINS N'AURONT JAMAIS
L'IDÉE DE VOUS 4
CHERCHER !



CETTE NUIT, NOUS TROUVERONS
BIEN LE MOYEN DE VOUS FAIRE
PASSER PAR-DELÀ LES REMPARTS !

POURQUOI
PRENDS-TU LE
RISQUE DE NOUS
AIDER, JOSUÉ ?



QUE NOUS SOYONS
DE JUDEÉ, DE SAMA-
-RIE OU DE GALILÉE,
NOUS DEVONS NOUS
MÉFIER DE LA PUIS-
-SANCE DE ROME ET
AIDER CEUX QUI
LA COMBATTENT !



NOUS ARRIVONS !



JE N'AI JAMAIS VU
UN TEL APPÉTIT !
C'EST LA DIXIÈME
CARPE FARCIE QUI'IL
AVALE ET IL EN
REDEMANDE
ENCORE !

POUR VOUS
DÉTENDRE UN PEU,
JE NE PEUX QUE VOUS
PROPOSER L'ÉTABLE,
MAIS VOUS VERREZ,
ON 4 EST TRÈS
BIEN !

JE VIENDRAI
VOUS 4
CHERCHER
DANS LA
NUIT !



ET LE SOIR
VENU...

C'EST POURTANT VRAI
QU'ON EST BIEN ICI !
COMMENT S'APPELLE
CE VILLAGE ?

BETHLÉEM,
JE CROIS !





ILS VEULENT ME METTRE AU PIED DU MUR! ILS SONT FOUS CES ROMAINS!

J'ARRIVE OBÉLIX!

GRRR!

SLOP! SLOP!

TEHRAA CU!



BADABLAM!



VITE! FRANCHISSONS LE MUR! MAINTENANT LES ROMAINS SONT ALERTÉS!

EN TOUT CAS, CEUX-LÀ NE SONT PLUS TRÈS ALERTÉS!

OUI, JE LES TROUVE PLUTÔT MOUS SUR LA TERRE FERME!

29A



PAR YAHVÉ! VOUS ET LES ROMAINS, C'ÉTAIT DAVID CONTRE GOLIATH ET POURTANT QUELLE RACLÉE ILS ONT PRISE!

OUI ET JE NE SUIS PAS FÂCHÉ D'ÊTRE ENFIN DÉBARRASSÉ DE CET ESPION DE DRUÏDE!



NOUS ARRIVONS CHEZ SAMSON PLUDECHORUS, LE MARCHAND!



JE TÂMÈNE DES CLIENTS QUI VIENNENT DE LOIN, SAMSON!

NOUS VOUDRIONS DE L'HUILE DE ROCHE ET NOUS SOMMES TRÈS PRESSÉS!

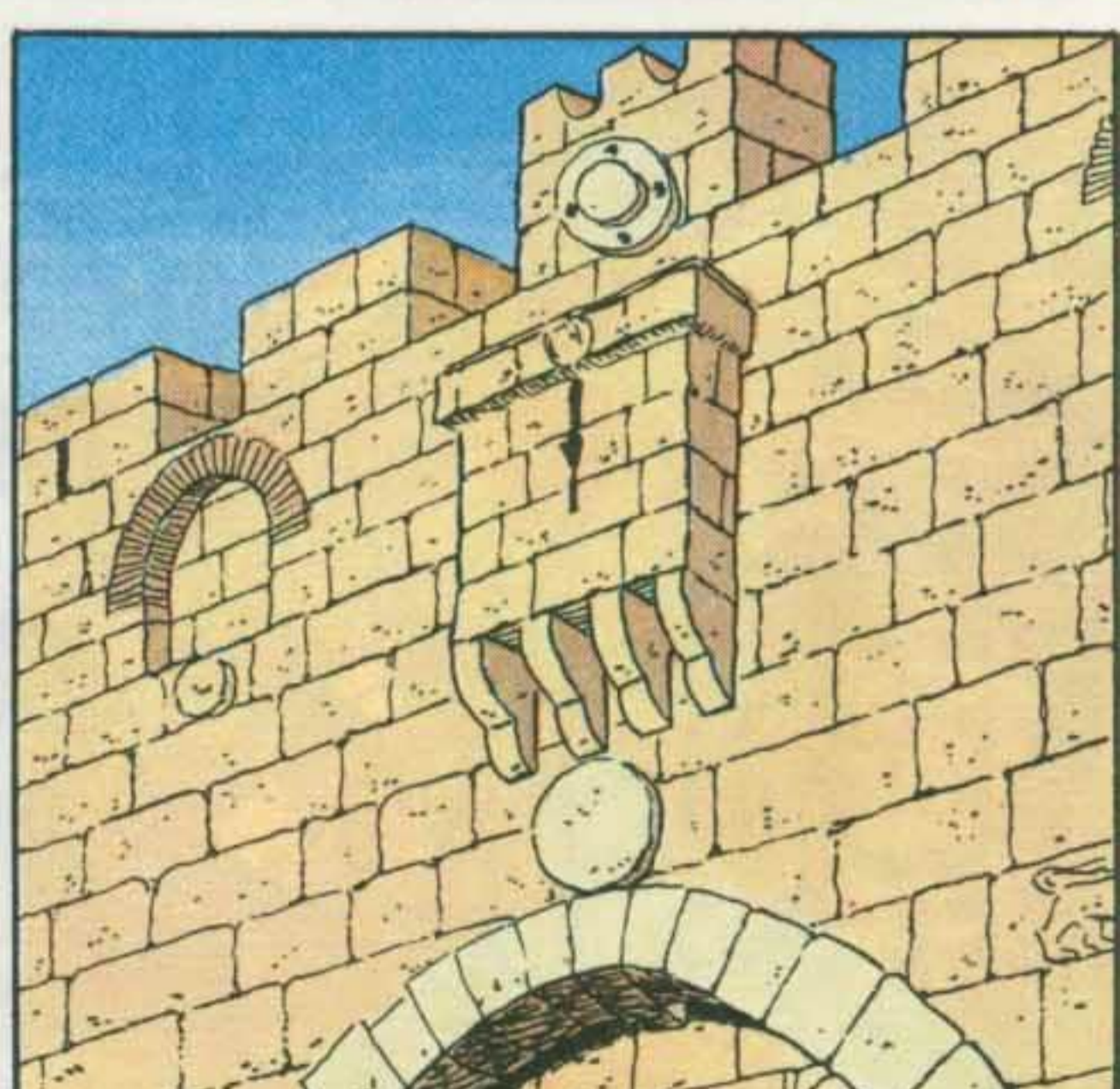
HOYOYOYE! HÉLAS!



LES ROMAINS VIENNENT DE BRÛLER TOUTES NOS RÉSERVES ET J'AI BIEN PEUR QUE VOUS NE PUISSIEZ EN TROUVER, NE SERAIT-CE QU'UNE GOUTTE, DANS TOUT LE PAYS!

?!

29B



CHEZ LE PROCURATEUR DE ROME EN JUDEE ...

AVE, Ô PONCE PÉNATES! LES GAULOIS NOUS ONT ÉCHAPPÉ, ET IL EST À CRAINdre QU'ILS SOIENT LOIN, À PRÉSENT!

ALORS, MON CHER DRUIDE-ESPION, CE QU'ILS FERONT MAINTENANT HORS DU TERRITOIRE DONT J'AI LA CHARGE, M'EST TOTALEMENT INDIFFÉRENT!

IL M'ÉNERVE, À TOUJOURS SE LAVER LES MAINS, CELUI-LÀ!

MAIS PEU IMPORTE! NOUS ATTENDRONS ASTÉRIX ET OBÉLIX LÀ OÙ ILS DEVRONT FATALEMENT RÉEMBARQUER ET ILS Y TROUVERONT UN COMITÉ D'ACCUEIL À LA HAUTEUR DE LEURS MÉRITES!

CEPENDANT...

NOUS APPROCHONS DE LA MER MORTE!

ÇA ME FAIT MAL AU CŒUR, ASTÉRIX!

JE DOIS RECONNAÎTRE QUE CES MONTURES SONT ASSEZ INCONFORTABLES!

C'EST PAS ÇA! ÇA ME FAIT MAL AU CŒUR DE SAVOIR QUE DANS CE PAYS, ON S'EST AUSSI RACISTE ENVERS LES SANGLIERS!

?!?

LA MER! YOUPIiiii!

AVEC CETTE CHALEUR, C'EST UN BON PLONGEON QU'IL ME FAUT!

HÉ, ATTENDS!

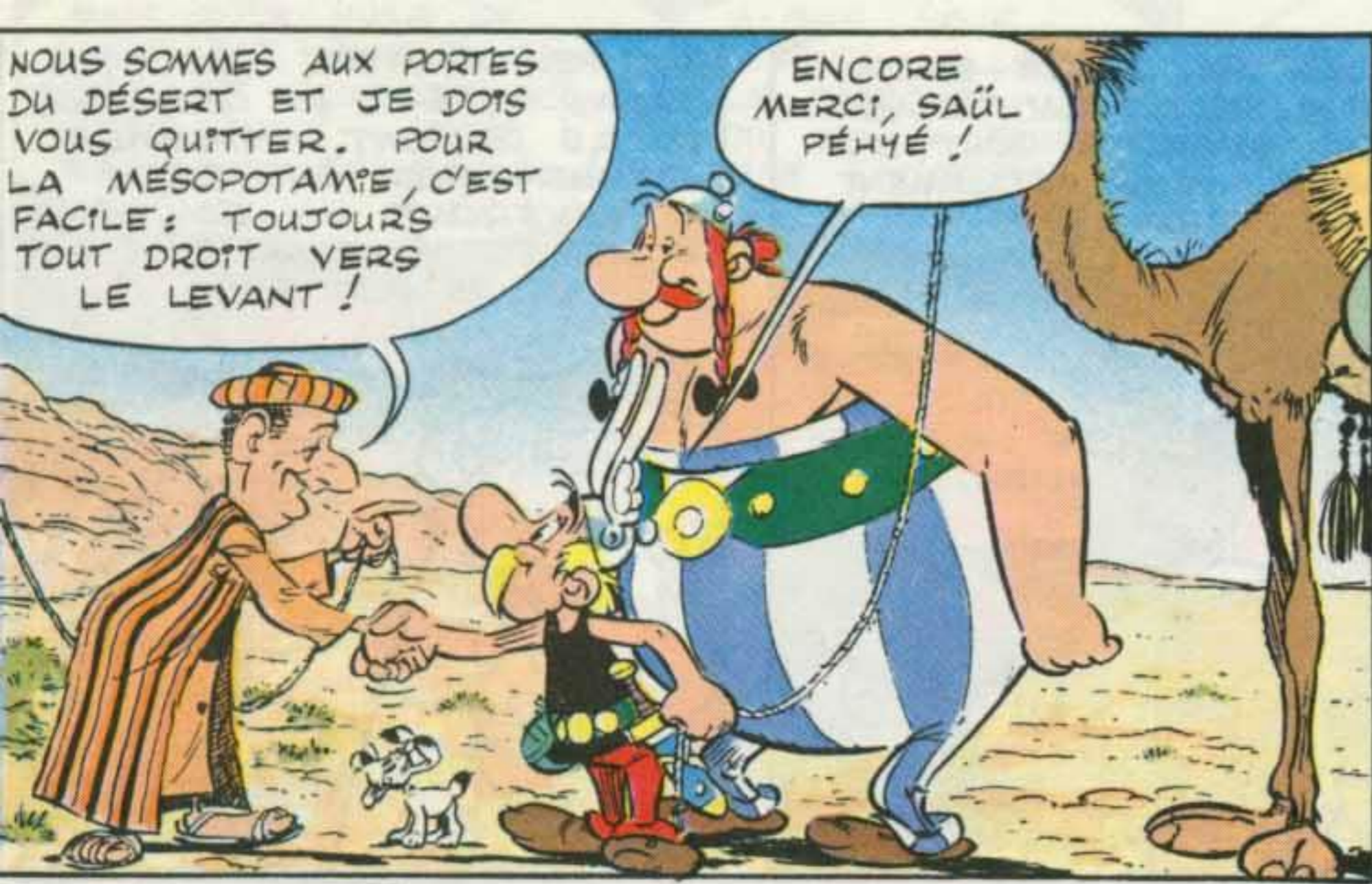
HOP!

?

JE VOULAIS TE PRÉVENIR: LA MER MORTE CONTIENT SIX FOIS PLUS DE SEL QUE LES AUTRES MERS ET SA DENSITÉ EST SI FORTE QUE LE CORPS HUMAIN NE PEUT S'Y ENFONCER!

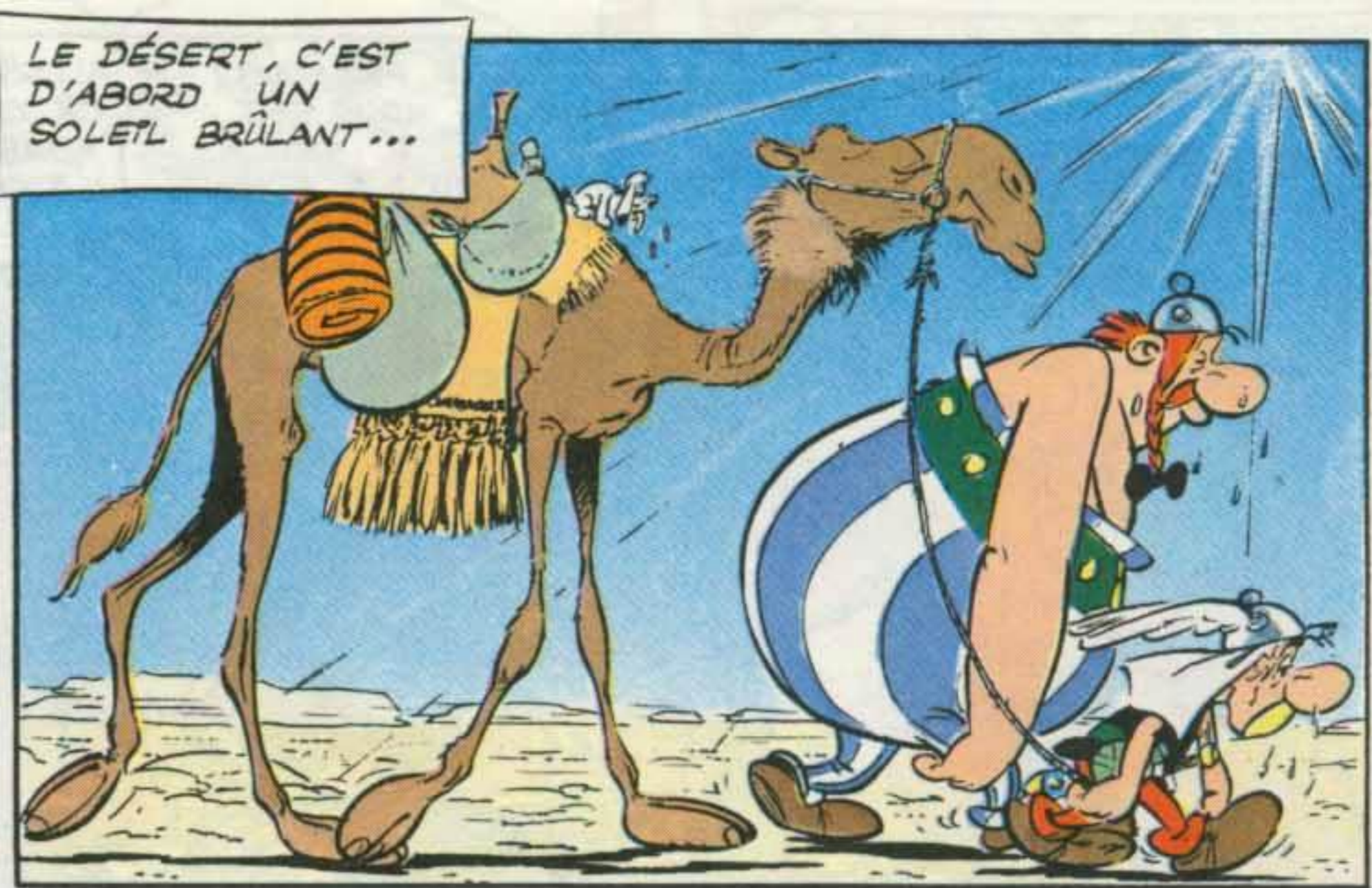
HiHiHi!
HoHo!

OUARF!
OUARF!
OUARF!



NOUS SOMMES AUX PORTES DU DÉSERT ET JE DOIS VOUS QUITTER. POUR LA MÉSOPOTAMIE, C'EST FACILE: TOUJOURS TOUT DROIT VERS LE LEVANT!

ENCORE MERCI, SAÛL PÉHYÉ!



LE DÉSERT, C'EST D'ABORD UN SOLEIL BRÛLANT...



... ENSUITE, DES NUTTS GLACIALES.

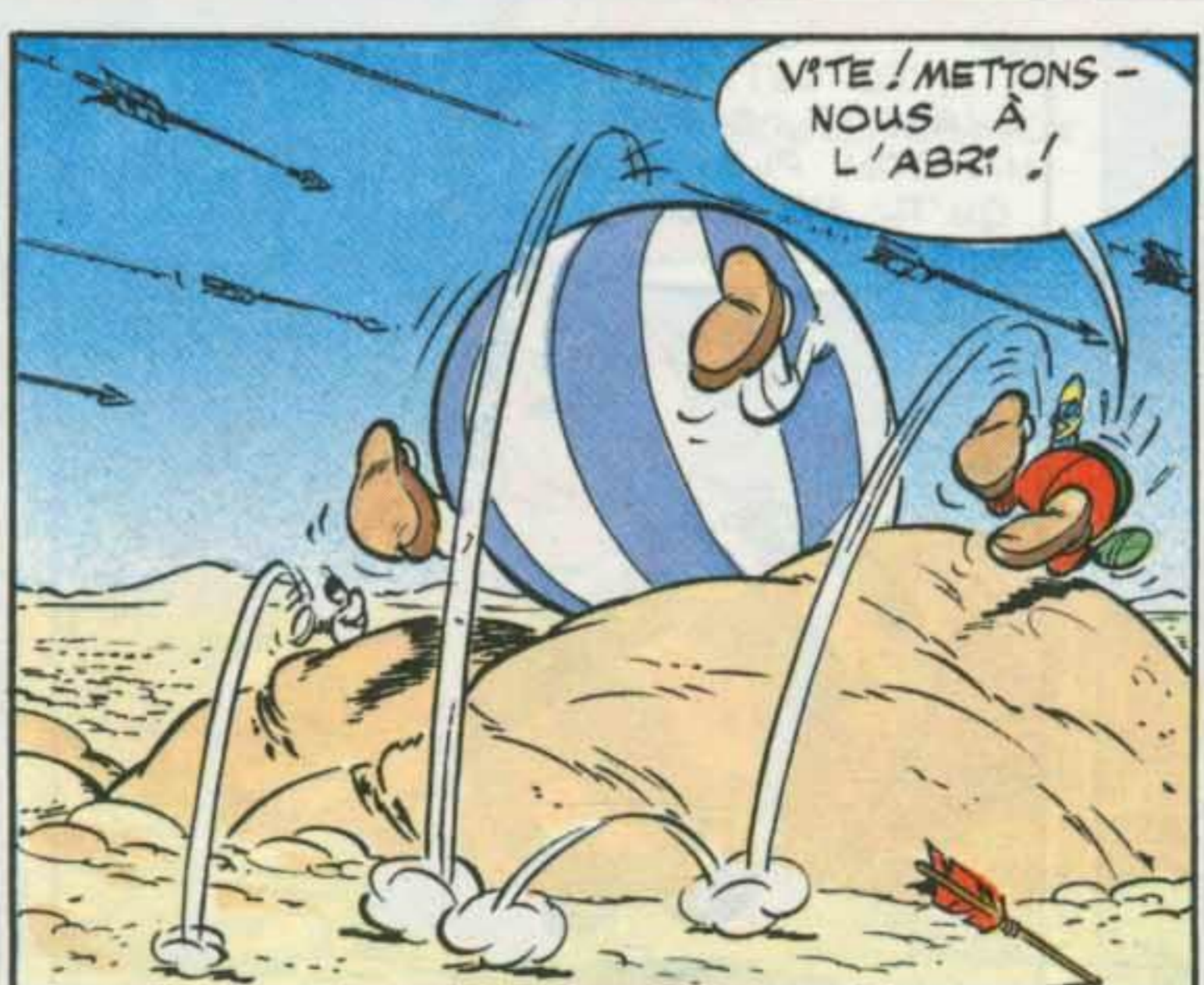
IL EST FOU CE DÉSERT!



TRENTE JOURS COMME ÇA, ÇA VA ÊTRE MONOTONE!



?!



VITE! METTONS - NOUS À L'ABRI!



QUI ÊTES-VOUS?

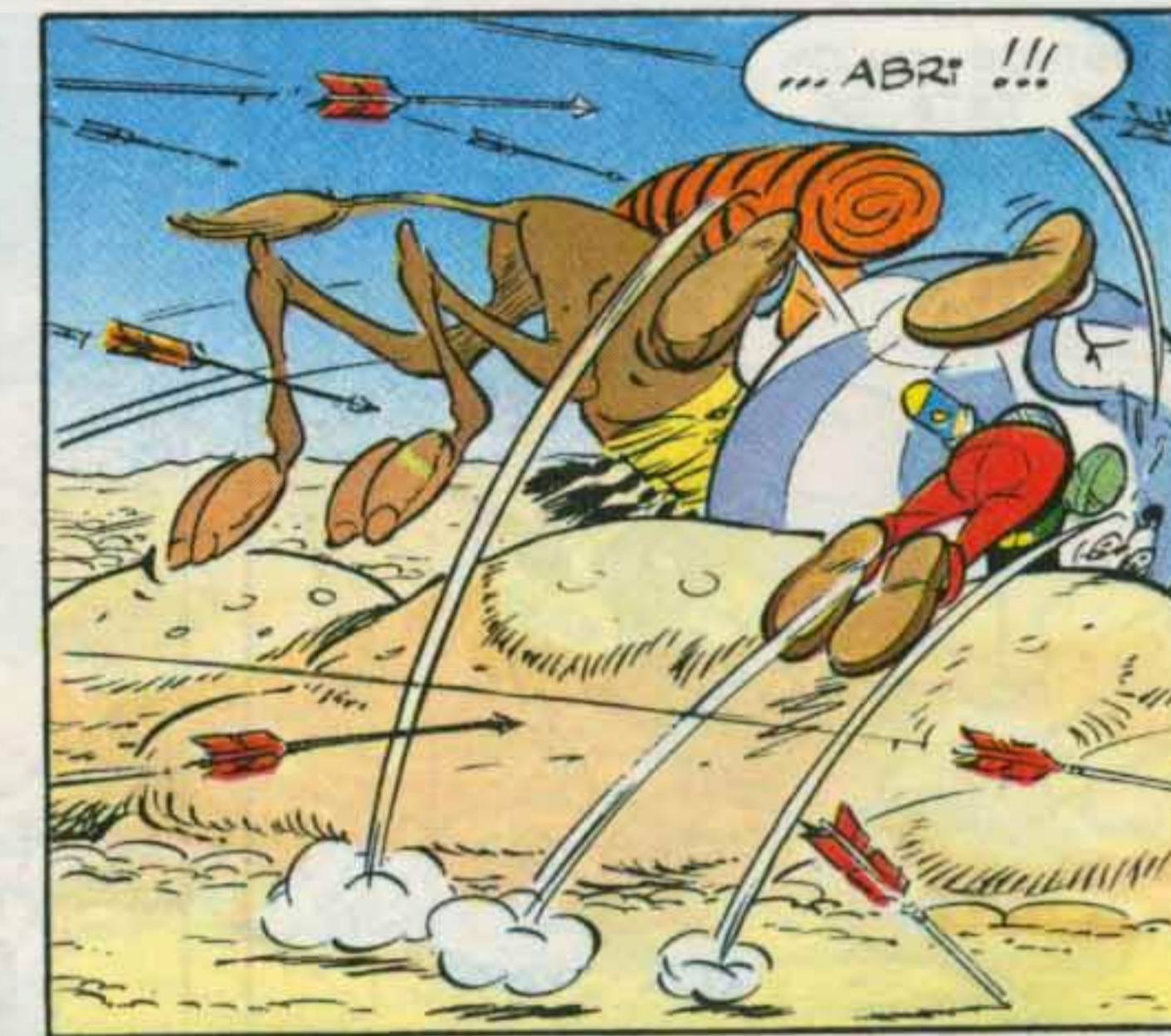
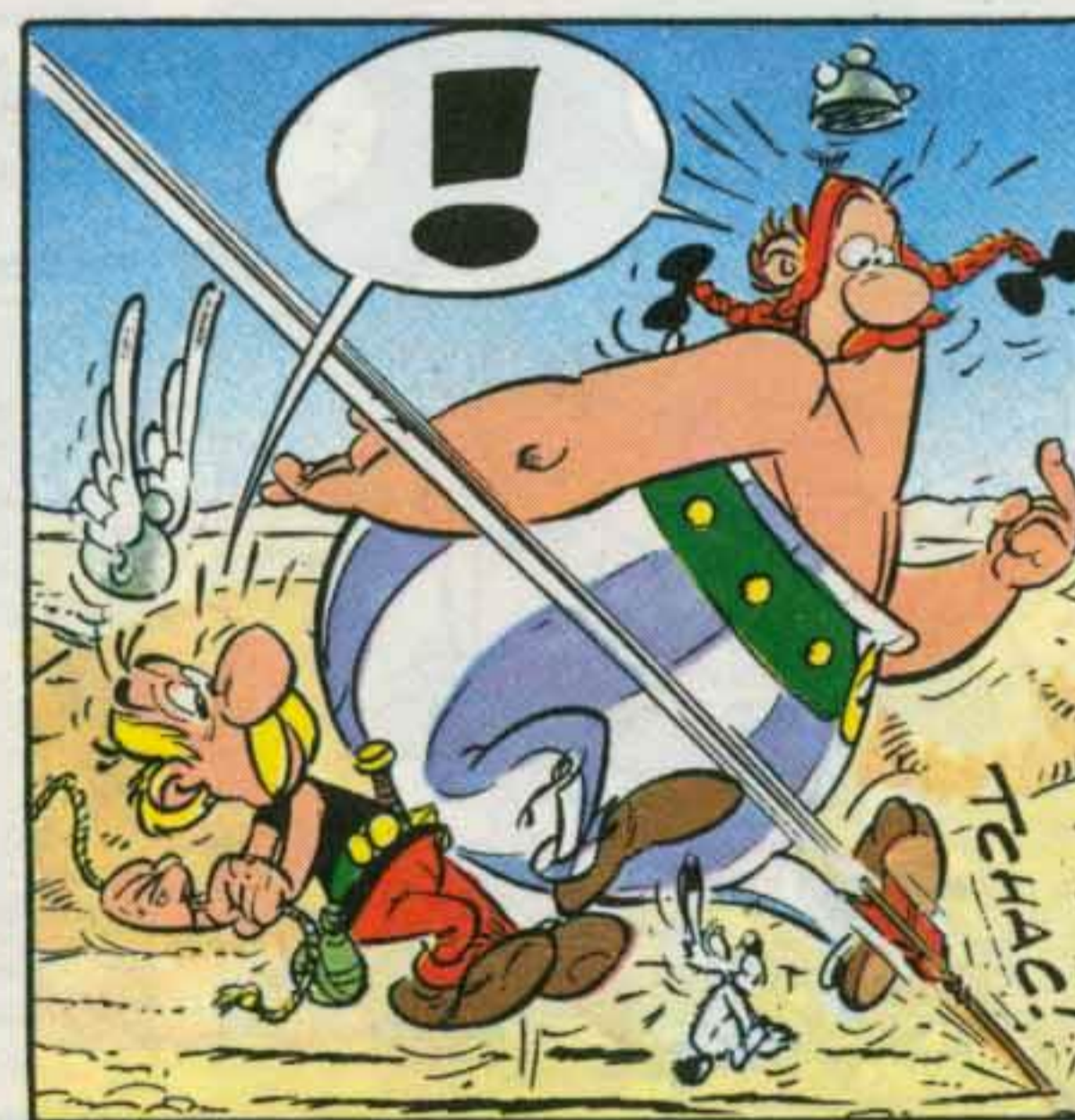
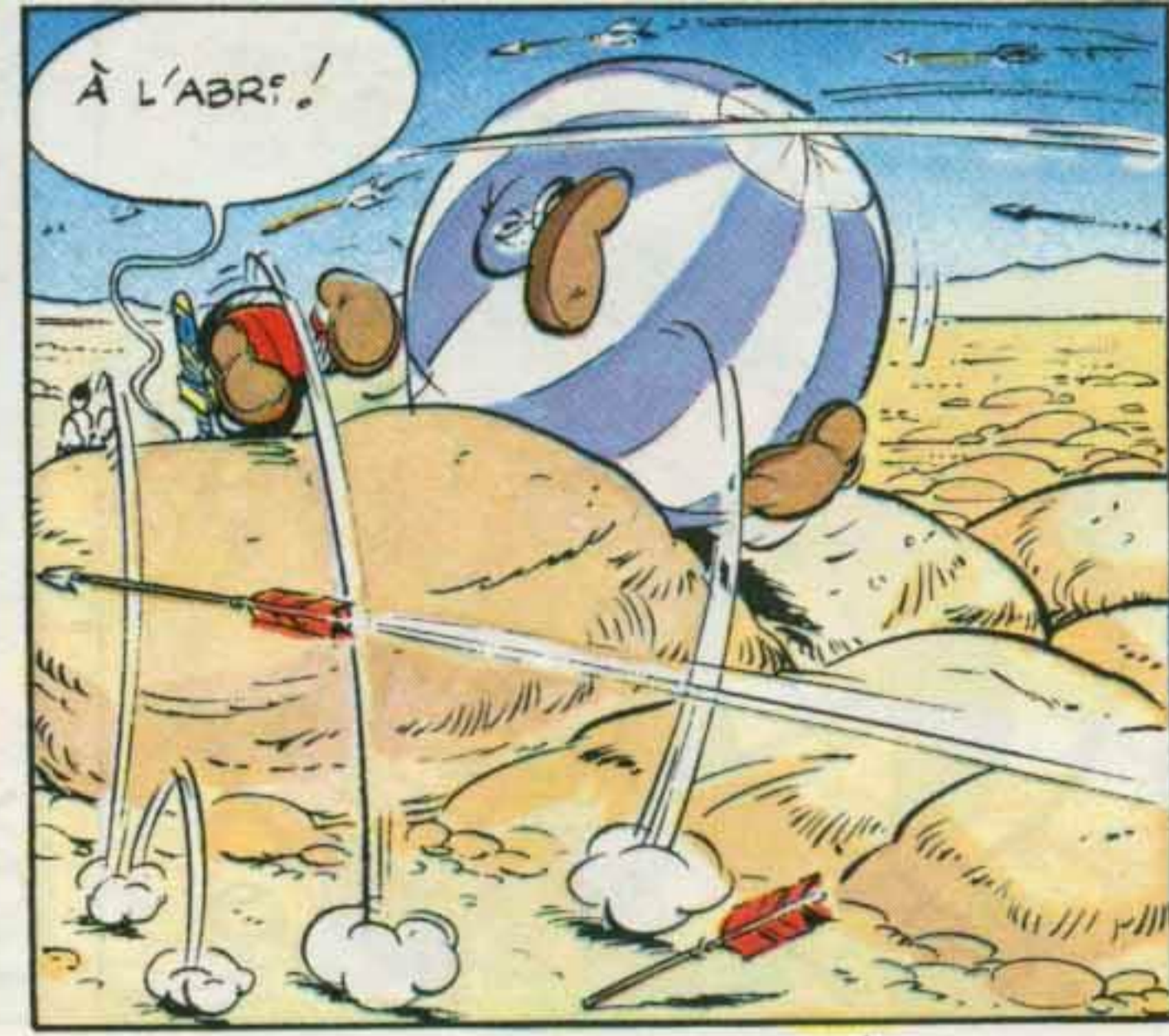
NOUS SOMMES DES GAULOIS!

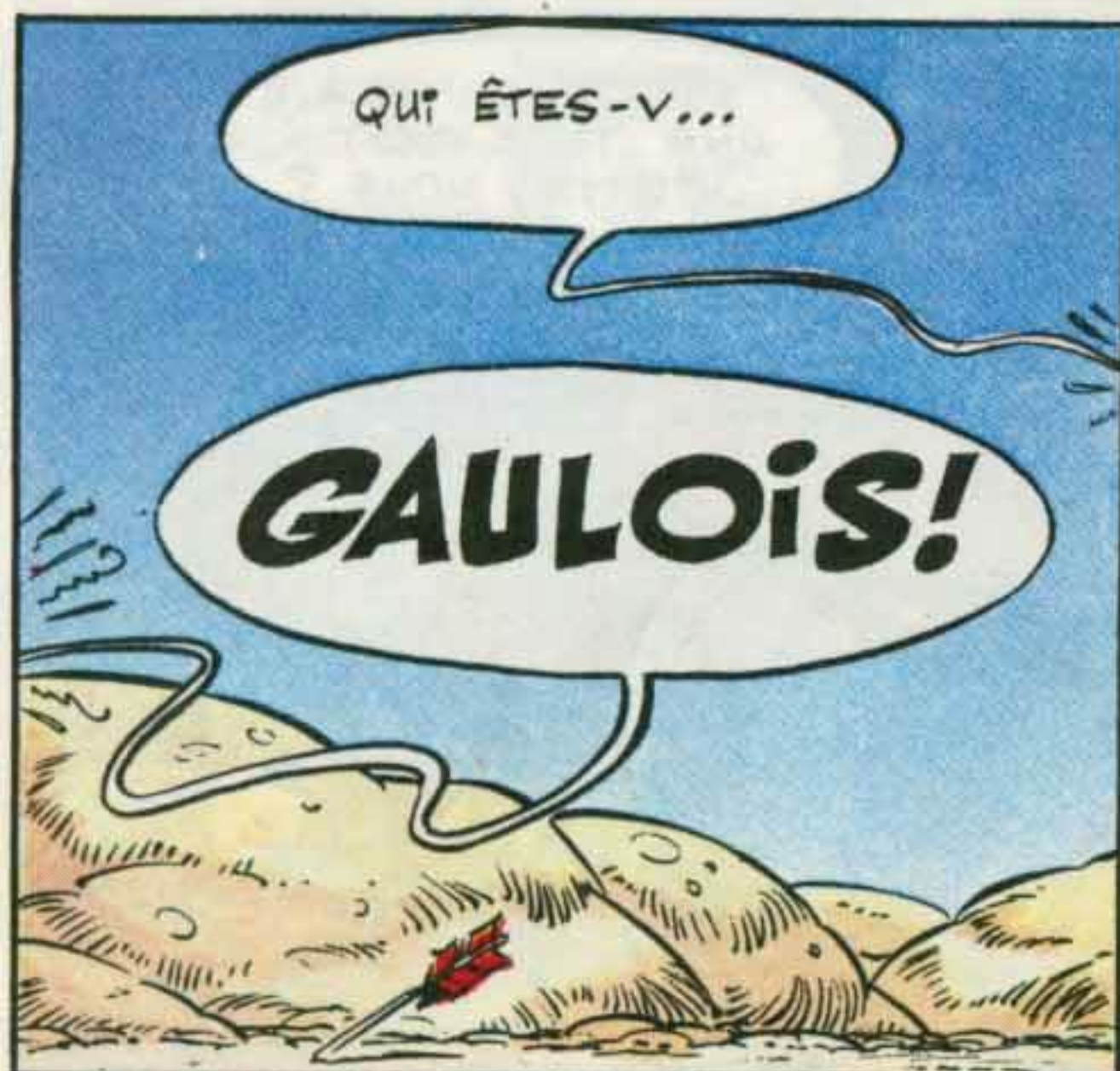
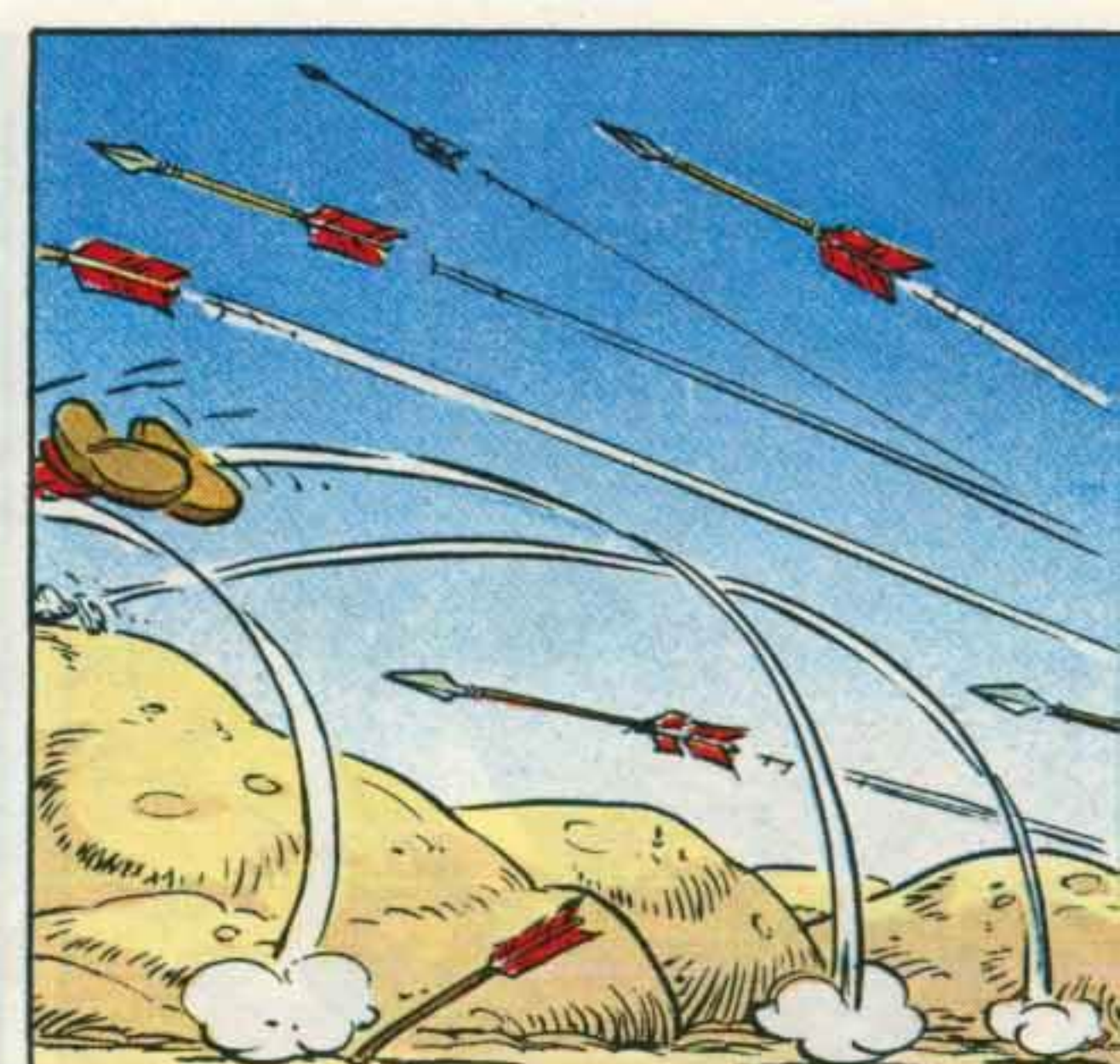
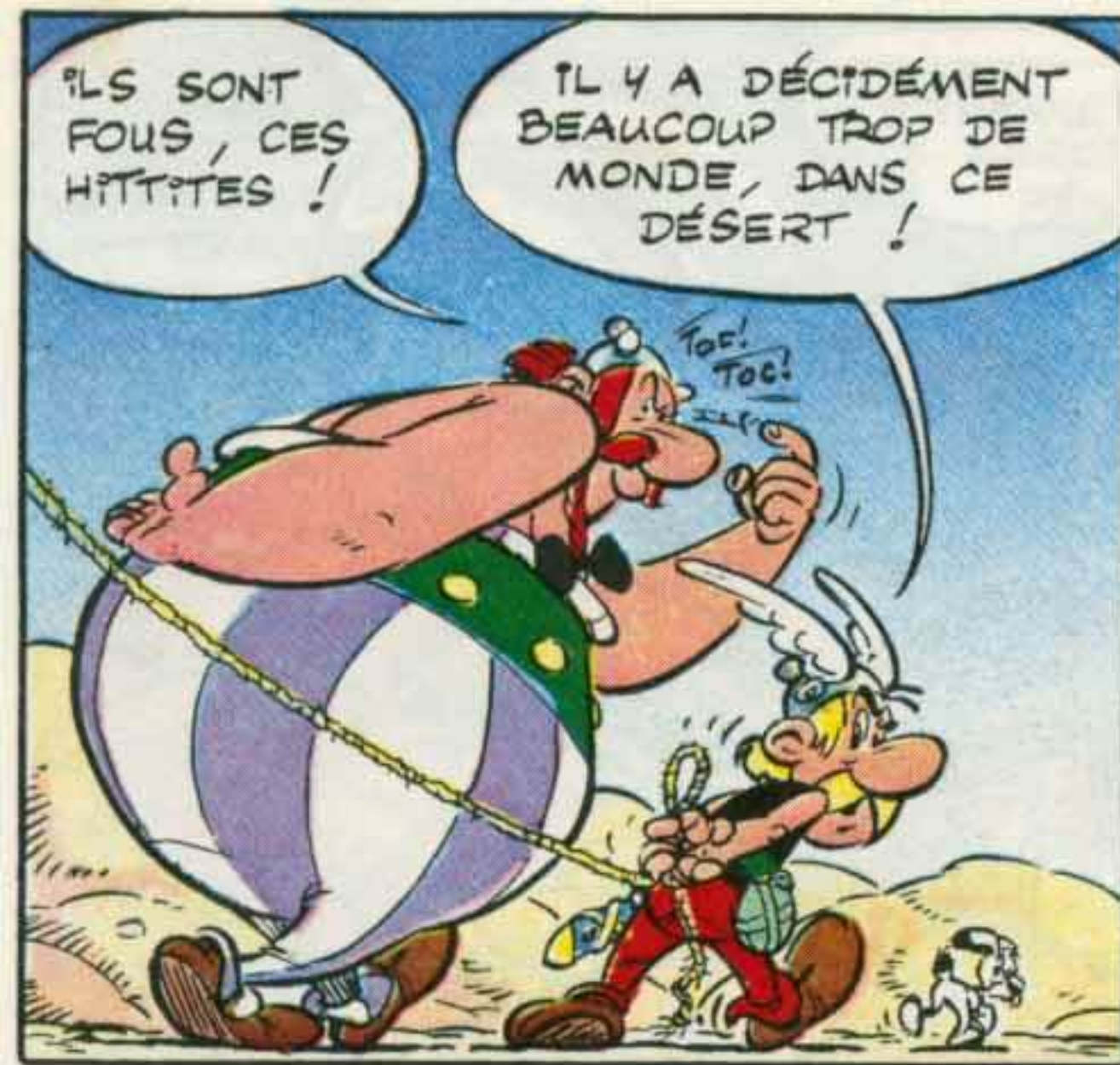


IL FAUT NOUS EXCUSER, ON VOUS A PRIS POUR DES AKKADIENS! NOUS LES SUMÉRIENS, NOUS SOMMES EN GUERRE CONTRE EUX!

LA PROCHAINE FOIS, TÂCHEZ DE VOUS INFORMER AVANT!

EST-CE QU'ON A UNE TÊTE D'AKKADIEN, NOUS?





HMM! ILS SONT FOUS, CES ...

Toc!
Toc!

ASSEZ!!! TU M'AGACES À RÉ-PÉTER TOUJOURS LA MÊME CHOSE!

MAIS ... IL EST FOU, CET ASTÉRIX!

TOC!
TOC!
TOC!

ASTÉRIX, J'AI SOIF!

BOIS DE L'EAU!

JE NE PEUX PAS; IL N'Y EN A PLUS!

?!?

UNE FLÈCHE A PERCÉ L'OUTRE!

!!

SANS EAU, NOUS NE POURRONS JAMAIS ATTEINDRE BABYLONE! ALORS PAS D'HUILE DE ROCHE ET PLUS DE POTION MAGIQUE! C'EST FICHU, A MOINS DE RENCONTRER QUELQU'UN POUR NOUS AIDER!!!

TOUT À L'HEURE, TU TE PLAIGNAIS D'AVOIR TROP DE MONDE!...

OBÉLIX, TU ME FATIGUES!!!

REGARDE IDÉFIX!

... ON DIRAIT QU'IL A TROUVÉ QUELQUE CHOSE!

SNIFF!
SNIFF!
SNIFF!

IL A PEUT-ÊTRE DÉCOUVERT UNE SOURCE?!

ET POURQUOI PAS! IDÉFIX PEUT TROUVER N'IMPORTE QUOI! IL SUFFIT DE LUI DEMANDER!

BRRRRAAAA

?!?

OUUUUMMM

?

GRAT!
GRAT!
GRAT!



POUAH!
CETTE EAU EST
IMBUVABLE!

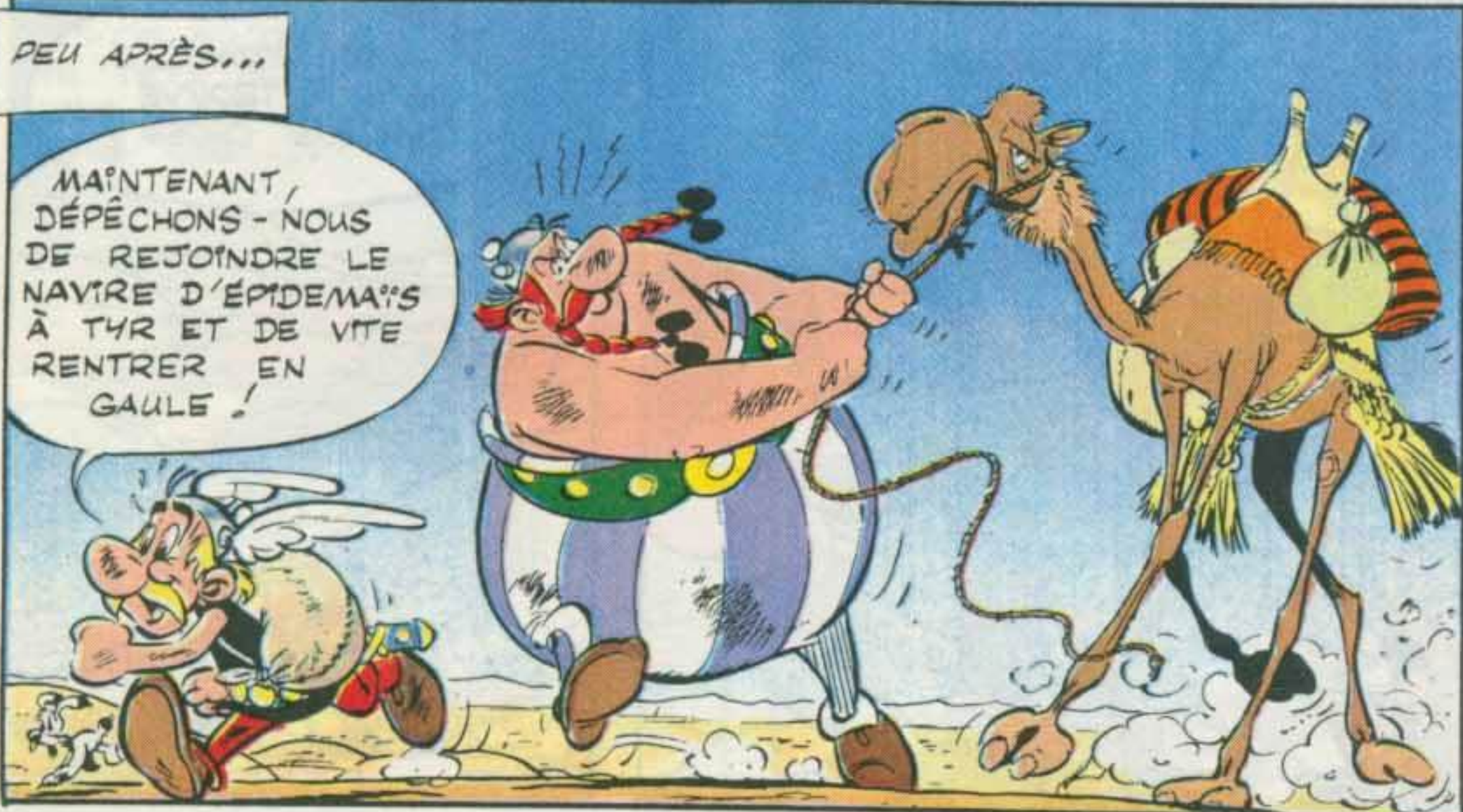
CE N'EST PAS DE L'EAU,
C'EST DE L'HUILE!
**DE L'HUILE
DE ROCHE!**



FORMIDABLE!
PLUS BESOIN
D'ALLER
JUSQU' À
BABYLONE!

JE LE DISAIS BIEN
QU'IDEFIX ÉTAIT
CAPABLE DE TOUT
TROUVER!

J'AI RÉPARÉ L'OUTRE PERCÉE,
REMPLISSONS-LA, ET QUITTONS
VITE CE DÉSERT!



PEU APRÈS...

MAINTENANT,
DÉPÊCHONS-NOUS
DE REJOINDRE LE
NAVIRE D'ÉPIDEMAÏS
À TYR ET DE VITE
RENTREZ EN
GAULE!

JE SENS DÉJÀ LES
SANGLIERS RÔTIS!

MAIS CHEZ LE PRAEFFECTUS
CLASSIS À TYR...



QUI ES-TU
ET QUE VEUX-TU,
ÉTRANGER?

JE SUIS ENVOYÉ
PAR CÉSAR QUI VIENT
DE ME FAIRE PARVENIR
CE MESSAGE. TU DOIS
DONNER ORDRE DE
DÉTRUIRE ET COULER
TOUT NAVIRE MARCHAND
PRÊT À APPAREILLER
POUR LA GAULE!

TU DOIS AVOIR
UN MESSAGER ZÉLÉ
AUTANT QU'ATLÉ
POUR FAIRE AUSSI
RAPIDEMENT LE
TRAJET QUI SÉPARE
ROME DE TYR?

OUI! ET
C'EST UNE FINE
MOUCHE!

ENFIN, APRÈS DES JOURS D'UNE COURSE HARASSANTE ...

ÇA VA OBÉLIX ?
MOI ? OUI, POURQUOI ?



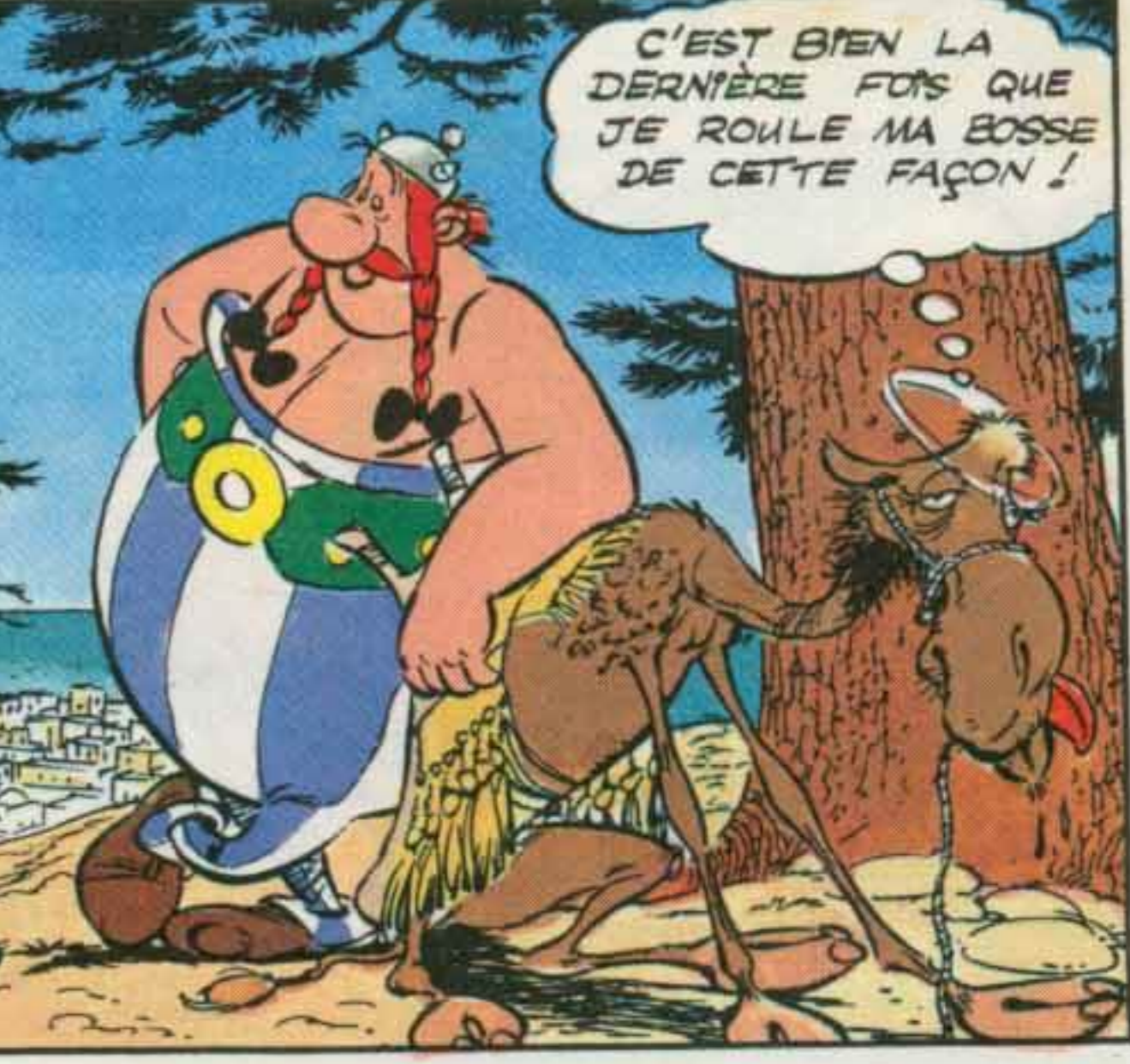
BEURK ! J'AI UN DE CES MAL DE MER, MOI !

... C'EST LE RETOUR SUR TYR .

UTILISONS À NOUVEAU LES VÊTEMENTS DE SAMSON PLUDECHORUS AFIN D'ENTRER DANS LE PORT SANS NOUS FAIRE REMARQUER !



C'EST BIEN LA DERNIÈRE FOIS QUE JE ROULE MA BOSSE DE CETTE FAÇON !



C'EST PLEIN DE ROMAINS, ICI ! SOYONS PRUDENTS !



COMMENT FAIRE POUR RETROUVER ÉPIDEMAÏS, DANS TOUT ÇA ?

ATTENDS, J'AI UNE IDÉE !



PARDON, MILITAIRE ...

HMM ?



OÙ PEUT-ON TROUVER ÉPIDEMAÏS, S'IL VOUS PLAÎT ?

LE MARCHAND PHÉNICIEN ? SON DÉPÔT DE MARCHANDISES EST AU BOUT DU PORT ET VOUS NE POUVEZ PAS VOUS TROMPER C'EST TOUT DROIT MAINTENANT VOUS POUVEZ ME LÂCHER S'IL VOUS PLAÎT ? MERCI !



TU VOIS ? ON PEUT TOUT OBTENIR, AVEC UN PEU DE SAVOIR-VIVRE !

BRAVO ! AVEC TES IDÉES ASSOMMANTES NOUS AURONS BIENTÔT TOUTE LA GARNISON ROMAINE DE TYR SUR LE DOS !



ÉPIDEMAÏS IMPORT-EXPORT

OH BIEN SÛR QUAND L'IDÉE NE VIENT PAS DE MOSSIEU ASTÉRIX ...

ALERTE!!! À LA GARDE!

C'EST ICI !



ÉPIDÉMAÏS !
VITE, IL FAUT
LEVER L'ANCRE !
OÙ EST TON
NAVIRE ?

IL N'Y A
PLUS DE
NAVIRE ! FINI
LE NAVIRE !



COMMENT
ÇA : PLUS DE
NAVIRE ?

LES ROMAINS L'ONT
INCENDIÉ SUR L'ORDRE
DE JULES CÉSAR. ILS
ONT COULÉ MON
ENTREPRISE, ET MOI JE
SOMBRE DANS L'ENNUI
ET LA MÉLANCOLIE !



J'AURAIS DÙ ME DOUTER
QUE LES ROMAINS, RENSEI-
GNÉS PAR ZÉROZÉROSTIX,
NOUS EMPÊCHERENT DE
RÉEMBARQUER POUR
LA GAULE !



**ILS SONT
ICI !!!
FOUILLEZ-MOI
CE DÉPÔT !**

VENEZ !
SUIVEZ-MOI !



POUR ME PRÉSERVER
DES QUESTEURS ROMAINS
ET DE LEURS TAXES, J'AI
FAIT CONSTRUIRE CE
TUNNEL ...



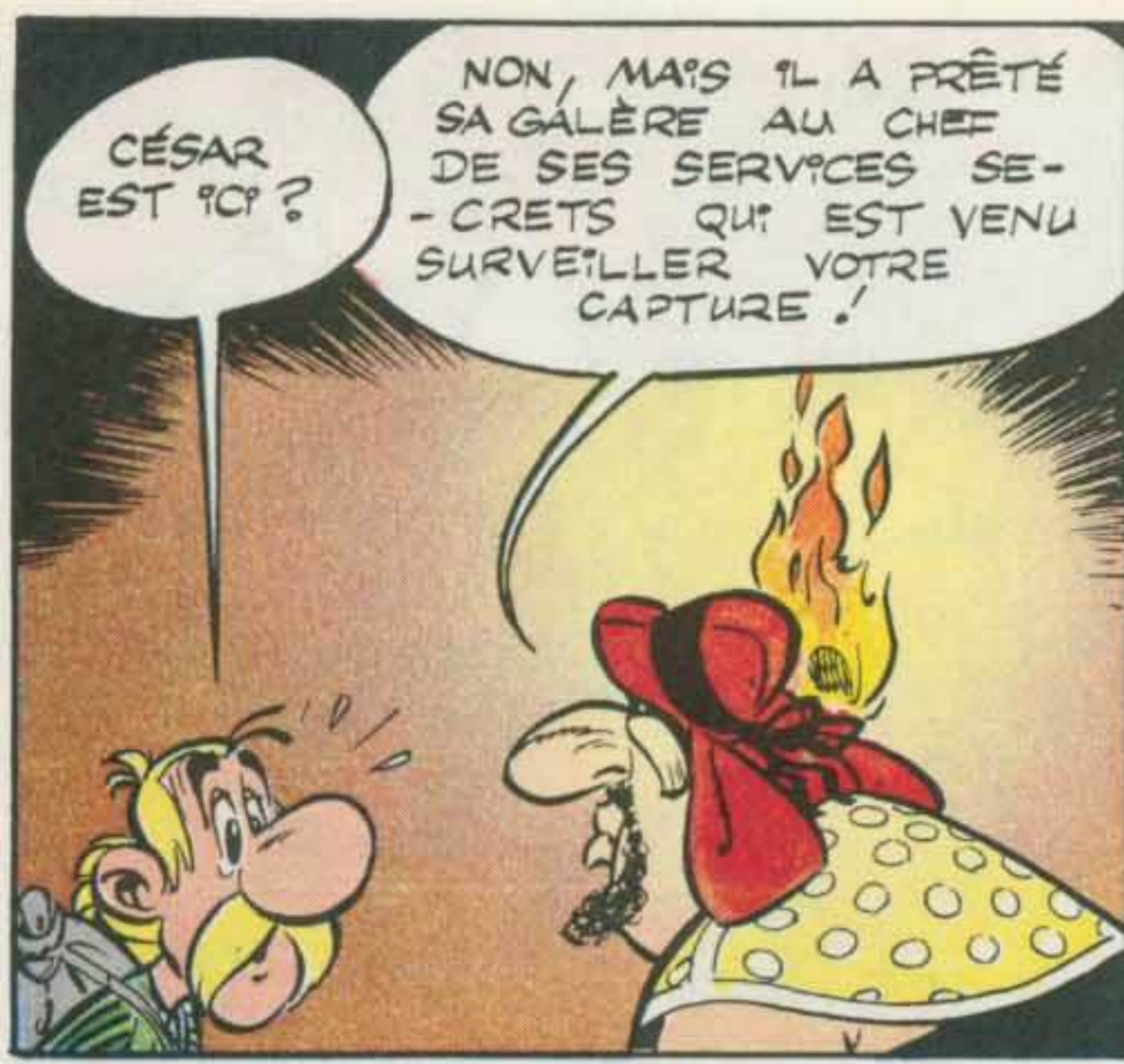
... QUI ABOUTIT À CE
DÉPÔT SOUTERRAIN. C'EST
CE QUE J'APPELLE LE
PRINCIPE DES BASES
COMMUNICANTES !



NOUS SOMMES
JUSTE AU-DESSOUS
DU QUAI
PRINCIPAL ...

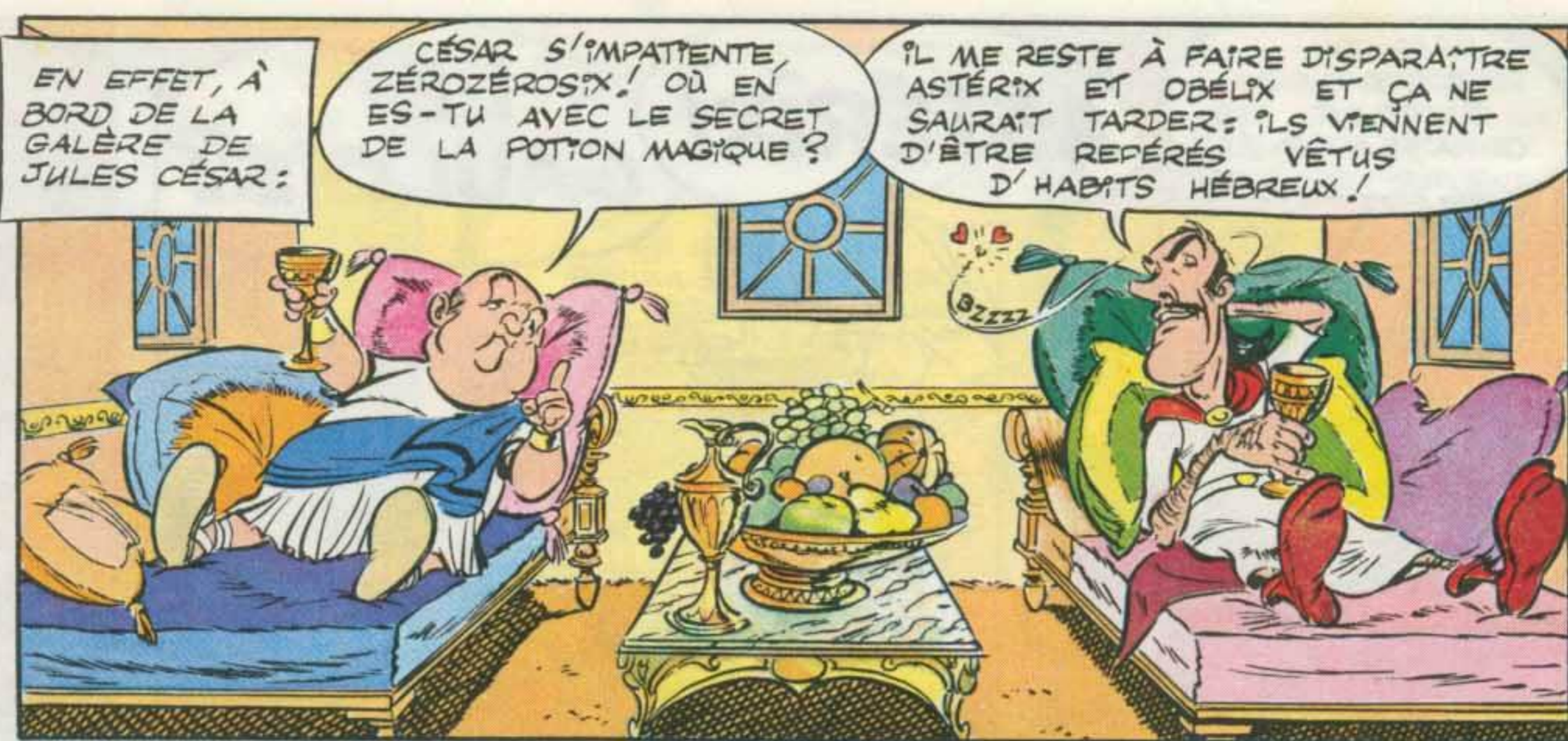


... ET IRONIE
DU SORT, EN
FACE DE LA GALÈRE
AMIRALE DE
JULES CÉSAR !



CÉSAR EST ICI ?

NON, MAIS IL A PRÊTÉ SA GALÈRE AU CHEF DE SES SERVICES SE-CRETS QUI EST VENU SURVEILLER VOTRE CAPTURE !



EN EFFET, À BORD DE LA GALÈRE DE JULES CÉSAR :

CÉSAR S'IMPATIENTE, ZÉROZÉROSIX ! OÙ EN ES-TU AVEC LE SECRET DE LA POTION MAGIQUE ?

IL ME RESTE À FAIRE DISPARAÎTRE ASTÉRIX ET OBÉLIX ET ÇA NE SAURAIT TARDER : ILS VIENNENT D'ÊTRE REPÉRÉS VÊTUS D'HABITS HÉBREUX !



J'AI UNE IDÉE !

PFF ! COPIEUR !



TES MARINS SONT TOUJOURS DISPONIBLES ÉPIDÉMATS ?

OUI, MAIS CE NE SONT PLUS LES MEMBRES D'UN CLUB DE VOYAGE. MAINTENANT, CE SONT LES GAGNANTS D'UN CONCOURS QUE J'AI ORGANISÉ ET OÙ TOUTS LES PRIX SONT UNE CROISIÈRE EN MER, FRAIS NON COMPRIS !



ALORS TU VAS LES RÉUNIR ET VOILÀ CE QUE NOUS ALLONS FAIRE !...



ET LA NUIT TOMBÉE ...



SALUT MILITAIRE !

HALTE !!! QUI VA LÀ ?



TU AS DE LA CHANCE, GAULOIS : UN MOMENT, J'AI CRU QUE TU ÉTAIS VÊTU D'HABITS HÉBR...



BING!



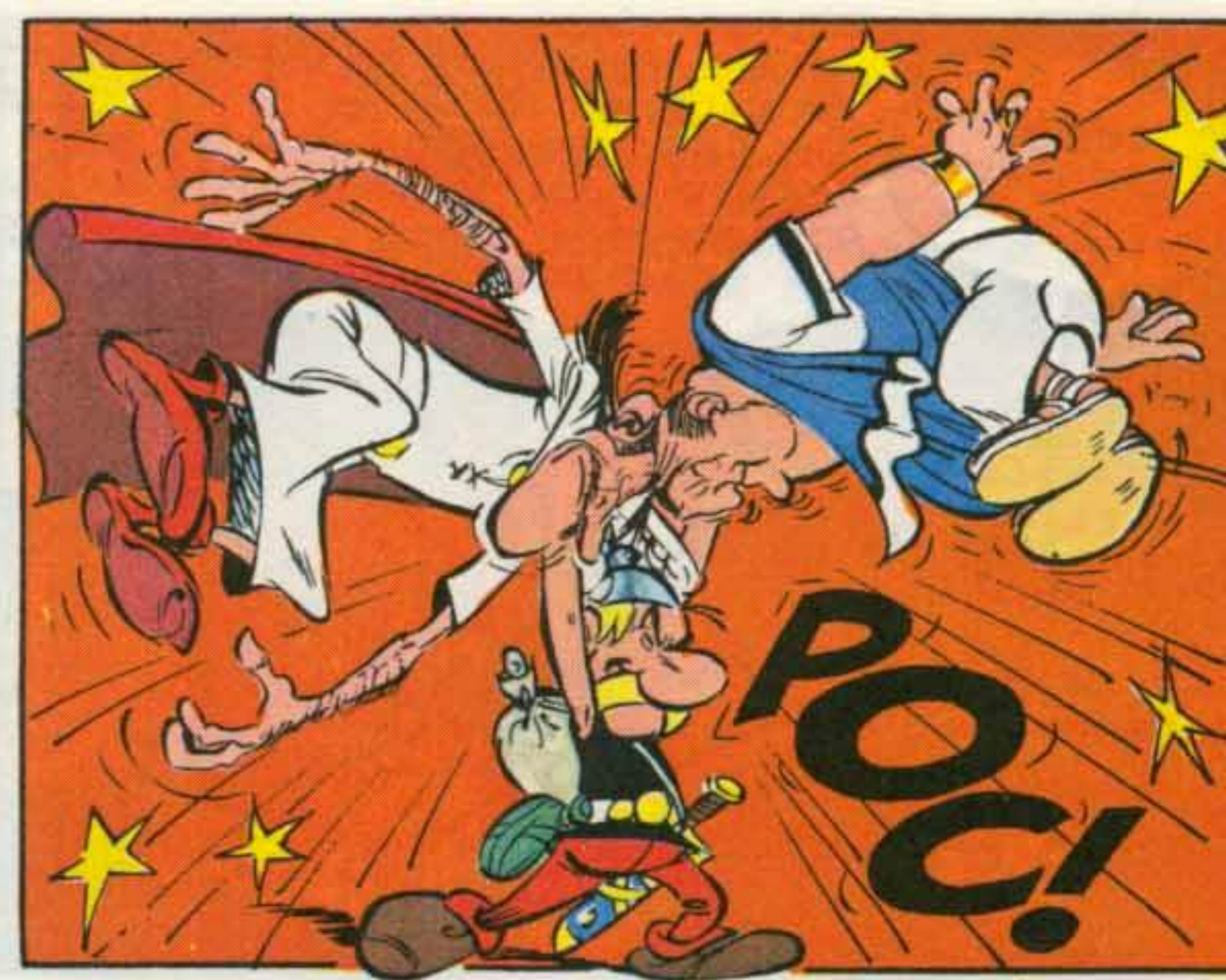
VITE ! DÉPÊCHONS-NOUS D'EMBARQUER LA MARCHANDISE !



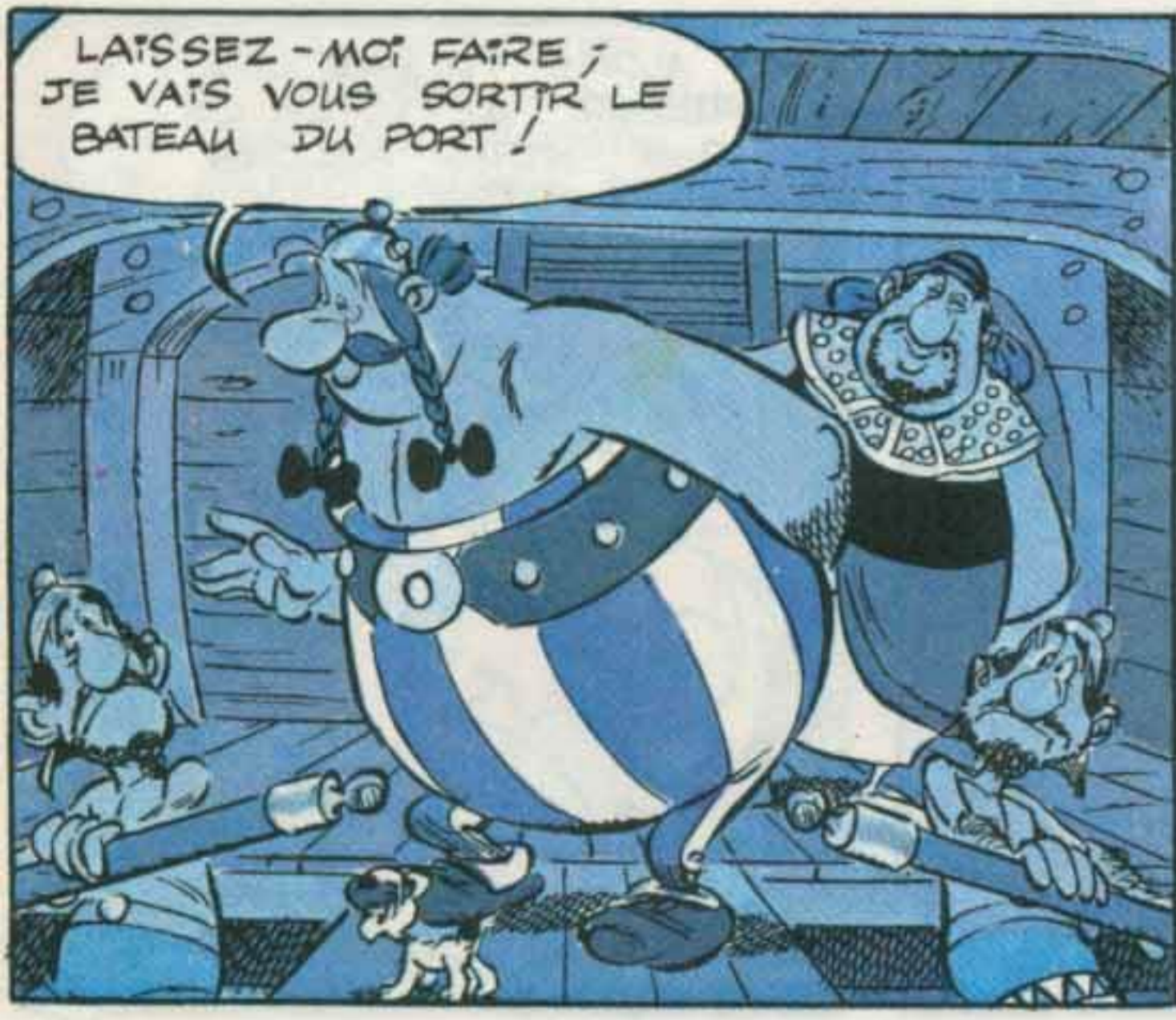
MAIS JE RETROUVE UNE VIEILLE CONNAISSANCE !

ASTÉRIX!

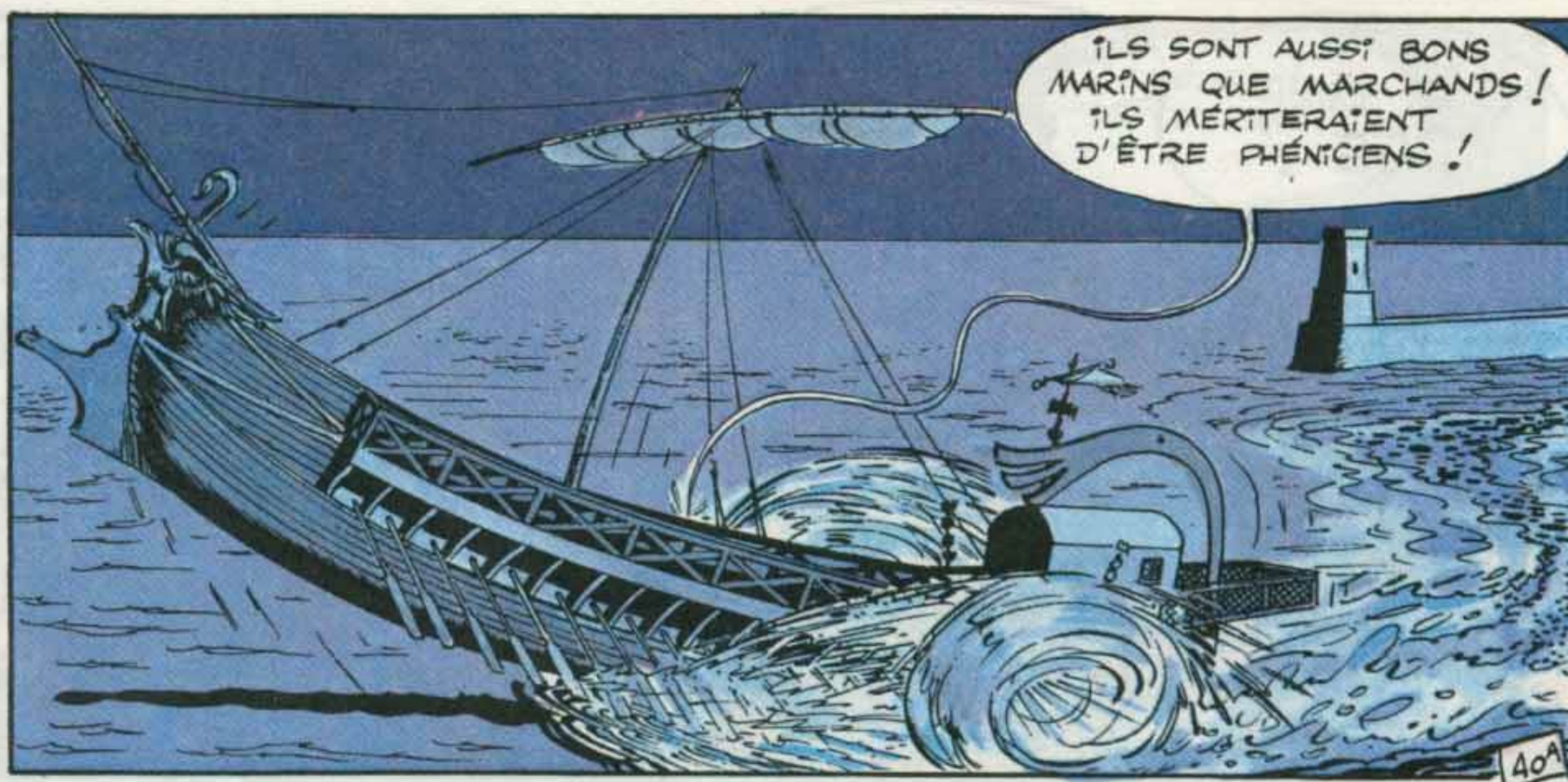
LE GAULOIS?



POC!



Laissez-moi faire, je vais vous sortir le bateau du port !



Ils sont aussi bons marins que marchands ! Ils mériteraient d'être phéniciens !



C'est Jules César qui ne va pas être content !

Bien au contraire ! César sera fou de joie en lisant le message que je vais lui faire parvenir !...



Va, ma toute belle ! Tu emportes avec toi toute la vengeance de ZéroZéroSix !!!

Avec sa voix melleuse, il m'aura toujours celui-là !



Plus tard, à Rome...

Un message pour toi, ô César ! Il n'est pas très présentable, le porteur est tombé dans mon potage !

Donne !



"Les irréductibles gaulois n'ont plus et ne peuvent plus faire de potion magique. Maintenant, plus rien ne peut empêcher tes légions d'occuper toute la Gaule, ZéroZéroSix"



Vite ! Fais donner l'ordre d'envahir et d'écraser le village des irréductibles !

LE VOYAGE DU RETOUR SE POURSUIT AGRÉABLEMENT ET DANS UNE CERTAINE ROUTINE.

NAVIRE PIRATE DROIT DEVANT, MONSIEUR L'ORGANISATEUR DU CONCOURS!

VOIÀ NOS CLIENTS!



NE CHERCHONS PAS LA BAGARRE AVEC LES ROMAINS! NOUS SOMMES NEUTRES, C'EST BIEN CONNU!

GALÈ'E 'OMAINÈ A T'IBO'D!



MAIS C'EST EUX QUI CHE'CHENT LA BAGARRE ET ILS NOUS POU'SUIVENT!



PEU APRÈS...

QUATRE MILLE SESTERCES! LE COMPTE Y EST!

MAIS C'EST DEUX FOIS PLUS CHER QUE LA DERNIÈRE FOIS!

EH OUI! L'INFLATION, TOUJOURS L'INFLATION!



ÇA VOUS DIRAIT DE VOUS ASSOCIER AVEC MOI?

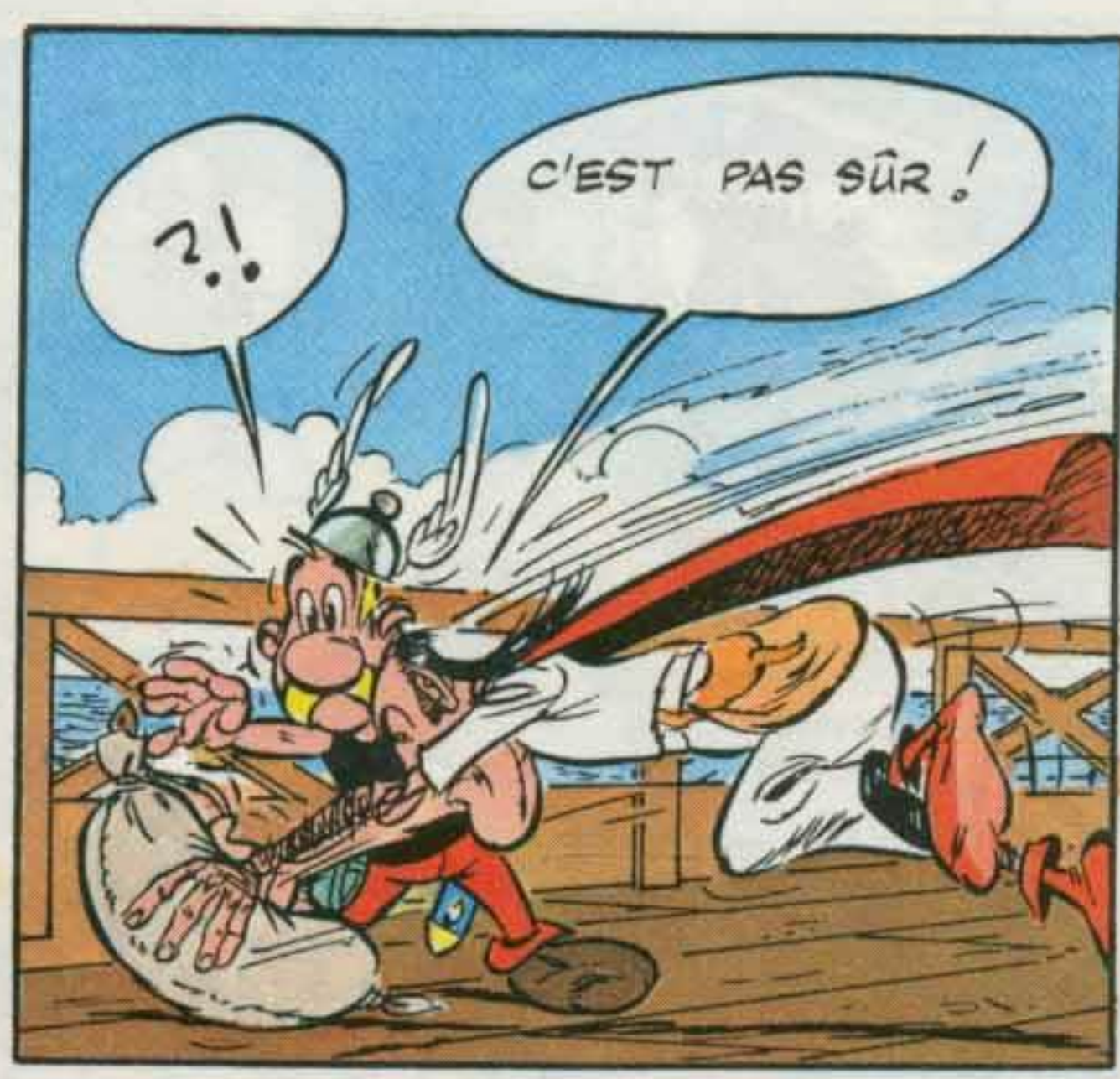
NIGRO NOTANDA LAPILLO!

AU LIEU DE M'AGACER, AIDEZ-MOI À TROUVER UNE SOLUTION POUR REVENDRE TOUT ÇA À UN BON PRIX!

C'EST T'ÈS SIMPLE! IL NE 'ESTE PLUS QU'À FAIRE DU PO'T À PO'T!



MALGRÉ TOUTES TES PERPÉTIES, NOUS APPORTERONS DE L'HUILE DE ROCHE EN GAULE, ZÉROZÉROSIX!!

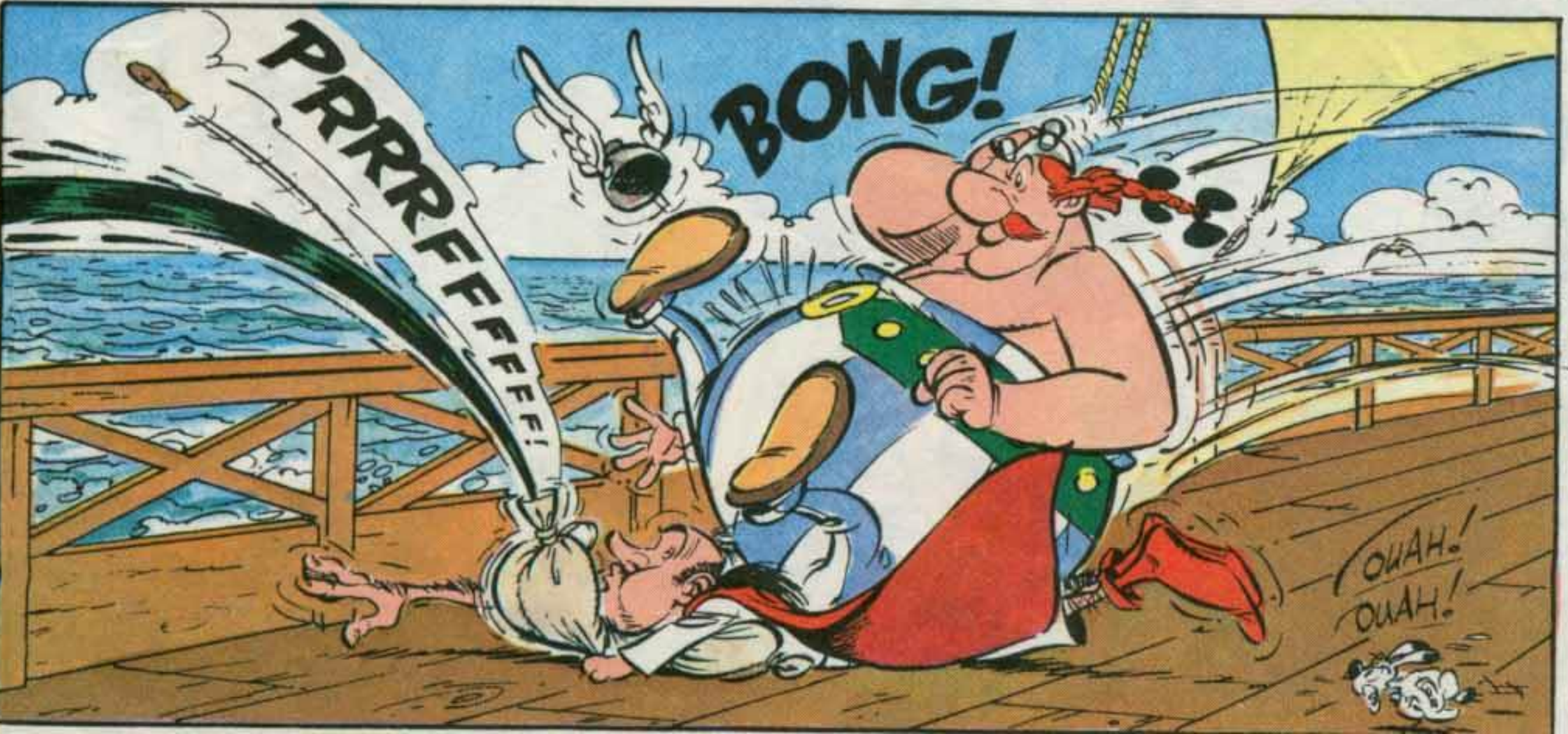


?!

C'EST PAS SÛR!



NON, OBÉLIX! NOOONN!!



PRRRFFEE!

BONG!

OUAH! OUAH!



ET C'EST LA PREMIÈRE POLLUTION DE NAPHTÈ NÉFASTE DANS LA MER D'TROISE.

AH NON! VOUS N'ALLEZ PAS DÉJÀ COMMENCER?!

